

Kidaya

Kidayar yawan mutane

¹ UBANGIJI ya yi magana da Musa a Tentin Sujada a cikin Hamadar Sinai, a rana ta fari na watan biyu a shekara ta biyu, bayan Isra'ilawa suka fito Masar ya ce,

² “Ka yi kidayan dukan al’umman Isra’ilawa bisa ga iyalansu da kabilarsu, ka rubuta kowa da sunansa bi da bi.

³ Da kai da Haruna za ku lissafta dukan mazan Isra’ila bisa ga sashensu, waɗanda suka kai shekaru ashirin ko fiye, da za su iya shiga soja.

⁴ Mutum ɗaya daga kowace kabila wanda yake shugaban danginsa, zai taimake ku.

⁵ “Ga sunayen da za su taimake ku.

“Daga kabilar Ruben, Elizur ɗan Shedeyur;

⁶ daga kabilar Simeyon, Shelumiyel ɗan Zurishaddai;

⁷ daga kabilar Yahuda, Nashon ɗan Amminadab;

⁸ daga kabilar Issakar, Netanel ɗan Zuwar;

⁹ daga kabilar Zebulun, Eliyab ɗan Helon;

¹⁰ daga kabilar ‘ya’yan Yusuf,

daga Efraim, Elishama ɗan Ammihud;

daga Manasse, Gamaliyel ɗan Fedazur;

¹¹ daga kabilar Benyamin, Abidan ɗan Gideyoni;

- 12 daga kabilar Dan, Ahiyezer dan Ammishad-dai;
 13 daga kabilar Asher, Fagiyel dan Okran;
 14 daga kabilar Gad, Eliyasaf dan Deyuwel;
 15 daga kabilar Naftali, Ahira dan Enan.”

16 Wadannan su ne mutanen da aka nada daga cikin jama'a, shugabannin asalin kabilu. Su ne kuma shugabannin dangogin Isra'ila.

17 Sai Musa da Haruna suka d'auki sunayen mutanen nan da aka ba su,

18 suka kira dukan al'umma wuri d'aya a rana ta fari ga wata na biyu. Aka kuwa rubuta mutanen bisa ga asalin kabilansu da iyalansu. Aka kuma rubuta sunayen maza d'aya-d'aya da suka kai shekaru ashirin ko fiye,

19 yadda UBANGIJI ya umarci Musa. Da haka ya kidaya su a Hamadar Sinai.

20 Daga zuriyar Ruben dan fari na Isra'ila. Aka rubuta sunayen dukan maza d'aya-d'aya da suka kai shekara ashirin ko fiye da suka isa shiga soja, bisa ga iyalansu da kabilarsu da take a rubuce.

21 Jimillar maza daga mutanen Ruben 46,500 ne.

22 Daga zuriyar Simeyon. Aka rubuta sunayen dukan maza d'aya-d'aya da suka kai shekara ashirin ko fiye da suka isa shiga soja, bisa ga iyalansu da kabilarsu da take a rubuce.

²³ Jimillar maza daga mutanen Simeyon 59,300 ne.

²⁴ Daga zuriyar Gad. Aka rubuta sunayen dukan maza ɗaya-ɗaya da suka kai shekara ashirin ko fiye da suka isa shiga soja, bisa ga iyalansu da kabilarsu da take a rubuce.

²⁵ Jimillar maza daga mutanen Gad 45,650 ne.

²⁶ Daga zuriyar Yahuda. Aka rubuta sunayen dukan maza ɗaya-ɗaya da suka kai shekara ashirin ko fiye da suka isa shiga soja, bisa ga iyalansu da kabilarsu da take a rubuce.

²⁷ Jimillar maza daga mutanen Yahuda 74,600 ne.

²⁸ Daga zuriyar Issakar. Aka rubuta sunayen dukan maza ɗaya-ɗaya da suka kai shekara ashirin ko fiye da suka isa shiga soja, bisa ga iyalansu da kabilarsu da take a rubuce.

²⁹ Jimillar maza daga mutanen Issakar 54,400 ne.

³⁰ Daga zuriyar Zebulun. Aka rubuta sunayen dukan maza ɗaya-ɗaya da suka kai shekara ashirin ko fiye da suka isa shiga soja, bisa ga iyalansu da kabilarsu da take a rubuce.

³¹ Jimillar maza daga mutanen Zebulun 57,400 ne.

³² Daga 'ya'yan Yusuf.

Daga zuriyar Efraim. Aka rubuta sunayen dukan maza ɗaya-ɗaya da suka kai shekara ashirin ko fiye da suka isa shiga soja, bisa ga

iyalansu da kabilarsu da take a rubuce.

³³ Jimillar maza daga mutanen Efraim 40,500 ne.

³⁴ Daga zuriyar Manasse. Aka rubuta sunayen dukan maza ɗaya-ɗaya da suka kai shekara ashirin ko fiye da suka isa shiga soja, bisa ga iyalansu da kabilarsu da take a rubuce.

³⁵ Jimillar maza daga mutanen Manasse 32,200 ne.

³⁶ Daga zuriyar Benyamin. Aka rubuta sunayen dukan maza ɗaya-ɗaya da suka kai shekara ashirin ko fiye da suka isa shiga soja, bisa ga iyalansu da kabilarsu da take a rubuce.

³⁷ Jimillar maza daga mutanen Benyamin 35,400 ne.

³⁸ Daga zuriyar Dan. Aka rubuta sunayen dukan maza ɗaya-ɗaya da suka kai shekara ashirin ko fiye da suka isa shiga soja, bisa ga iyalansu da kabilarsu da take a rubuce.

³⁹ Jimillar maza daga mutanen Dan 62,700 ne.

⁴⁰ Daga zuriyar Asher. Aka rubuta sunayen dukan maza ɗaya-ɗaya da suka kai shekara ashirin ko fiye da suka isa shiga soja, bisa ga iyalansu da kabilarsu da take a rubuce.

⁴¹ Jimillar maza daga mutanen Asher 41,500 ne.

⁴² Daga zuriyar Naftali. Aka rubuta sunayen dukan maza ɗaya-ɗaya da suka kai shekara ashirin ko fiye da suka isa shiga soja, bisa ga

iyalansu da kabilarsu da take a rubuce.

⁴³ Jimillar maza daga mutanen Naftali kuwa 53,400 ne.

⁴⁴ Waɗannan su ne mazan da Musa da Haruna, tare da shugabanni goma sha biyun nan na Isra'ila suka ƙidaya, kowa a madadin iyalinsa.

⁴⁵ Dukan Isra'ilawan da suka kai shekara ashirin ko fiye da suka isa shiga soja, an ƙidaya su bisa ga iyalansu.

⁴⁶ Jimillar kuwa ita ce mutum 603,550.

⁴⁷ Ba a dai ƙidaya zuriyar Lawi tare da saura kabilan ba.

⁴⁸ UBANGIJI ya riga ya gaya wa Musa cewa,

⁴⁹ “Ka tabbatar ba ka ƙidaya mutanen Lawi ko kuma ka haɗe su tare a ƙidayan sauran Isra'ilawa ba.

⁵⁰ A maimakon haka sai ka naɗa Lawiyawa su lura da tabanakul Shaida, wato, kan dukan kayayyaki da kuma kome da yake na wuri mai tsarki. Za su ɗauko tabanakul da dukan kayayyakinsa; za su lura da shi, su kasance kewaye da shi.

⁵¹ Duk sa'ad da za a gusar da tabanakul, Lawiyawa ne za su saukar da shi; kuma duk sa'ad da za a kafa shi, Lawiyawa ne za su yi haka. Duk wani dabam da ya je kusa da shi za a kashe shi.

⁵² Sauran Isra'ilawa za su zauna ƙungiya-ƙungiya, kowane mutum a ƙungiyarsa daidai bisa ga ƙa'idarsa.

⁵³ Amma Lawiyawa za su kafa sansaninsu kewaye da tabanakul na Shaida. Don kada fushi yā fāḍo a kan al’ummar Isra’ilawa. Hakkin Lawiyawa ne su kula da tabanakul na Shaida.”

⁵⁴ Isra’ilawa suka yi duk waƙannan kamar dai yadda UBANGIJI ya umarci Musa.

2

Tsari yadda kabilu za su zauna a sansani

¹ UBANGIJI ya ce wa Musa da Haruna,

² “Duk sa’ad da Isra’ilawa suka yi sansani, kowane mutum zai sauka a inda tutar ƙungiyar kabilarsa take. Sansanin zai kasance a kewaye da Tentin Sujada.”

³ Kabilar Yahuda za su yi sansani bisa ga ka’idarsu a gabas, wajen fitowar rana. Shugaban mutanen Yahuda kuwa shi ne Nashon ḍan Amminadab.

⁴ Yawan mutanen sashensa 74,600 ne.

⁵ Kabilar Issakar za su yi sansani biye da su. Shugabansu shi ne Netanel ḍan Zuwar.

⁶ Yawan mutanen sashensa 54,400 ne.

⁷ Kabilar Zebulun za su yi sansani biye da su. Shugabansu shi ne Eliyab ḍan Helon.

⁸ Yawan mutanen sashensa 57,400 ne.

⁹ Dukan mazan da aka ba su aiki a sansanin Yahuda bisa ga sashensu sun kai 186,400. Su ne za su ja gaba.

¹⁰ A kudu, a nan ne sashe sansanin mutanen Ruben a karkashin ka’idarsu,

za su yi sansani. Shugaban mutanen Ruben shi ne Elizur ɗan Shedeyur.

- 11 Yawan mutanen sashensa 46,500 ne.
- 12 Kabilar Simeyon za su yi sansani biye da su. Shugaban mutanensa shi ne Shelumiyel ɗan Zurishaddai.
- 13 Yawan mutanen sashensa 59,300 ne.
- 14 Kabilar Gad za su zama na biye. Shugaban mutanensa shi ne Eliyasaf ɗan Reyuwel.
- 15 Yawan mutanen sashensa 45,650 ne.
- 16 Dukan mazan da aka ba su aiki a sansanin Ruben, bisa ga sashensu sun kai 151,450. Su ne za su zama na biyu in za a tashi.
- 17 Sa'an nan Lawiyawa ɗauke da Tentin Sujada za su kasance a tsakiyar sansani sa'ad da aka tashi tafiya. Za su kama hanya kamar yadda aka dokace su su zauna a sansani, kowa a wurinsa a karkashin ka'idarsu.
- 18 Ta wajen yamma kuma sashen Efraim za su yi sansani a karkashin ka'idarsu. Shugaban mutanensa, shi ne Elishama ɗan Ammihud.
- 19 Yawan mutanen sashensa 40,500 ne.
- 20 Kabilar Manasse ce za ta zama ta biye. Shugabansu shi ne Gamaliyel ɗan Fedazur.
- 21 Yawan mutanen sashensa 32,200 ne.
- 22 Na biye da su su ne mutanen Benyamin. Shugaban mutanensu kuwa Abidan ɗan Gideyoni.
- 23 Yawan mutanen sashensa 35,400 ne.
- 24 Dukan mazan da aka ba su aiki a

sansanin Efraim, bisa ga sashensu su kai 108,100 ne. Su ne za su zama na uku sa'ad da za a tashi.

²⁵ A arewa za a sami sashen sansanin Dan, a karkashin ka'idarsu. Shugabansu shi ne Ahiyezer dan Ammishad-dai.

²⁶ Yawan mutanen sashensa 62,700 ne.

²⁷ Kabilar Asher ce za ta zama ta biye. Shugabansu shi ne Fagiyel dan Okran.

²⁸ Yawan mutanen sashensa 41,500 ne.

²⁹ Kabilar Naftali za su zama na biye da su. Shugaban mutanen kuwa shi ne Ahira dan Enan.

³⁰ Yawan mutanen sashensa 53,400 ne

³¹ Dukan mazan da aka ba su aiki a sansanin Efraim, bisa ga sashensu su kai 157,600. Su ne za su zama na karshe, karkashin ka'idarsu.

³² Waɗannan su ne Isra'ilawan da aka a kidaya bisa ga iyalansu. Dukansu da suke a sansani, mutane 603,550 ne.

³³ Ba a dai kidaya Lawiyawa tare da sauran Isra'ilawa ba yadda UBANGIJI ya umarci Musa.

³⁴ Saboda haka Isra'ilawa suka yi duk ko mene ne da UBANGIJI ya umarci Musa. Ta haka ne suka yi sansani a karkashin ka'idarsu kowanne tare da kabilarsa da danginsa.

Lawiyawa

¹ Wadannan su ne zuriyar Haruna da Musa a lokacin da UBANGIJI ya yi magana da Musa a kan Dutsen Sinai.

² Sunayen 'ya'yan Haruna su ne, Nadab da fari, da Abihu, da Eleyazar da Itamar.

³ Wadannan su ne sunayen 'ya'yan Haruna, shafaffun firistocin da aka naɗa domin su yi aiki firist.

⁴ Amma Nadab da Abihu suka faɗi suka mutu a gaban UBANGIJI a Hamadar Sinai a sa'ad da suka kona turare da haramtacciyar wuta a gabansa. Ba su kuwa da 'ya'ya; saboda haka Eleyazar da Itamar kadai suka yi aiki firist a zamanin mahaifinsu Haruna.

⁵ UBANGIJI ya ce wa Musa,

⁶ "Ka kawo mutanen Lawi, ka kuma gabatar da su ga Haruna firist, don su taya shi aiki.

⁷ Za su yi wa Haruna da dukan al'umma aikace-aikace a Tentin Sujada, ta wurin yin aikin tabanakul.

⁸ Za su lura da dukan kayayyakin Tentin Sujada, suna cika hakkin Isra'ilawa ta wurin yin aiki a tabanakul.

⁹ Ka ba da Lawiyawa ga Haruna da 'ya'yansa; su ne za su zama Isra'ilawan da za a ba da su d'ungum gare shi.

¹⁰ Ka naɗa Haruna da 'ya'yansa su yi aiki firistoci; duk wanda ya yi shisshigi a wuri mai tsarki kuwa dole a kashe shi."

¹¹ UBANGIJI ya kuma ce wa Musa,

12 “Ga shi na d’auki Lawiyawa daga cikin Isra’ilawa a maimakon d’an fari na kowace mace a Isra’ila. Lawiyawa nawa ne,

13 gama duk ‘ya’yan fari nawa ne. Lokacin da karkashe duk ‘ya’yan fari a Masar, na keɓe wa kaina kowane d’an fari a Isra’ila, ko mutum, ko dabba. Za su zama nawa. Ni ne UBANGIJI.”

14 UBANGIJI ya yi magana da Musa a Hamadar Sinai ya ce,

15 “Ka kidaya Lawiyawa bisa ga iyalansu da kabilarsu. Ka kidaya kowane d’an jinjiri mai wata d’aya ko fiye.”

16 Saboda haka Musa ya kidaya su duka, kamar yadda maganar UBANGIJI ta umarta.

17 Ga sunayen ‘ya’yan Lawi,
Gershon, Kohat da Merari.

18 Ga sunayen mutanen Gershon,
Libni, da Shimeyi

19 Sunayen mutanen Kohat kuwa su ne,
Amram, Izhar, Hebron da Uzziyel.

20 Dangin Merari su ne.
Mali da Mushi.

Ga kabilan Lawiyawa bisa ga iyalansu.

21 A wajen Gershonawa, kabilarsa su ne Libniyawa, da Shimeyiyawa; waɗannan su ne mutanen Gershom.

22 Jimillar dukan jarirai maza daga wata d’aya zuwa gaba da haihuwa su kai 7,500.

23 Kabilar Gershonawa za su yi sansani ta fuskar yamma, a bayan tabanakul.

- 24 Eliyasaf dan Layel shi ne shugaban iyalan Gershonawa.
- 25 A Tentin Sujada, Gershonawa su ne za su lura da mazauni da tabanakul da kuma tentin, abubuwan rufensa, labule a kofar Tentin Sujada,
- 26 da labulen filin da yake kewaye da tabanakul da kuma bagade, da igiyoyi, da kuma kowane abin da ya danganci aikinsu.
- 27 Kabilar Kohat su ne, Amramawa da Izharawa da Hebronawa da Uzziyelawa; wadannan su ne kabilar Kohatawa.
- 28 Jimillar dukan jarirai maza daga wata ɗaya ko fiye, 8,600 ne.
Kohatawa ne suke lura da wuri mai tsarki.
- 29 Kohatawa za su yi sansani a kudu da tabanakul.
- 30 Shugaban kabilar Kohatawa shi ne Elizafan dan Uzziyel.
- 31 Su ne da hakkin kula da akwatin alkawari, tebur, wurin ajiye fitila, bagade, kayayyakin wuri mai tsarki da ake amfani da su a sujada, labule, da kuma kome da ya danganci aikinsu.
- 32 Babban shugaban Lawiyawa shi ne Eleyazar dan Haruna, firist. An naɗa shi a kan waɗanda suke kula da wuri mai tsarki.
- 33 Kabilar Merari su ne Maliyawa da Mushiyawa; wadannan su ne kabilar Merari.
- 34 Jimillar dukan jarirai maza daga wata ɗaya ko fiye, 6,200 ne.

³⁵ Shugaban iyalan Merari shi ne Zuriyel dan Abihayil.

Za su yi sansani arewa da tabanakul.

³⁶ Kabilar Merari ne aka sa su lura da katakan tabanakul, sandunanta, dogayen sandunanta, tarukanta, dukan kayan aiki da kowane abin da ya danganci aikinsu,

³⁷ da ginshikai kewaye da filin tare da ram-muka da turaku da igiyoyinsu.

³⁸ Musa da Haruna da 'ya'yansu za su yi sansani gabas da tabanakul, wajen fitowar rana; a gaban Tentin Sujada.

Su ne da hakkin lura da wuri mai tsarki a madadin Isra'ilawa.

Duk wani wanda ba ya wannan aiki, ya kuma kusaci wuri mai tsarki, za a kashe shi.

³⁹ Jimillar Lawiyawan da Musa da Haruna suka kidaya bisa ga umarnin UBANGIJI bisa ga danginsu, haɗe da kowane jariri daga wata ɗaya ko fiye, 22,000 ne.

⁴⁰ Sai UBANGIJI ya ce wa Musa, "Kidaya dukan 'ya'yan fari na Isra'ilawa maza daga wata ɗaya da kuma fiye ka kuma rubuta sunayensu.

⁴¹ Ka ɗauko mini Lawiyawa a maimakon dukan 'ya'yan fari na Isra'ilawa, haka ma na dabbobi na Lawiyawa, a maimakon 'ya'yan fari na dabbobin Isra'ilawa. Ni ne UBANGIJI."

⁴² Haka Musa ya kidaya 'ya'yan fari na Isra'ilawa, yadda UBANGIJI ya umarce shi.

⁴³ Jimillar 'ya'yan fari maza daga wata d'aya da kuma fiye, da aka rubuta bisa ga sunayensu, 22,273 ne.

⁴⁴ Sai UBANGIJI ya kuma yi magana da Musa ya ce,

⁴⁵ "Ka dauki Lawiyawa a maimakon dukan 'ya'yan fari na Isra'ila, dabbobin Lawiyawa kuma a maimakon dabbobinsu. Lawiyawa za su zama nawa. Ni ne UBANGIJI.

⁴⁶ Don a fanshi 'ya'yan fari 273 na Isra'ilawa da suka fi Lawiyawa yawa,

⁴⁷ ka karbi shekel biyar domin kowannensu, bisa ga ma'aunin shekel na tsattsarkan wuri, wanda yake da nauyin gera ashirin.

⁴⁸ Ka ba wa Haruna da 'ya'yansa kud'in fansar da ya haura kai na 'ya'yan farin Isra'ilawa."

⁴⁹ Haka, Musa ya karbi kud'in fansar wa'danda suka haura yawan Lawiyawa.

⁵⁰ Daga 'ya'yan fari na Isra'ilawa, ya karbi azurfa masu nauyin shekel 1,365, bisa ga ma'aunin shekel na tsattsarkan wuri.

⁵¹ Sa'an nan Musa ya ba da kud'in fansar ga Haruna da 'ya'yansa, yadda maganar UBANGIJI ta umarce shi.

4

Kohatawa

¹ UBANGIJI ya ce wa Musa da Haruna,

² "Ku yi kidaya Kohatawa daga Lawiyawa, bisa ga kabilarsu da iyalansu.

³ Ku kidaya dukan maza daga shekara talatin zuwa hamsin da suka zo domin aiki a Tentin Sujada.

⁴ “Ga aikin Kohatawa a Tentin Sujada, kulawa da kayayyaki mafi tsarki.

⁵ Lokacin da za a tashi daga sansani, Haruna da 'ya'yansa za su shiga ciki su kunce labulen kāriya, su rufe Akwatin Alkawari da shi.

⁶ Sa'an nan su rufe shi da fatun shanun teku, su shimfiɗa zane mai ruwan shuɗi a bisansa, su sa masa sandunansa.

⁷ “A bisa teburin Burodin Ajiyewa, za su shimfiɗa zane mai ruwan shuɗi, a kansa kuma su sa farantai, kwanoni da manyan kwanoni, da tuluna don hadayun sha; da burocin da zai ci gaba da kasancewa a kansa.

⁸ A bisa wafannan za su shimfiɗa jan zane, su rufe su da fatun shanun teku, su kuma zura masa sandunansa.

⁹ “Za su ɗauki zane mai ruwan shuɗi su rufe wurin ajiye fitilan da yake don fitilu, tare da fitilunsa, lagwaninsa da farantansa, da dukan tulunansa don man amfaninsu.

¹⁰ Sa'an nan su naɗe shi da kuma dukan kayayyakinsa a cikin fatar shanun teku, su sa shi a kan sandan ɗaukarsa.

¹¹ “A kan bagaden zinariya, za su shimfiɗa zane mai ruwan shuɗi, su kuma rufe shi da fatar shanun teku, sai a zura masa sandunansa.

¹² “Za su ɗauki dukan kayayyakin da ake amfani da su a wuri mai tsarki, su nannaɗe su da zane mai ruwan shuɗi, su rufe shi da fatar shanun teku, sa'an nan a sa su a kan sandan ɗaukarsa.

¹³ “Za su kwashe tokar da take a bagaden tagulla, su shimfiɗa zane mai ruwan shuɗi a bisansa.

14 Sa'an nan su sa a kansa dukan kayayyakin da aka yi amfani da su a bagaden, haɗe da farantai don wuta, cokula masu yatsu don nama, manyan cokula, da darunan yayyafawa. A kansa za su shimfiɗa murfi na fatun shanun teku, su zura sandunan ɗaukarsa.

15 “Bayan Haruna da 'ya'yansa suka gama rufe kayayyaki masu tsarki da dukan abubuwa masu tsarki, sa'ad da kuma aka shirya tashi daga sansani, sai Kohatawa su zo gaba, su ɗauka. Amma kada su taɓa abubuwa masu tsarki, don kada su mutu. Kohatawa za su ɗauki abubuwan da suke cikin Tentin Sujada.

16 “Eleyazar ɗan Haruna firist zai lura da man fitila da turare da hadaya ta gari na kullum da kuma keɓaɓɓen mai. Shi ne zai lura da dukan tabanakul da duk abin da yake cikinsa da kuma kayayyaki da abubuwan masu tsarki.”

17 UBANGIJI ya ce wa Musa da Haruna,

18 “Ku tabbata cewa ba a kawar da zuriyar Kohatawa daga Lawiyawa ba.

19 Saboda su rayu, kada su mutu sa'ad da suka zo kusa da abubuwa mafi tsarki, a yi musu wannan, wato, Haruna da 'ya'yansa za su shiga wuri mai tsarki su ba wa kowane mutum aikinsa da kuma abin da zai ɗauka.

20 Amma kada Kohatawa su shiga don su dubi abubuwa masu tsarki, ko na ɗan kankanin lokaci, in ba haka ba za su mutu.”

Gershonawa

21 UBANGIJI ya ce wa Musa,

22 “Ka kidaya mutanen Gershon bisa ga iyalansu da kabilarsu.

²³ Ka kidaya maza masu shekara talatin zuwa hamsin wafanda sukan zo hidimar aiki a Tentin Sujada.

²⁴ “Ga aikin kabilar Gershonawa yayinda suke aiki, suke kuma dfaukar kaya.

²⁵ Za su dfauki labulen tabanakul, Tentin Sujada, kayan da za a rufe shi, da kuma kayan da za a rufe shi daga waje na fatun rufuwa na shanun teku, labulen kofar Tentin Sujada,

²⁶ labulen filin da yake kewaye da tabanakul da bagade, labulen kofa, igiyoyi da kuma dukan abubuwan da ake amfani da su wajen hidima. Geshonawa za su yi dukan abin da ya kamata a yi da wadannan abubuwa.

²⁷ Dukan hidimominsu, ko na dfauko, ko kuma na yin wani aiki, za a yi su ne bisa ga umarnin Haruna da 'ya'yansa. Za ka ba su dukan kayan da za su dfauka a matsayin hakkinsu.

²⁸ Wannan shi ne hidimar da kabilar Gershonawa za su yi a Tentin Sujada. Ayyukansu za su kasance bisa ga umarnin Itamar dfan Haruna ffirst.

Merariyawa

²⁹ “Ka kidaya kabilar Merari bisa ga kabilarsu da iyalansu.

³⁰ Ka kidaya maza daga masu shekara talatin zuwa hamsin wafanda sukan zo hidimar aiki a Tentin Sujada.

³¹ Ga aikinsu sa'ad da suke hidima a Tentin Sujada, za su dfauki katakan tabanakul, sandunansa da dogayen sandunansa, da ram-mukansa,

³² har ma da dogayen sandunan kewayen filin da rammukansu, turakun tenti, igiyoyi, da dukan kayayyaki, da kuma dukan abubuwan da suke dangane da amfaninsu. Ka ba wa kowane mutum ayyuka na musamman da zai yi.

³³ Wannan ce hidimar da mutanen Merari za su yi a aikin Tentin Sujada, a karkashin jagorancin Itamar dan Haruna, firist.”

Kidayar kabilar Lawiyawa

³⁴ Musa, Haruna da kuma shugabannin jama'a, suka kidaya Kohatawa ta kabilarsu da kuma iyalansu.

³⁵ Dukan maza daga shekara talatin zuwa hamsin wafanda sukan zo hidimar aiki a Tentin Sujada,

³⁶ da aka kidaya, kabila-kabila, su 2,750 ne.

³⁷ Jimillar dukan wafanda suke na kabilan Kohatawa, wafanda suka yi hidimar aiki a Tentin Sujada ke nan. Musa da Haruna sun kidaya su bisa ga umarnin UBANGIJI.

³⁸ Aka kidaya mazan Gershonawa ta kabilansu da kuma iyalansu.

³⁹ Dukan maza daga shekara talatin zuwa hamsin wafanda sukan zo hidimar aiki a Tentin Sujada,

⁴⁰ da aka kidaya kabila-kabila da kuma iyali-iyali, su 2,630 ne.

⁴¹ Jimillar wafanda suke na kabilar Gershonawa ke nan, wafanda suka yi hidimar aiki a Tentin Sujada. Musa da Haruna sun kidaya su bisa ga umarnin UBANGIJI.

⁴² Aka kidaya mazan Merari ta kabilarsu da kuma iyalansu.

⁴³ Dukan maza daga shekara talatin zuwa hamsin waƙanda sukan zo hidimar aiki a Tentin Sujada,

⁴⁴ da aka kidaya kabila-kabila, su 3,200 ne.

⁴⁵ Jimillar waƙanda suke na kabilar Merari ke nan. Musa da Haruna suka kidaya su bisa ga umarnin UBANGIJI.

⁴⁶ Saboda haka, Musa, Haruna da shugabannin Isra'ila, suka kidaya dukan Lawiyawa kabila-kabila da kuma iyali-iyali.

⁴⁷ Dukan maza daga shekara talatin zuwa hamsin waƙanda sukan zo hidimar aiki da kuma ƙaukar Tentin Sujada

⁴⁸ jimillarsu ta kai 8,580.

⁴⁹ Bisa ga umarnin UBANGIJI ta wurin Musa, aka ba kowa aikinsa, aka kuma faɗa musu abin da za su ƙauka.

Ta haka aka kidaya su, yadda UBANGIJI ya umarci Musa.

5

Tsabtacewar sansani

¹ UBANGIJI ya ce wa Musa,

² “Ka umarci Isra'ilawa su kori duk wanda yake da ciwon fatan jiki, ko mai ɗiga na kowane iri, ko wanda ya ƙazantu ta wurin taɓa gawa, daga cikin sansani.

³ Ka kori maza da mata ma; ka kai su bayan sansani domin kada su ƙazantar da sansani inda nake zama a cikinsu.”

⁴ Isra'ilawa suka yi haka; suka kore su daga sansanin. Suka aikata yadda dai UBANGIJI ya umarci Musa.

Biyar diyya saboda abin da aka yi ba daidai ba (Firistoci 6.1-7)

⁵ UBANGIJI ya ce wa Musa,

⁶ "Gaya wa Isra'ilawa, 'Sa'ad da namiji ko mace ya yi wa dan'uwansa laifi ta kowace hanya, ta yin haka, ya yi rashin aminci ga UBANGIJI, mutumin kuwa ya yi laifi ke nan

⁷ kuma dole yã furta zunubin da ya yi. Dole yã yi biya cikakkiyar diyya saboda laifinsa, yã kara kashi d'aya bisa biyar a kai, yã kuma bayar da shi duka ga wanda ya yi wa laifin.

⁸ Amma in mutumin da aka yi wa laifin ba shi da dan'uwa na kusa da za a biya diyya saboda laifin, sai diyyar tã zama ta UBANGIJI, dole kuma a ba wa firist, haɗe da ragon da za a yi kafara da shi.

⁹ Dukan tsarkakakkun abubuwan da Isra'ilawa suka kawo wa firist za su zama nasa.

¹⁰ Kowace tsarkakakkiyar kyauta da mutum ya kawo nasa ne, sai dai abin da ya ba wa firist, zai zama na firist.' "

Gwaji don mace marar aminci

¹¹ Sai UBANGIJI ya ce wa Musa,

¹² "Yi magana da Isra'ilawa, ka ce musu, 'In matar wani ta kauce, ta kuma yi rashin aminci gare shi

¹³ ta wurin kwana da wani dabam, wannan kuwa ya kasance a boye ga mijinta, rashin

tsarkinta kuwa bai tonu ba (da yake babu shaida, ba a kuma kama ta tana yi ba),

¹⁴ in kuma kishi ya sha kan mijinta kuma tana da kazanta, ko kuwa idan yana kishi yana kuma zatonta ko ma ba ta da kazanta

¹⁵ mijin zai kai matansa a gaban firist, yā kuma kawo hadayar abubuwan da ake bukata; abubuwa kamar, garin sha'ir garwa d'aya, amma kada yā zuba mai a kan garin sha'ir, kada kuma yā sa turaren wuta a kansa, domin hadaya ce ta miji mai tuhumar matarsa da aka kawo domin gaskiya tā fito fili.

¹⁶ “ ‘Firist zai kawo ta, yā sa tā tsaya a gaban UBANGIJI.

¹⁷ Sa'an nan zai debi ruwa mai tsarki a tulun laka, yā zuba kurar da ya debo daga daben tabanakul a cikin ruwan.

¹⁸ Bayan da firist ya sa matan ta tsaya a gaban UBANGIJI, sai yā kunce gashin kanta, yā kuma sa hadaya ta gari don tunawa a hannuwanta, hadayar gari ce ta kishi, yayinda shi kansa zai riƙe ruwa mai d'aci, mai jawo la'ana.

¹⁹ Sa'an nan firist zai sa tā yi rantsuwa, yā kuma ce mata, “In ba wani mutumin da ya kwana da ke kuma ba ki kauce kin kazantar da kanki yayinda kike auren mijinki ba, kada wannan ruwa mai d'aci, mai jawo la'ana, yā cuce ki.

²⁰ Amma in kin kauce yayinda kike auren mijinki, kika kuma kazantar da kanki ta wurin kwana da wani dabam da ba mijinki ba,”

²¹ (a nan firist zai sa macen a karkashin la'anar rantsuwa cewa) “bari UBANGIJI yā sa mutanenki su la'ance ki, su kuma yi Allah wadai

da ke, sa'ad da UBANGIJI ya sa cinyarki ta shanye, cikinki kuma ya kumbura.

²² Bari wannan ruwa mai jawo la'ana, yã shiga jikinki saboda cikinki yã kumbura, cinyarki kuma yã shanye."

" 'Sai macen tã ce, "Amin. Bari yã zama haka."

²³ " 'Firist zai rubuta waƙannan la'anoni a littafi, sa'an nan yã wanke su cikin ruwa mai ɗaci.

²⁴ Sai yã sa macen tã sha ruwa mai ɗaci, mai jawo la'ana, wannan ruwa kuwa zai shiga cikinta yã kawo mata wahala mai zafi.

²⁵ Firist zai karɓi hadaya ta gari don kishi daga hannuwanta, yã kaɗa shi a gaban UBANGIJI sa'an nan yã kawo a bagade.

²⁶ Sa'an nan firist zai ɗiɓa hatsi na hadaya cike da hannunsa don hadayar tunawa, yã kuma kone a bagade; bayan haka sai yã sa macen tã sha ruwan.

²⁷ In ta kaƙantar da kanta ta kuma ci amanar mijinta, to, yayinda aka sa tã sha ruwa mai jawo la'ana, ruwan zai shiga cikinta, yã jawo mata wahala mai zafi; cikinta zai kumbura, cinyarta kuma yã shanye, tã kuwa zama la'ananniya a cikin mutanenta.

²⁸ Amma fa, in macen ba tã kaƙantar da kanta ba, ba tã kuma da kaƙanta, za a kuɓutar da ita daga laifin, za tã kuma iya haihuwa.

²⁹ " 'Wannan dai, ita ce dokar kishi sa'ad da mace ta kauce, ta kuma kaƙantar da kanta yayinda take aure da mijinta,

³⁰ ko kuma sa'ad da mijin yana kishi domin yana shakkar matarsa. Firist zai sa tã tsaya a

gaban UBANGIJI, yā kuma yi amfani da wannan doka gaba ɗaya a kanta.

³¹ Mijin zai zama marar laifi daga kowane laifi, amma matar za tā ɗauki muguntarta, idan ta yi laifin.’ ”

6

Banazare

¹ UBANGIJI ya ce wa Musa,

² “Yi magana da Isra’ilawa, ka ce musu, ‘In mace, ko namiji yana so yā yi alkawari na musamman, alkawarin zaman keɓaɓɓe ga UBANGIJI, a matsayin Banazare,

³ dole yā keɓe kansa daga ruwan inabi, ko daga waɗansu abubuwa sha masu sa maye, kada kuma yā sha ruwan tsamin da aka yi daga ruwan inabi, ko daga waɗansu abubuwa sha masu sa maye. Ba zai sha ruwan ‘ya’yan inabi, ko yā ci ‘ya’yan inabi ɗanye ko busasshe ba.

⁴ Muddin yana Banazare, ba zai ci wani abin da ya fito daga ‘ya’yan inabi ba, ko kwayar inabi, ko ɓawonsa ma.

⁵ “ ‘A dukan lokacin da yake a kan alkawarin keɓewarsa, reza ba zai taɓa kansa. Dole yā kasance da tsarki har ƙarshen keɓewarsa ga UBANGIJI; tilas yā bar gashin kansa yā yi tsawo.

⁶ A dukan kwanakin keɓewarsa ga UBANGIJI, Banazarin ba zai yi kusa da gawa ba.

⁷ Ko da ma gawar ta mahaifinsa ce, ko ta mahaifiyarsa, ko ta ɗan mahaifiyarsa, ko kuma ta ‘yar’uwarsa ce, ba zai ƙazantar da kansa saboda su ba, domin alamar keɓewarsa ga Allah tana kansa.

⁸ A dukan kwanakin kebewarsa, an tsarkake shi ga UBANGIJI.

⁹ “In farat ɗaya wani ya mutu kusa da shi, to, kebewarsa ta kazantu, dole yā aske kansa a ranar tsarkakewarsa, a rana ta bakwai.

¹⁰ Sa’an nan a rana ta takwas, tilas yā kawo wa firist ‘yan kurciyoyi biyu, ko kuma ‘yan tattabarai biyu a bakin kofar Tentin Sujada.

¹¹ Firist kuwa zai miƙa ɗaya don hadaya ta zunubi, ɗayan kuma don hadaya ta konawa, yā yi kafara dominsa, gama ya yi zunubi ta dalilin gawar. A wannan rana zai sāke kebe kansa.

¹² Dole yā kebe kansa ga UBANGIJI, har kwanakin kebewarsa, kuma dole yā kawo ɗan rago bana ɗaya a matsayin hadayar laifi. Kwanakin baya ba sa cikin lissafi, domin ya kazantu a lokacin kebewarsa.

¹³ “To, ga doka saboda Banazare sa’ad da kwanakin kebewarsa suka gama. Za a kawo shi a bakin kofar Tentin Sujada.

¹⁴ A can zai miƙa hadayunsa ga UBANGIJI. Hadayun kuwa su ne, ɗan rago, bana ɗaya marar lahani don hadaya ta konawa, ‘yar tunkiya, bana ɗaya marar lahani na hadaya don zunubi, rago marar lahani don hadaya ta salama,

¹⁵ tare da hadayu na hatsi da hadayu na sha, da kuma kwando burodi marar yisti, kosai da aka yi da lallausan gari kwababbe da mai, da kuma wainan da aka barbaɗa da mai.

¹⁶ “Firist zai kawo su a gaban UBANGIJI, yā miƙa hadaya don zunubi da hadaya ta konawa.

¹⁷ Zai miƙa kwandon burodi marar yisti, yā kuma miƙa ɗan ragon hadaya ta salama tare da

hadaya ta gari, da hadaya ta sha ga UBANGIJI.

18 “Sa’an nan a kofar Tentin Sujada, dole Banazaren yā aske gashin da ya alamta kebewarsa, yā kwashe gashin, yā zuba a cikin wutar da take karkashin hadaya ta salama.

19 “Bayan Banazaren ya aske gashinsa da ya alamta kebewa, firist zai dauki dafaffiyar kafadar rago, da kosai da kuma waina daga cikin kwando wafanda duka biyu marar yisti ne, yā sa su a tafi hannun kebabben.

20 Firist zai kadfa su a gaban UBANGIJI, hadaya ce ta kadfawa; mai tsarki ne kuma, zai zama na firist, tare da kirjin da aka kadfa da kuma cinyar da aka kawo. Bayan haka, Banazaren zai iya shan ruwan inabi.

21 “Wannan ita ce dokar Banazare wanda ya yi alkawari ga UBANGIJI bisa ga kebewarsa, tare da duk abin da zai iya bayarwa. Tilas yā cika alkawarin da ya yi bisa ga dokar zaman Banazare.’ ”

Albarkar da firist zai sa wa jama’a

22 UBANGIJI ya ce wa Musa,

23 “Gaya wa Haruna da ‘ya’yansa, ‘Ga yadda za ku albarkaci Isra’ilawa. Za ku ce musu,

24 “ ‘ “UBANGIJI yā albarkace ku,
yā kuma kiyaye ku;

25 UBANGIJI yā sa fuskarsa ta haskaka a kanku,
yā kuma yi muku alheri;

26 UBANGIJI yā dube ku da idon rahama,
yā kuma ba ku salama.” ’

27 “Da haka za su sa sunana a kan Isra’ilawa, ni kuma zan albarkace su.”

7

Hadayu a kebewar tabanakul

¹ Sa'ad da Musa ya gama kafa tabanakul, sai ya shafe shi da mai, ya tsarkake shi tare da dukan kayayyakinsa, ya kuma shafe bagaden da mai, ya tsarkake shi da dukan kayayyakinsa.

² Sa'an nan shugabannin Isra'ila, wato, shugabannin iyalai wafanda suke shugabancin kabilan da aka kidaya, suka miƙa hadayu.

³ Suka kawo kyautansu a gaban UBANGIJI. Kyautayin kuwa su ne, kekunan yaƙi shida da aka rufe, da shanu goma sha biyu, saniya guda daga kowane shugaba, da kuma keken yaƙi guda daga shugabanni biyu. Suka miƙa wafannan a gaban tabanakul.

⁴ UBANGIJI ya ce wa Musa,

⁵ "Ƙa karbi abubuwan nan daga gare su, domin a yi amfani da su a aikin Tentin Sujada. Ka ba da su ga Lawiyawa, a ba kowane mutum bisa ga aikinsa."

⁶ Haka fa Musa ya ɗauki kekunan yaƙi da shanun ya ba wa Lawiyawa.

⁷ Ya ba wa Gershonawa, kekunan yaƙi biyu da shanu huɗu bisa ga aikinsu,

⁸ ya kuma ya ba wa kabilar Merari kekunan yaƙi huɗu da shanu takwas bisa ga aikinsu. Aka ba da su duka a ƙarƙashin ikon Itamar ɗan Haruna, firist.

⁹ Amma Musa bai ba wa Kohatawa kome ba, gama aikinsu shi ne lura da kayayyaki masu tsarki wafanda ake ɗauka a kafada.

10 Sa'ad da aka shafe bagaden da mai, sai shugabannin suka kawo hadayunsu saboda kebewarsa, suka mika su a bagaden.

11 Gama UBANGIJI ya riga ya gaya wa Musa cewa, "Kowace rana, shugaba guda zai kawo hadayarsa saboda kebewar bagade."

12 Wanda ya kawo hadayarsa a rana ta farko shi ne Nashon d'an Amminadab, shugaban mutanen Yahuda.

13 Hadayar da ya kawo ita ce, faranti guda d'aya na azurfa, nauyinsa shekel d'ari d'aya da talatin, da kuma daro na yayyafawa na azurfa, nauyinsa shekel saba'in, dukan biyu, an auna su bisa ga ma'aunin shekel na tsattsarkan wuri ne, kowannensu cike da lallausan gari, haɗe da mai kamar hadaya ta gari;

14 ya kawo kwanon zinariya d'aya, mai nauyin shekel goma, cike da turaren hayaki;

15 da karamin bijimi guda d'aya, tunkiya d'aya, da rago, dukansu bana d'aya-d'aya domin hadaya ta konawa;

16 ya kuma kawo bunsuru d'aya domin hadaya don zunubi;

17 da shanu biyu, raguna biyar, bunsurai biyar da kuma 'yan raguna biyar dukansu bana d'aya-d'aya, a mika su hadaya ta salama.

Wannan ita ce hadayar Nashon d'an Amminadab.

- 18 A rana ta biyu, Netanel dan Zuwar, shugaban mutanen Issakar, ya kawo hadayarsa.
- 19 Hadayar da ya kawo ita ce, faranti guda ɗaya na azurfa, nauyinsa shekel ɗari ɗaya da talatin, da kuma daro na yayyafawa na azurfa, nauyinsa shekel saba'in, dukan biyu, an auna su bisa ga ma'aunin shekel na tsattsarkan wuri, kowannensu cike da lallausan gari, haɗe da mai kamar hadaya ta gari;
- 20 ya kuma kawo kwanon zinariya ɗaya mai nauyin shekel, goma cike da turaren hayaki;
- 21 da karamin bijimi guda ɗaya, tunkiya ɗaya da rago, dukansu bana ɗaya-ɗaya domin hadaya ta konawa;
- 22 ya kuma kawo bunsuru ɗaya domin hadaya don zunubi;
- 23 da shanu biyu, raguna biyar, bunsurai biyar da kuma 'yan raguna biyar dukansu bana ɗaya-ɗaya, a miƙa su hadaya ta salama.
Wannan ita ce hadayar Netanel dan Zuwar.
- 24 A rana ta uku, Eliyab dan Helon, shugaban mutanen Zebulun, ya kawo hadayarsa.
- 25 Hadayar da ya kawo ita ce, faranti guda ɗaya na azurfa, nauyinsa shekel ɗari ɗaya da talatin, da kuma daro na yayyafawa na azurfa, nauyinsa shekel

saba'in, dukan biyu, an auna su bisa ga ma'aunin shekel na tsattsarkan wuri, kowannensu cike da lallausan gari, haɗe da mai kamar hadaya ta gari;

²⁶ ya kuma kawo kwanon zinariya ɗaya, mai nauyin shekel goma, cike da turaren hayaki;

²⁷ da karamin bijimi guda ɗaya, tunkiya ɗaya, da rago, dukansu bana ɗaya-ɗaya domin hadaya ta konawa;

²⁸ ya kuma kawo bunsuru ɗaya domin hadaya don zunubi;

²⁹ da shanu biyu, raguna biyar, bunsurai biyar da kuma 'yan raguna biyar, dukansu bana ɗaya-ɗaya, a mika su hadaya ta salama.

Wannan ita ce hadayar Eliyab ɗan Helon.

³⁰ A ranan ta huɗu, Elizur ɗan Shedeyur, shugaban mutanen Ruben, ya kawo hadayarsa.

³¹ Hadayar da ya kawo ita ce, faranti guda ɗaya na azurfa, nauyinsa shekel ɗari ɗaya da talatin, da kuma daro na yayyafawa na azurfa, nauyinsa shekel saba'in, dukan biyu, an auna su bisa ga ma'aunin shekel na tsattsarkan wuri, kowannensu cike da lallausan gari, haɗe da mai kamar hadaya ta gari;

³² ya kuma kawo kwanon zinariya ɗaya mai nauyin shekel goma, cike da turaren hayaki;

- 33 da karamin bijimi guda ɗaya, tunkiya ɗaya, da rago, dukansu bana ɗaya-ɗaya domin hadaya ta konawa;
- 34 ya kuma kawo bunsuru ɗaya domin hadaya don zunubi;
- 35 da shanu biyu, raguna biyar, bunsurai biyar da kuma 'yan raguna biyar, dukansu bana ɗaya-ɗaya, a mika su hadaya ta salama.
Wannan ita ce hadayar Elizur ɗan Shedeyur.
- 36 A rana ta biyar, Shelumiyel ɗan Zurishaddai, shugaban mutanen Simeyon, ya kawo hadayarsa.
- 37 Hadayar da ya kawo ita ce, faranti guda ɗaya na azurfa, nauyinsa shekel ɗari ɗaya da talatin, da kuma daro na yayyafawa na azurfa, nauyinsa shekel saba'in, dukan biyu, an auna su bisa ga ma'aunin shekel na tsattsarkan wuri, kowannensu cike da lallausan gari, haɗe da mai kamar hadaya ta gari;
- 38 ya kuma kawo kwanon zinariya ɗaya mai nauyin shekel goma, cike da turaren hayaki;
- 39 da karamin bijimi guda ɗaya, tunkiya ɗaya, da rago, dukansu bana ɗaya-ɗaya domin hadaya ta konawa;
- 40 ya kuma kawo bunsuru ɗaya domin hadaya don zunubi;
- 41 da shanu biyu, raguna biyar, bunsurai biyar da kuma 'yan raguna biyar, dukansu

bana ɗaya-ɗaya, a mika su hadaya ta salama.

Wannan ita ce hadayar Shelumiyel ɗan Zurishaddai.

⁴² A rana ta shida, Eliyasaf ɗan Deyuwel, shugaban mutanen Gad, ya kawo hadayarsa.

⁴³ Hadayar da ya kawo ita ce, faranti guda ɗaya na azurfa, nauyinsa shekel ɗari ɗaya da talatin, da kuma daro na yayyafawa na azurfa, nauyinsa shekel saba'in, dukan biyu, an auna su bisa ga ma'aunin shekel na tsattsarkan wuri, kowannensu cike da lallausan gari, haɗe da mai kamar hadaya ta gari;

⁴⁴ ya kuma kawo kwanon zinariya ɗaya mai nauyin shekel goma, cike da turaren hayaki;

⁴⁵ da karamin bijimi guda ɗaya, tunkiya ɗaya, da rago, dukansu bana ɗaya-ɗaya domin hadaya ta konawa;

⁴⁶ ya kuma kawo bunsuru ɗaya domin hadaya don zunubi;

⁴⁷ da shanu biyu, raguna biyar, bunsurai biyar da kuma 'yan raguna biyar, dukansu bana ɗaya-ɗaya, a mika su hadaya ta salama.

Wannan ita ce hadayar Eliyasaf ɗan Deyuwel.

⁴⁸ A rana ta bakwai, Elishama ɗan Amihud, shugaban mutanen Efraim, ya

kawo hadayarsa.

- 49 Hadayar da ya kawo ita ce,
 faranti guda ɗaya na azurfa, nauyinsa
 shekel ɗari ɗaya da talatin, da kuma daro
 na yayyafawa na azurfa, nauyinsa shekel
 saba'in, dukan biyu, an auna su bisa
 ga ma'aunin shekel na tsattsarkan wuri,
 kowannensu cike da lallausan gari, haɗe
 da mai kamar hadaya ta gari;
- 50 kwanon zinariya ɗaya mai nauyin shekel
 goma, cike da turaren hayaki;
- 51 da karamin bijimi guda ɗaya, tunkiya
 ɗaya, da rago, dukansu bana ɗaya-ɗaya
 domin hadaya ta konawa;
- 52 ya kuma kawo bunsuru ɗaya domin ha-
 daya don zunubi;
- 53 da shanu biyu, raguna biyar, bunsurai
 biyar da kuma 'yan raguna biyar, dukansu
 bana ɗaya-ɗaya, a mika su hadaya ta
 salama.

Wannan ita ce hadayar Elishama ɗan
 Ammihud.

54 A rana ta takwas, Gamaliyel ɗan
 Fedazur, shugaban mutanen Manasse,
 ya kawo hadayarsa.

- 55 Hadayar da ya kawo ita ce,
 faranti guda ɗaya na azurfa, nauyinsa
 shekel ɗari ɗaya da talatin, da kuma daro
 na yayyafawa na azurfa, nauyinsa shekel
 saba'in, dukan biyu, an auna su bisa
 ga ma'aunin shekel na tsattsarkan wuri,
 kowannensu cike da lallausan gari, haɗe

- da mai kamar hadaya ta gari;
⁵⁶ kwanon zinariya ɗaya mai nauyin shekel
 goma, cike da turaren hayaki;
⁵⁷ da karamin bijimi guda ɗaya, tunkiya
 ɗaya, da rago, dukansu bana ɗaya-ɗaya
 domin hadaya ta konawa;
⁵⁸ ya kuma kawo bunsuru ɗaya domin ha-
 daya don zunubi;
⁵⁹ da shanu biyu, raguna biyar, bunsurai
 biyar da kuma 'yan raguna biyar, dukansu
 bana ɗaya-ɗaya, a mika su hadaya ta
 salama.

Wannan ita ce hadayar Gamaliyel ɗan
 Fedazur.

- ⁶⁰ A rana ta tara, Abidan ɗan Gidey-
 oni, shugaban mutanen Benyamin, ya
 kawo hadayarsa.
- ⁶¹ Hadayar da ya kawo ita ce,
 faranti guda ɗaya na azurfa, nauyinsa
 shekel ɗari ɗaya da talatin, da kuma daro
 na yayyafawa na azurfa, nauyinsa shekel
 saba'in, dukan biyu, an auna su bisa
 ga ma'aunin shekel na tsattsarkan wuri,
 kowannensu cike da lallausan gari, haɗe
 da mai kamar hadaya ta gari;
- ⁶² kwanon zinariya ɗaya mai nauyin shekel
 goma, cike da turaren hayaki;
⁶³ da karamin bijimi guda ɗaya, tunkiya
 ɗaya, da rago, dukansu bana ɗaya-ɗaya
 domin hadaya ta konawa;
⁶⁴ ya kuma kawo bunsuru ɗaya domin ha-
 daya don zunubi;

⁶⁵ da shanu biyu, raguna biyar, bunsurai biyar da kuma 'yan raguna biyar, dukansu bana ɗaya-ɗaya, a mika su hadaya ta salama.

Wannan ita ce hadayar Abidan ɗan Gideyoni.

⁶⁶ A rana ta goma, Ahiyezer ɗan Ammishaddai, shugaban mutanen Dan, ya kawo hadayarsa.

⁶⁷ Hadayar da ya kawo ita ce, faranti guda ɗaya na azurfa, nauyinsa shekel ɗari ɗaya da talatin, da kuma daro na yayyafawa na azurfa, nauyinsa shekel saba'in, dukan biyu, an auna su bisa ga ma'aunin shekel na tsattsarkan wuri, kowannensu cike da lallausan gari, haɗe da mai kamar hadaya ta gari;

⁶⁸ kwanon zinariya ɗaya mai nauyin shekel goma, cike da turaren hayaki;

⁶⁹ da karamin bijimi guda ɗaya, tunkiya ɗaya, da rago, dukansu bana ɗaya-ɗaya domin hadaya ta konawa;

⁷⁰ ya kuma kawo bunsuru ɗaya domin hadaya don zunubi;

⁷¹ da shanu biyu, raguna biyar, bunsurai biyar da kuma 'yan raguna biyar, dukansu bana ɗaya-ɗaya, a mika su hadaya ta salama.

Wannan ita ce hadayar Ahiyezer ɗan Ammishaddai.

⁷² A rana ta goma sha ɗaya, Fagiyel ɗan

Okran, shugaban mutanen Asher, ya kawo hadayarsa.

- ⁷³ Hadayar da ya kawo ita ce, faranti guda ɗaya na azurfa, nauyinsa shekel ɗari ɗaya da talatin, da kuma daro na yayyafawa na azurfa, nauyinsa shekel saba'in, dukan biyu, an auna su bisa ga ma'aunin shekel na tsattsarkan wuri, kowannensu cike da lallausan gari, haɗe da mai kamar hadaya ta gari;
- ⁷⁴ kwanon zinariya ɗaya mai nauyin shekel goma, cike da turaren hayaki;
- ⁷⁵ da karamin bijimi guda ɗaya, tunkiya ɗaya, da rago, dukansu bana ɗaya-ɗaya domin hadaya ta konawa;
- ⁷⁶ ya kuma kawo bunsuru ɗaya domin hadaya don zunubi;
- ⁷⁷ da shanu biyu, raguna biyar, bunsurai biyar da kuma 'yan raguna biyar, dukansu bana ɗaya-ɗaya, a mika su hadaya ta salama.

Wannan ita ce hadayar Fagiyel ɗan Okran.

⁷⁸ A rana ta goma sha biyu, Ahira ɗan Enan, shugaban mutanen Naftali, ya kawo hadayarsa.

- ⁷⁹ Hadayar da ya kawo ita ce, faranti guda ɗaya na azurfa, nauyinsa shekel ɗari ɗaya da talatin, da kuma daro na yayyafawa na azurfa, nauyinsa shekel saba'in, dukan biyu, an auna su bisa ga ma'aunin shekel na tsattsarkan wuri,

kowannensu cike da lallausan gari, haɗe da mai kamar hadaya ta gari;

⁸⁰ kwanon zinariya ɗaya mai nauyin shekel goma, cike da turaren hayaki;

⁸¹ da karamin bijimi guda ɗaya, tunkiya ɗaya, da rago, dukansu bana ɗaya-ɗaya domin hadaya ta konawa;

⁸² ya kuma kawo bunsuru ɗaya domin hadaya don zunubi;

⁸³ da shanu biyu, raguna biyar, bunsurai biyar da kuma 'yan raguna biyar, dukansu bana ɗaya-ɗaya, a miƙa su hadaya ta salama.

Wannan ita ce hadayar Ahira ɗan Enan.

⁸⁴ Waɗannan su ne hadayun shugabannin Isra'ilawa saboda kebewar bagade sa'ad da aka shafe shi,

an kawo faranta goma sha biyu na azurfa, darunan goma sha biyu na azurfa don yayyafawa, da kuma kwanonin zinariya goma sha biyu.

⁸⁵ Kowane faranti na azurfa yana da nauyin shekel ɗari da talatin, kuma kowane daro na azurfa don yayyafawa yana da nauyin shekel saba'in. Duka-duka dai, nauyin kwanonin azurfa, shekel dubu biyu ne da ɗari huɗu, bisa ga ma'aunin shekel na tsattsarkan wuri.

⁸⁶ Kwanonin zinariya goma sha biyu da aka cika da turaren hayaki kuwa, nauyinsu shekel goma ne kowanne, bisa ga ma'aunin shekel na tsattsarkan wuri. Duka-duka dai, nauyin kwanonin zinariya, shekel ɗari ɗaya ne da

ashirin.

⁸⁷ Jimillar dabbobi don hadaya ta konawa, ta kai kanana bijimai goma sha biyu, raguna goma sha biyu da 'yan raguna goma sha biyu, dukansu bana ɗaya-ɗaya, tare da hadayarsu ta hatsi. Aka yi amfani da bunsurai goma sha biyu domin hadaya don zunubi.

⁸⁸ Jimillar dabbobi don hadaya ta salama, ta kai shanu ashirin huɗu, raguna sittin, bunsurai sittin da kuma 'yan raguna sittin, dukansu bana ɗaya-ɗaya.

Wadannan su ne hadayu saboda kebewar bagade, bayan an shafe shi.

⁸⁹ Sa'ad da Musa ya shiga Tentin Sujada don yā yi magana da UBANGIJI, sai ya ji murya tana magana da shi daga tsakanin kerubobi biyu a bisa murfin akwatin Alkawari. A ta haka UBANGIJI ya yi masa magana.

8

Shiryawa fitilu

¹ UBANGIJI ya ce wa Musa,

² “Yi magana da Haruna, ka ce masa, ‘Sa’ad da za ka shisshirya fitilun nan bakwai, ka shirya su yadda za su fuskanci gaba domin haskensu yā haskaka ta gaba.’”

³ Haka kuwa Haruna ya yi; ya shisshirya fitilun yadda za su fuskanci gaba a kan wurin ajiye

fitilan, kamar dai yadda UBANGIJI ya umarci Musa.

⁴ Ga yadda aka yi wurin ajiye fitilan. An kera shi da zinariya daga gindinsa har zuwa sama inda ya budu. Aka kera wurin ajiye fitilan yadda UBANGIJI ya nuna wa Musa.

Kebewar Lawiyawa

⁵ UBANGIJI ya ce wa Musa,

⁶ “Kebe Lawiyawa daga sauran Isra’ilawa, ka tsarkake su.

⁷ Ga yadda za ka tsarkake su, ka yayyafa musu ruwan tsarkakewa; ka sa su aske jikunansu duka su kuma wanke tufafinsu, ta haka za su tsarkake kansu.

⁸ Ka sa su d’auki d’an bijimi tare da lallausan garin hadaya, kwababbe da mai; sa’an nan, kai kuma ka d’auki d’an bijimi na biyu na hadaya don zunubi.

⁹ Ka kawo Lawiyawa a gaban Tentin Sujada, ka kuma kira taron Isra’ilawa duka.

¹⁰ Za ka kawo Lawiyawa a gaban UBANGIJI, Isra’ilawa kuma za su d’ibiya musu hannuwansu.

¹¹ Haruna zai mika Lawiyawa a gaban UBANGIJI a matsayin hadaya ta kadawa daga Isra’ilawa, saboda a shirya su domin aikin UBANGIJI.

¹² “Bayan Lawiyawa sun d’ibiya hannuwansu a kan bijiman, sai ka yi amfani da d’aya a matsayin hadaya don zunubi ga UBANGIJI, d’ayan kuma domin hadaya ta konawa, don yin kafara saboda Lawiyawa.

13 Ka kuma sa Lawiyawa su tsaya a gaban Haruna da 'ya'yansa, sai ka mika su kamar hadaya ta kaɗawa ga UBANGIJI.

14 Da haka za ka keɓe Lawiyawa daga sauran Isra'ilawa, Lawiyawa za su zama nawa.

15 “Bayan ka tsarkake Lawiyawa, ka kuma mika su kamar hadaya ta kaɗawa, sai su zo su yi aikinsu a Tentin Sujada.

16 Gama dukansu an ba ni su daga cikin Isra'ilawa a maimakon dukan waɗanda suka fara buɗe mahaifa, wato, dukan 'ya'yan farin Isra'ilawa. Na karɓi Lawiyawa su zama nawa.

17 Kowane ɗan farin haihuwa, ko mutum, ko dabba a Isra'ila, nawa ne. Sa'ad da na kashe 'ya'yan fari a Masar, na keɓe 'ya'yan fari na Isra'ilawa wa kaina.

18 Na kuma ɗauki Lawiyawa a maimakon dukan 'ya'yan fari maza a Isra'ila.

19 Cikin dukan Isra'ilawa, na ba da Lawiyawa kyauta ga Haruna da 'ya'yansa, su yi hidima a Tentin Sujada a madadin Isra'ilawa, su kuma yi kafara dominsu saboda kada annoba ta bugi Isra'ilawa sa'ad da suka je kusa da wuri mai tsarki.”

20 Musa, Haruna da kuma dukan taron Isra'ilawa, suka yi da Lawiyawa yadda UBANGIJI ya umarci Musa.

21 Lawiyawa suka tsarkake kansu, suka kuma wanke tufafinsu. Sai Haruna ya mika su kamar hadaya ta kaɗawa a gaban UBANGIJI, ya kuma yi kafara saboda su don yã tsarkake su.

22 Bayan haka, sai Lawiyawa suka zo don su yi aikinsu a Tentin Sujada, a karkashin Haruna

da 'ya'yansa. Suka yi da Lawiyawa kamar dai yadda UBANGIJI ya umarci Musa.

²³ UBANGIJI ya ce wa Musa,

²⁴ "Wannan ya shafi Lawiyawa ne, wato, mazan da suka kai shekara ashirin da biyar, ko fiye, za su zo su yi aiki a Tentin Sujada,

²⁵ amma in suka kai shekaru hamsin da haihuwa, dole su huta daga wannan aiki na yau da kullum, su kuma daina aiki.

²⁶ Za su iya taimakon 'yan'uwansu cikin tafiyar da ayyuka a Tentin Sujada, amma su kansu ba za su yi aikin ba. Haka fa za ka ba wa Lawiyawa aikinsu."

9

Bikin Ketarewa

¹ UBANGIJI ya yi magana da Musa a Hamadar Sinai, a watan farko na shekara ta biyu bayan fitarsu daga kasar Masar. Ya ce,

² "Ka sa Isra'ilawa su yi Bikin Ketarewa a kayyadadden lokaci.

³ A yi wannan bikin kayyadadden lokaci da yamma, a rana ta goma sha huɗu ga wannan wata, a yi shi bisa ga dokokinsa da ka'idodinsa."

⁴ Saboda haka sai Musa ya gaya wa Isra'ilawa su yi Bikin Ketarewa,

⁵ suka kuwa yi haka a Hamadar Sinai da yamma, a rana ta sha huɗu ga watan farko. Isra'ilawa suka yi dukan abubuwa yadda UBANGIJI ya umarci Musa.

⁶ Amma wadansunsu ba su iya yin Bikin Ketarewa a ranar ba gama sun kazantu ta wurin

taba gawa. Saboda haka suka zo wurin Musa da Haruna a wannan rana

⁷ suka ce wa Musa, “Mun kazantu saboda mun taba gawa, don me aka hana mu mu ba da hadaya ga UBANGIJI tare da sauran Isra’ilawa a kayyadadden lokaci?”

⁸ Musa ya amsa musu ya ce, “Ku dakata sai na sami umarni daga wurin UBANGIJI game da ku.”

⁹ Sai UBANGIJI ya ce wa Musa,

¹⁰ “Gaya wa Isra’ilawa cewa, ‘Sa’ad da waninku ko zuriyarku ya kazantu ta wurin taba gawa, ko kuwa ya yi tafiya mai nisa, duk da haka zai kiyaye Bikin Ketarewa ta UBANGIJI.

¹¹ Za su yi bikin da yamma, a rana ta sha huɗu ga wata na biyu. Za su ci naman tunkiya, tare da burodi marar yisti, da ganyaye masu daci.

¹² Kada su bar kome daga cikinsa yã kai safe, ko a karye kashinsa. Sa’ad da suke Bikin Ketarewa, dole su kiyaye dukan ka’idodinsa.

¹³ Amma in mutumin da yake da tsarki bai kuma yi tafiya ba, ya kuwa ki yã yi Bikin Ketarewar, dole a ware wannan mutum daga mutanensa, domin bai miƙa hadaya ga UBANGIJI a kayyadadden lokaci ba. Wannan mutum zai dɗauki alhakin zunubinsa.

¹⁴ “Bakon da yake zaune a cikinku wanda yake so yã yi Bikin Ketarewar UBANGIJI, dole yã yi shi bisa ga dokokinsa da ka’idodinsa. Dole ku kasance da ka’ida dɗaya ga baƙo da kuma dɗan kasa.’”

*Girgije a bisa tabanakul
(Fitowa 40.34-38)*

¹⁵ A ranar da aka kafa Tenti na Alkawari, sai girgije ya rufe shi. Daga yamma har safe, girgijen da yake bisa tabanakul ya yi kama da wuta.

¹⁶ Haka ya ci gaba da kasancewa; girgijen ya rufe shi, da dare kuma sai ya yi kamar wuta.

¹⁷ Duk sa'ad da aka daga girgijen daga Tentin, sai Isra'ilawa su kama hanya; duk inda girgijen ya tsaya, a nan Isra'ilawa za su yi sansani.

¹⁸ Da umarnin UBANGIJI, Isra'ilawa suke tashi. Da umarninsa kuma suke sauka. Muddin girgijen yana tsaye a bisa tabanakul, sukan yi ta zamansu a sansanoni.

¹⁹ Sa'ad da girgijen ya ci gaba da kasancewa a bisan tabanakul na dogon lokaci, Isra'ilawa sukan bi umarnin UBANGIJI, ba kuwa za su tashi ba.

²⁰ Wani lokaci girgijen yakan yi 'yan kwanaki ne kawai a bisa tabanakul; da umarnin UBANGIJI sukan kafa sansani da umarninsa kuma su tashi.

²¹ Wani lokaci girgijen yakan zauna daga yamma har safiya ne kawai, sa'ad da kuma aka daga shi da safe, sai su kama hanya. Ko da rana, ko da dare, duk sa'ad da aka daga girgijen, sai su ma su tashi.

²² Ko girgijen ya yi kwana biyu a bisa tabanakul, ko wata guda, ko shekara, Isra'ilawa za su zauna a sansani ba kuwa za su tashi ba; amma sa'ad da aka daga shi, sai su kuma su tashi.

²³ Da umarnin UBANGIJI sukan kafa sansani, da umarninsa kuma sukan tashi. Sukan bi umarnin UBANGIJI, bisa ga umarninsa ta wurin Musa.

Kakakin azurfa

¹ UBANGIJI ya ce wa Musa,

² “Ka kera kakaki guda biyu na azurfa, ka kuma yi amfani da su don kira taron jama’ a wuri ɗaya, don kuma ka rika sanar da su lokacin tashi daga sansani.

³ Sa’ad da aka busa su biyu, dukan jama’ a za su taru a gabanka a kofar Tentin Sujada.

⁴ In ɗaya ne kaɗai aka busa, sai shugabannin kabilan Isra’ila, su taru a gabanka.

⁵ Sa’ad da aka ji karar busar kakaki, sai sansanin da yake a gabashi, su kama hanya.

⁶ A kara ta biyu, sansanin da yake a kudanci, su kama hanya. Busan kakaki zai zama alama ta kama hanya.

⁷ In don a tara jama’ a ne, sai a busa kakaki, amma ba da irin alama ɗaya ba.

⁸ “Ya’yan Haruna, firistoci ne, za su busa kakaki. Wannan za ta zama dawwammamiyar farilla gare ku da kuma tsararraki masu zuwa.

⁹ Duk lokacin da za ku tafi yaƙi a ƙasarku, in akwai waɗansu da suke matsa muku, za ku yi amfani da waɗannan kakaki ta wurin hura su, alama ce, cewa za a je yaƙi. Sa’an nan UBANGIJI Allahnku zai tuna da ku, ya cece ku daga maƙiyanku.

¹⁰ Haka ma in kuna cikin jin daɗinku, musamman lokacin da kuke bukukkuwanku, kamar Bikin Sabon Wata da dai kowane Bikinku, za ku hura waɗannan kakaki lokacin da kuke miƙa haɗayunku na ƙonawa, da haɗayunku na salama, za su kuma zama muku abin tunawa a gaban Allahnku. Ni ne UBANGIJI Allahnku.”

Isra'ilawa sun bar Sinai

¹¹ A rana ta ashirin ga wata na biyu, a shekara ta biyu, sai girgijen ya tashi daga tabanakul na Shaida.

¹² Sai Isra'ilawa suka tashi daki-daki daga Hamadar Sinai, suna tafiya daga wuri zuwa wuri, har sai da girgijen ya tsaya a Hamadar Faran.

¹³ Suka kama hanya, a wannan lokaci, bisa umarnin UBANGIJI, ta wurin Musa.

¹⁴ Bangarorin sansanin Yahuda suka fara tashi, bisa ga ka'idar da aka yi, aka kuma umarta. Nashon dan Amminadab ne shugaba.

¹⁵ Netanel dan Zuwar ne shugaban bangaren kabilar Issakar,

¹⁶ Eliyab dan Helon kuma shi ne shugaban bangaren kabilar Zebulun.

¹⁷ Sa'an nan aka saukar da tabanakul kasa, Gershonawa da mutanen Merari da suke dauke da shi suka kama hanya.

¹⁸ Sai bangarori sansanin Ruben suka biyo, bisa ga ka'idar da aka yi, aka kuma umarta. Elizur dan Shedeyur ne shugaba.

¹⁹ Shelumiyel dan Zurishaddai ne shugaban bangaren kabilar Simeyon,

²⁰ Eliyasaf dan Deyuwel kuma shi ne shugaban bangaren kabilar Gad.

²¹ Sai Kohatawa suka kama hanya, dauke da kayayyaki masu tsarki, domin kafin su kai wurin da za a kafa sansani, a riga an kafa tabanakul.

²² Biye da waƙannan kuma sai bangaren sansanin kabilar Efraim suka biyo bisa ga ka'ida

da aka yi, aka kuma umarta. Elishama dan Ammihud ne shugaba.

²³ Gamaliyel dan Fedazur ne shugaban bangaren kabilar Manasse,

²⁴ Abidan dan Gideyoni kuma shi ne shugaban bangaren kabilar Benyamin.

²⁵ A karshe, a matsayi masu gadin bayan dukan bangarori, sai bangaren sansanin Dan suka tashi bisa ga ka'idar da aka yi, aka kuma umarta. Ahiyezer dan Ammishaddai ne shugaba.

²⁶ Fagiyel dan Okran ne shugaban bangaren kabilan Asher,

²⁷ Ahira dan Enan kuma shi ne shugaban kabilar Naftali.

²⁸ Wannan shi ne tsarin tafiyar bangarorin Isra'ilawa, sa'ad da sukan kama hanya.

²⁹ Sai Musa ya ce wa Hobab dan Reyuwel Bamidiyane surukinsa, "Yanzu fa, muna shirin tashi ne daga nan, domin mu tafi inda UBANGIJI ya ce, 'Zan ba ku.' Ka zo tare da mu, za mu kuwa yi maka alheri, gama UBANGIJI ya yi wa Isra'ilawa alkawari abubuwa masu kyau."

³⁰ Ya amsa, ya ce "A'a, ba zan tafi ba; zan koma kasata da kuma wurin mutanena."

³¹ Amma Musa ya ce, "Ina rokonka kada ka rabu da mu. Ka san inda ya kamata mu kafa sansani a hamada, za ka kuma zama idanunmu.

³² In ka zo tare da mu, za mu raba duk abin alherin UBANGIJI ya ba mu tare da kai."

³³ Saboda haka suka kama hanya daga dutsen UBANGIJI, suka yi tafiya kwana uku. Akwatin

alkawarin UBANGIJI ya ja gabansu a wadannan kwanaki uku, don ya samo musu masauki.

³⁴ A duk lokacin da suka tashi daga sansani, girgijen UBANGIJI ya inuwantar da su da rana.

³⁵ Duk kuma sa'ad da akwatin ya kama hanya, sai Musa ya ce,

“Ka tashi, ya UBANGIJI!

Ka sa makiyanka su warwatse;
masu kinka kuma su gudu a gabanka.”

³⁶ Duk sa'ad da akwatin ya sauka kuma, sai Musa ya ce,

“Ka komo, ya UBANGIJI,

a wurin dubban da ba a iya kidayawa na
iyalan Isra'ila.”

11

Wuta daga wurin UBANGIJI

¹ Da UBANGIJI ya ji gunagunin da mutanen suke yi saboda wahalarsu, sai ya husata kwarai. Sai wuta daga UBANGIJI ta yi ta ci a cikinsu har ta kone wadansu wurare na sansanin.

² Da jama'ar suka yi wa Musa kuka, sai ya yi addu'a ga UBANGIJI, wutar kuwa ta mutu.

³ Saboda haka aka kira wannan wuri Tabera, gama a wurin ne wuta daga UBANGIJI ta kuna a cikinsu.

Makware daga UBANGIJI

⁴ Wata rana, bakin da suke cikinsu, suka fara kwadayin wadansu abinci, har suka sa Isra'ilawa suka fara kuka, suna cewa, “Da mun sami nama mun ci mana!

⁵ Mun tuna da kifin da muka ci kyauta a Masar, haka ma kayan lambu irin su kukumba, guna, safa, albasa da kuma tafarnuwa.

⁶ Amma ga shi yanzu ba mu da wani abin marmari; in ba wannan Manna ba!”

⁷ Manna kuwa kamar tsabar ridi take, kamaninta kuma kamar karo ne.

⁸ Mutane sukan fita su tattara ta, su nika a dutsen nika, ko kuwa su daka a turmi. Su dafa, ko su yi waina da ita. Dandanton ta yakan yi kamar abin da aka yi da man zaitun.

⁹ Sa’ad da raba tana saukowa da dad dare a kan sansani, Manna ma takan sauko.

¹⁰ Musa ya ji mutanen suna ta gunaguni ko’ina a cikin iyalansu, kowane mutum a kofar tentinsa. UBANGIJI kuwa ya husata kwarai, sai Musa ya damu.

¹¹ Sai ya ce wa UBANGIJI, “Me ya sa ka kawo wannan damuwar a kan bawanka? Me na yi da ya bata maka rai har ka d’ora dukan nauyin mutanen nan a kaina?”

¹² Ni ne na yi cikin dukan mutanen nan? Ni ne na haife su? To, me ya sa ka ce in d’auke su a kirjina kamar yadda mai reno yake rungume jariri, zuwa kasa wadda ka yi alkawari da rantsuwa za ka ba wa kakanninsu?”

¹³ Ina ne zan sami nama in wadannan mutane? Sun dinga yin mini kuka suna cewa ‘Ka ba mu nama mu ci!’

¹⁴ Ba zan iya d’aukan dukan mutanen nan ni kadai ba, nauyin ya yi mini yawa.

¹⁵ In haka za ka yi da ni, ka kashe ni yanzu, in na sami tagomashi daga gare ka, kada ka bar ni in rayu in ga wannan bakin ciki.”

16 Sai UBANGIJI ya ce wa Musa, “Ka tattaro mini dattawa saba’in daga cikin mutanen Isra’ila, waƙanda aka sani su ne dattawa da kuma shugabanni a cikin jama’a. Ka sa su zo Tentin Sujada, su tsaya a can tare da kai.

17 Zan sauko in yi magana da kai a can, zan kuma ɗauki Ruhun da yake kanka in mai da shi wajensu. Za su taimake ka ɗaukan nauyin mutane, don yã zama ba kai kaɗai ba ne mai ɗaukan kaya.

18 “Ka gaya wa mutane, ‘Ku tsarkake kanku don gobe, za ku ci nama. UBANGIJI ya ji ku sa’ad da kuka yi kuka cewa, “Da mun sami nama mun ci mana! Ai, da ba mu da damuwa, gama lokacin da muke zama cikin Masar ba mu da damuwa!” Yanzu UBANGIJI zai ba ku nama, za ku kuma ci.

19 Ba za ku ci shi na kwana ɗaya, ko biyu, ko biyar, ko goma, ko kuma kwana ashirin kaɗai ba,

20 amma za ku ci har na wata guda cur, sai ya gundure ku a hanci har ku yi kyamarsa, domin kun ki UBANGIJI wanda yake cikinku, kuka yi kuka a gabansa, kuna cewa, “Don me ma muka bar kasar Masar?” ’ ’ ’

21 Amma Musa ya ce, “Ga ni a cikin mutane dubu ɗari shida tafe tare da ni, kana kuma cewa, ‘Zan ba su nama su ci har wata guda cur!’

22 Za su ma sami isashe in har aka yanka musu garkuna tumaki da na shanu? Za su sami isashe in aka kama musu dukan kifin teku?”

23 UBANGIJI ya ce wa Musa, “Akwai abin da ya fi karfina ne? Bari ka gani ko abin da na ce zan yi, zai faru ko babu.”

²⁴ Saboda haka Musa ya fita ya gaya wa jama'a abin da UBANGIJI ya fada. Ya tattaro dattawansu saba'in, ya sa suka tsaya kewaye da Tentin Sujada.

²⁵ Sa'an nan UBANGIJI ya sauko daga girgije, ya yi magana da shi, ya kuma dauke Ruhun da yake kan Musa ya dora shi a kan dattawa saba'in nan. Sa'ad da Ruhun ya zauna a kansu, sai suka yi annabci, amma daga wannan ba su kara yin haka kuma ba.

²⁶ To, fa, akwai dattawa biyu da suka kasance a sansani, wato, Eldad da Medad. Su ma an lasafta su cikin dattawan, amma ba su fita zuwa Tentin Sujada ba. Duk da haka Ruhun ya sauka a kansu, suka kuma yi annabci a cikin sansanin.

²⁷ Wani saurayi ya sheka a guje zuwa wajen Musa ya ce, "Eldad da Medad suna can suna annabci a sansani."

²⁸ Sai Yoshuwa dan Nun, wanda yake mataimakin Musa tun yana saurayi, ya amsa ya ce, "Ranka ya dade, Musa, ka hana su!"

²⁹ Amma Musa ya amsa ya ce, "Kana kishi domina ne? Da ma a ce dukan mutanen UBANGIJI annabawa ne, da ma a kuma ce UBANGIJI ya sa Ruhunsa a kansu mana!"

³⁰ Sai Musa da dattawan Isra'ila suka koma sansani.

³¹ Ana nan, sai UBANGIJI ya kawo wata iska mai tsanani ta koro makware daga tekun. Ta bar su birjik kewaye da sansani, tsayinsu daga kasa ya kai kamu biyu, misalin tafiyar nisan yini guda ta kowace fuska.

³² Dukan yini da dukan dare da kuma kashegari, mutane suka fito suka tattara makware. Ba

wanda ya k̄asa tara k̄asa da garwa goma. Sai suka shanya abinsu kewaye da sansanin.

³³ Amma da suna cikin cin naman, tun ba su ma haɗiye ba, sai UBANGIJI ya husata sosai a kan jama'ar, ya buge su da annoba mai zafi.

³⁴ Saboda haka aka kira wannan wuri Kibrot Hatta'awa,* gama a can ne aka binne mutanen nan makwadaita.

³⁵ Daga Kibrot Hatta'awa, mutane suka yi tafiya zuwa Hazerot, a can suka sauka.

12

Miriyam da Haruna sun tayar wa Musa

¹ Miriyam da Haruna suka fara zargin Musa saboda matarsa 'yar kasar Kush da ya aura.

² Suka ce, "UBANGIJI ya yi magana ta wurin Musa ne kaɗai? Ashe, bai yi magana ta wurinmu mu ma ba?" UBANGIJI kuwa ya ji wannan.

³ (Musa kuwa mutum ne mai tawali'u kwarai, mafi tawali'u fiye da kowane mutum a duniya.)

⁴ Nan da nan UBANGIJI ya ce wa Musa, da Haruna da kuma Miriyam, "Ku fita ku tafi Tentin Sujada, dukanku uku." Sai dukansu uku suka tafi.

⁵ Sai UBANGIJI ya sauko a cikin ginshikin girgije; ya tsaya a bakin kofar Tenti, ya kira Haruna da Miriyam. Sa'ad da su biyu suka gusa gaba,

⁶ sai ya ce, "Ku ji abin da zan faɗa,
"Duk lokacin da akwai annabin UBANGIJI a cikinku,
nakan bayyana kaina gare shi cikin wahayi,

* **11:34** *Kibrot Hatta'awa* yana nufin *makabartan kwadanyi*.

in yi magana da shi cikin mafarkai.

⁷ Amma ba haka nake magana da Musa bawana ba;

na sa shi yā lura da dukan jama'ata Isra'ila.

⁸ Da shi nake magana fuska da fuska, a fili kuma, ba a kacici-kacici ba; yakan ga siffar UBANGIJI.

To, me ya sa ba ku ji tsoro

ku yi magana a kan bawana Musa ba?"

⁹ Sai fushin UBANGIJI ya yi kuna a kansu, ya kuma rabu da su.

¹⁰ Da girgijen ya tashi daga bisa Tentin, sai ga Miriyam tsaye, kuturwa, fari fat. Haruna kuwa ya juya wajenta ya ga ta kuturce;

¹¹ sai Haruna ya ce wa Musa, "Ranka yā dade, ina rokonka kada ka hukunta mu, gama zunubin da muka yi, mun yi ne cikin wauta.

¹² Kada ka sa ta zama kamar haifaffen mataccen jariri daga cikin mahaifiya wanda rabin jikin rubaɓɓe ne."

¹³ Saboda haka sai Musa ya yi kuka ga UBANGIJI ya ce, "Ya Allah, ina rokonka ka warkar da ita!"

¹⁴ Sai UBANGIJI ya ce wa Musa, "Da a ce mahaifinta ne ya tofa mata miyau a fuskarta, ashe, ba za tā ji kunya har kwana bakwai ba? A fitar da ita bayan sansani kwana bakwai; bayan haka za a iya dawo da ita."

¹⁵ Haka aka fitar da Miriyam bayan sansani kwana bakwai, mutane kuwa ba su ci gaba da tafiya ba sai da aka dawo da ita.

¹⁶ Bayan haka sai mutane suka bar Hazerot suka sauka a Hamadan Faran.

13

Leken asirin kasar Kan'ana (Maimaitawar Shari'a 1.19-33)

¹ UBANGIJI ya ce wa Musa,

² “Ka aiki wadansu mutane zuwa kasar Kan'ana, wadda nake ba Isra'ilawa. Daga kowace kabila, ka aiki daya daga cikin shugabanninta.”

³ Saboda haka bisa ga umarnin UBANGIJI, Musa ya aike su daga Hamadan Faran. Dukansu kuwa shugabanni ne na Isra'ilawa.

⁴ Shugabannin kuwa su ne,

Shammuwa dan Zakkur, daga kabilar Ruben;

⁵ Shafat dan Hori, daga kabilar Simeyon;

⁶ Kaleb dan Yefunne, daga kabilar Yahuda;

⁷ Igal dan Yusuf, daga kabilar Issakar;

⁸ Hosheya dan Nun, daga kabilar Efraim;

⁹ daga kabilar Benyamin, Falti dan Rafu;

¹⁰ Gaddiyel dan Sodi, daga kabilar Zebulun;

¹¹ Gaddi dan Susi, daga kabilar Manasse (wata kabilar Yusuf);

¹² Ammiyel dan Gemalli, daga kabilar Dan;

¹³ Setur dan Mika'ilu, daga kabilar Asher;

¹⁴ Nabi dan Bofsi, daga kabilar Naftali;

¹⁵ Geyuwel dan Maki, daga kabilar Gad.

¹⁶ Wadannan su ne sunayen mutanen da Musa ya aika su binciki kasar. (Sai Musa ya ba Hosheya dan Nun, suna Yoshuwa.)

17 Sa'ad da Musa ya aike su domin su binciki Kan'ana ya ce, "Ku haura, ku ratsa ta Negeb har zuwa kasar tudu.

18 Ku ga yadda kasar take, ku ga ko mutanen da suke zama a can karfafa ne, ko raunannu, ko su kima ne, ko kuma suna da yawa.

19 Wace irin kasa ce suke zama a ciki, Mai kyau ce, ko mummuna? Wadanne irin birane ne suke zama a ciki? Suna da katanga, ko babu?

20 Yaya kasar take? Tana da wadata, ko babu? Akwai itatuwa, ko babu? Ku yi iya kokarinku ku debo daga cikin albarkar kasar ku kawo." (Lokacin farkon nunan inabi ne.)

21 Saboda haka suka haura, suka binciki kasar daga Hamadan Zin har zuwa Rehob, wajen Lebo* Hamat.

22 Suka kuma haura ta Negeb, suka iso Hebron, inda Ahiman, da Sheshai, da Talmi, zuriyar Anak, suke zama. (An gina Hebron da shekara bakwai kafin a gina Zowan a Masar.)

23 Da suka iso Kwarin Eshkol,† sai suka yanko reshe guda na nonon inabi tare da 'ya'yansa cunkus. Mutum biyu suka dauka shi rataye a sanda a kafafarsu, suka hada tare da rumman da kuma baure.

24 Sai aka kira wurin Kwarin Eshkol saboda nonon inabin da suka yi cunkus, wanda Isra'ilawa suka yanko a wurin.

25 A karshen kwana arba'in sai suka komo daga bincikensu.

Rahoto a kan binciken

* 13:21 Ko kuwa wajen kofar zuwa † 13:23 Eshkol yana nufin cunkus; haka ma a aya 24.

²⁶ Suka dawo wurin Musa, da Haruna, da dukan jama'ar Isra'ilawa, a Kadesh, a Hamadan Faran. A can suka ba da rahoton ga dukan taron da yake wurin, suka kuma nuna musu amfanin kasar.

²⁷ Suka ce wa Musa, "Mun je kasar da ka aike mu, kasar tana zub da madara da zuma! Ga kuma amfaninta.

²⁸ Amma fa mazaunan can din karfafa ne, an kuma kewaye biranen da manya-manyan katanga. Mun kuma ga zuriyar Anak a can.

²⁹ Amalekawa suna zama a Negeb; Hittiyawa, Yebusiyawa da kuma Amoriyawa, suna zama ne a kasar tudu. Kan'aniyawa kuma suna zama kusa da tekun da kuma a bakin Urdun."

³⁰ Sai Kaleb ya sa mutane suka yi shiru a gaban Musa, sai ya ce, "Ya kamata mu tafi mu mallaki kasar, gama lalle za mu iya cinta."

³¹ Amma sauran mutanen da suka je tare da shi, suka ce, "Ba za mu iya kara da mutanen nan ba; sun fi mu karfi."

³² Sai suka yada labari marar kyau ga Isra'ilawa game da kasar da suka binciko. Suka ce, "Kasar da muka ratsa cikinta domin mu leki asirinta, tana cinye wafanda suke zama a cikinta. Dukan mutanen da muka gani a wurin, katti ne.

³³ Mun ga Nefilimawa a can (zuriyar Anak sun fito ne daga Nefilim). Sai muka ga kanmu kamar fara ne kawai, haka kuwa muke a gare su."

14

Mutane sun yi tawaye

¹ A daren nan, sai dukan jama'ar suka tā da murya, suka yi kuka da karfi.

² Dukan Isra'ilawa suka yi gunaguni a kan Musa da Haruna, dukan taron kuwa suka ce musu, "Da ma mun mutu a Masar! Ko kuma a wannan hamada ma!

³ Don me UBANGIJI yana kawo mu wannan kasa yā bar mu kawai mu mutu da takobi? A kuma kwashe matanmu da 'ya'yanmu ganima. Ashe, bai fi mana mu koma Masar ba?"

⁴ Sai suka ce wa junansu, "Mu naɗa wa kanmu shugaba, mu koma Masar."

⁵ Sai Musa da Haruna suka fāfi rubda ciki a gaban jama'ar Isra'ilawa da suka taru a can.

⁶ Yoshuwa ɗan Nun da Kaleb ɗan Yefunne waɗanda suke tare da masu leko asirin kasar, suka yayyage tufafinsu

⁷ suka ce wa dukan taron Isra'ilawa, "Kasar da muka ratsa, muka kuma leki asirinta, tana da kyau sosai.

⁸ In UBANGIJI ya ji daɗinmu, zai kai mu kasan nan, kasar da take zub da madara da zuma, yā kuwa ba mu ita.

⁹ Sai dai kada ku tayar wa UBANGIJI. Kada kuma ku ji tsoron mutane kasar, domin za mu gama da su. Kāriyarsu ta gama, amma UBANGIJI yana nan tare da mu. Kada ku ji tsoronsu."

¹⁰ Amma taron jama'a suka ce za su jajjefe su da duwatsu. Sai ɗaukakar UBANGIJI ta bayyana a Tentin Sujada ga dukan Isra'ilawa.

¹¹ UBANGIJI ya ce wa Musa, "Har yausha mutanen nan za su rena ni? Har yausha za su ki gaskata da ni, duk da yawan mu'ujizan da nake yi a cikinsu?"

12 Zan buge su duka da annoba, in hallaka su, amma zan mai da kai al'umma mai girma, da kuma karfi fiye da su."

13 Sai Musa ya ce wa UBANGIJI, "Ai, Masarawa za su ji game da wannan! Da ikonka ka fitar da mutanen nan daga cikinsu.

14 Za su kuwa gaya wa mutanen wannan kasa. Sun riga sun ji cewa kai, ya UBANGIJI, kana tare da waɗannan mutane, kuma cewa kai, ya UBANGIJI, an gan ka fuska da fuska, cewa girgijenka ya tsaya bisansu, cewa kana tafiya a gabansu cikin ginshikin girgije da rana, da ginshikin wuta kuma da dare.

15 In ka kashe dukan mutanen nan gaba ɗaya, al'ummai da suka ji wannan labari game da kai za su ce,

16 'UBANGIJI ya kasa kai waɗannan mutane a kasar da ya yi alkawari da rantsuwa ne, shi ya sa ya kashe su a hamada.'

17 "Yanzu bari UBANGIJI ya nuna ikonsa, kamar dai yadda ka furta.

18 'UBANGIJI mai jinkiri fushi ne, mai yawan kauna, mai gafarta zunubi da tawaye. Duk da haka ba ya kyale mai laifi, babu horo. Yana horin 'ya'ya saboda zunubin iyayensu har tsara ta uku, da ta hudu.'

19 Bisa ga kaunarka mai girma, ka gafarta zunubin mutanen nan, kamar dai yadda ka gafarta musu daga lokacin da suka bar Masar har zuwa yanzu."

20 UBANGIJI ya amsa ya ce, "Na gafarta musu, yadda ka roka.

²¹ Duk da haka, muddin ina raye, kuma mud-din d'aukakar UBANGIJI ta cika dukan duniya,

²² ko d'aya daga cikinsu da suka ga d'aukakata da mu'ujizai da na yi a Masar, da kuma a cikin hamada, da suka ki yin mini biyayya, suka kuma gwada ni har sau goma,

²³ ba ko d'ayansu da zai gan kasar da na yi alkawari da rantsuwa zan ba wa kakanninsu. Ba ko d'aya da ya rena ni, da zai taɓa ganinta.

²⁴ Amma domin Kaleb bawana ya kasance da ruhu dabam, ya kuma bi ni da zuciya d'aya, zan kai shi cikin kasar da ya je, zuriyarsa kuwa za su gāje ta.

²⁵ Da yake Amalekawa da Kan'aniyawa suna zama a kwarin, gobe sai ka koma baya, ka nufi wajen hamada ta hanyar Jan Teku."*

²⁶ UBANGIJI ya ce wa Musa da Haruna,

²⁷ "Har yausha wannan muguwar al'umma za tā yi gunaguni a kaina? Na ji koke-koken waɗannan Isra'ilawa masu gunaguni.

²⁸ Saboda haka ka gaya musu cewa, 'Muddin ina raye, in ji UBANGIJI, zan yi muku daidai da abin da na ji kuke faɗa.

²⁹ A cikin wannan hamadan, jikunanku za su fādī, kowanne a cikinku mai shekara ashirin ko fiye, wanda aka kirga shi cikin kidaya, wanda kuma ya yi gunaguni a kaina, da zai shiga wannan kasa.

³⁰ Ba ko d'aya daga cikinku da zai shiga kasar da na d'aga hannu na rantse, za tā zama gidanku, sai dai Kaleb d'an Yefunne da Yoshuwa d'an Nun.

* **14:25** Da Ibraniyanci *Yam Suf*; wato, Tekun Iwa.

³¹ Amma game da 'ya'yanku da kuka ce za a kwashe ganima, zan kawo su cikin kasar, su ji dadin kasar wadda kuka ki.

³² Amma ku, jikunanku za su fādi a wannan hamada.

³³ 'Ya'yanku za su zama makiyaya a nan, shekaru arba'in suna shan wahala domin rashin amincinku, har sai mutum na karshe a cikinku ya kwanta a hamada.

³⁴ Shekaru arba'in, shekara ɗaya a madadi kwana ɗaya cikin kwanakin arba'in da kuka ɗauka kuka leki asirin kasa, za ku sha wahala saboda zunubanku, ku kuma san abin da ake nufi da sa ni in yi gāba da ku.'

³⁵ Ni, UBANGIJI na faɗa, zan kuwa aikata waɗannan abubuwa a kan dukan muguwar jama'an nan da suka haɗa kai, suka tayar mini. Za su sadu da karshensu a wannan hamada; a nan za su mutu."

³⁶ Saboda haka mutanen da Musa ya aika, su leko asirin kasar, waɗanda suka komo, suka sa taron jama'a su yi gunaguni a kansa saboda sun kawo rahoto mai banrazana a kan kasar,

³⁷ waɗannan mutanen da suka kawo rahoto mai banrazana a kan kasar, annoba ta buge su, suka kuwa mutu a gaban UBANGIJI.

³⁸ Daga cikin mutanen da suka leko asirin kasar, Yoshuwa ɗan Nun, da Kaleb ɗan Yefunne ne, kaɗai suka rayu.

(Maimaitawar Shari'a 1.41-45)

³⁹ Da Musa ya gaya wa dukan Isra'ilawa wannan labari, sai suka yi bakin ciki kwarai.

⁴⁰ Kashegari da sassafe suka haura ta wajen kasa mai tudu suka ce, "Mun yi zunubi, za mu

tafi inda UBANGIJI ya yi alkawari.”

⁴¹ Amma Musa ya ce, “Don me kuke rashin biyayya da umarnin UBANGIJI? Wannan ba zai yiwu ba!

⁴² Kada ku haura, domin UBANGIJI, ba ya tare da ku. Magabtanku za su ci nasara a kanku,

⁴³ gama Amalekawa da Kan’aniyawa za su kara da ku a can. Domin kun juya daga UBANGIJI, ba zai kasance da ku ba, za a kuma karkashe ku da takobi.”

⁴⁴ Duk da haka, suka yi tsammani ba zai zama haka ba, sai suka haura ta wajen kasa mai tudu, Musa da akwatin alkawarin UBANGIJI dai ba su gusa daga sansanin ba.

⁴⁵ Sai Amalekawa da Kan’aniyawa mazaunan kasar tudu, suka gangaro suka auka musu, suka bubbuge su suka kokkore su har Horma.

15

Karin hadayu

¹ UBANGIJI ya ce wa Musa,

² “Ka yi magana da Isra’ilawa, ka ce musu, ‘Bayan kun shiga kasar da nake ba ku a matsayin gida,

³ kuka yi hadayar da akan yi da wuta ga UBANGIJI, daga cikin shanu, ko tumaki, abin kanshi mai dadi ga UBANGIJI, ko hadaya ta konawa, ko hadayu don alkawura na musamman, ko hadayar yardar rai, ko kuma hadaya ta biki,

⁴ sai shi wanda ya kawo hadayar ya miƙa wa UBANGIJI hadaya ta gari mai laushi mai kyau,

kashi ɗaya bisa goma na efa wanda aka kwaba da kwalaba ɗaya na mai.

⁵ Da kowane ɗan rago don hadaya ta konawa, a shirya kwalaba ɗaya na ruwan inabi, a matsayin hadaya ta sha.

⁶ “In da rago ne za a miƙa, to, sai a shirya hadaya ta gari mai laushi, garin yā zama kashi biyu bisa goma na efa. A kwaba shi da kashi ɗaya bisa uku na garwan mai,

⁷ da kashi ɗaya bisa uku na garwan ruwan inabi, a matsayin hadaya ta sha. A miƙa ta abin kanshi mai daɗi ga UBANGIJI.

⁸ “Sa’ad da kuka shirya rago don hadaya ta konawa saboda alkawari na musamman, ko hadaya ta salama ga UBANGIJI,

⁹ sai ku kawo hadaya ta gari tare da bi-jimi, kashi ɗaya bisa uku na gari mai laushi kwabaɓɓe da rabin garwan mai.

¹⁰ A kuma kawo rabin garwan ruwan inabi na hadaya ta sha. Za tā zama hadayar da aka yi da wuta mai daɗin kanshi ga UBANGIJI.

¹¹ Haka za a yi da kowane bijimi, ko rago, ko ɗan rago, ko bunsuru.

¹² Haka za a yi da kowannensu bisa ga abin da aka shirya.

¹³ “Duk wanda yake ɗan kasa, ta haka ne dole zai aikata waɗannan abubuwa sa’ad da ya kawo hadaya da akan yi da wuta mai daɗin kanshi ga UBANGIJI.

¹⁴ Idan baƙon da yake baƙunci a cikinku, ko kowane ne da yake tare da ku a dukan zamananku, yana so yā ba da hadayar da akan

yi da wuta don a yi kanshi mai dadfi ga UBANGIJI, dole yā yi kamar yadda kuke yi.

¹⁵ Ka'ida ɗaya ce ga jama'a da kuma bakin da suke zama a cikinku, wannan za tā zama dawwammamiyar farilla a dukan tsararraki masu zuwa. Da ku, da baki, za ku zama ɗaya a gaban UBANGIJI.

¹⁶ Doka ɗaya da ka'ida ɗaya za a yi aiki da ita a kan ku da kuma bakin da suke zama a cikinku.' "

¹⁷ UBANGIJI ya ce wa Musa,

¹⁸ "Ka yi magana da Isra'ilawa, ka ce musu, 'Sa'ad da kuka shiga kasar da ina kai ku,

¹⁹ kuka ci abincin kasar, ku miƙa wani sashe na amfanin kasar a matsayin hadaya ga UBANGIJI.

²⁰ Ku kawo waina daga nunan fari na barzajjen hatsinku, ku kuma miƙa shi a matsayin hadaya daga masussuka.

²¹ A duk tsararraki masu zuwa, za ku miƙa wannan hadaya daga nunan fari na barzajjen hatsinku ga UBANGIJI.

Hadayu domin zunubai da ba na ganganci ba

²² " "To, in ku a matsayin jama'a, da gangan kuka ki kiyaye waɗannan ka'idodi da UBANGIJI ya ba wa Musa ba,

²³ ko wani daga cikin umarnan da UBANGIJI ya ba ku ta wurinsa, daga ranar da UBANGIJI ya ba da su, har zuwa tsararraki masu zuwa,

²⁴ in kuwa aka yi haka ba da gangan ba, kuma da rashin sani, sai duk jama'a su miƙa ɗan bijimi don hadaya ta konawa mai dadin kanshi ga UBANGIJI, tare da kayyadadden hadaya ta gari,

da hadaya ta sha, da kuma bunsuru na hadaya don zunubi.

²⁵ Firist kuwa zai yi kafara domin dukan jama'ar Isra'ilawa, za a kuma gafarta musu, gama ba da gangan ba ne suka aikata, kuma sun kawo wa UBANGIJI hadayar da akan yi da wuta da kuma hadaya don zunubi saboda laifinsu.

²⁶ Za a gafarta wa dukan jama'ar Isra'ilawa, da bakin da suke zama a cikinsu, gama duk laifin da aka yi da rashin sani, yakan shafi dukan mutane.

²⁷ “ ‘Amma in mutum ɗaya ne kaɗai ya yi laifi ba da gangan ba, dole yã kawo akuya domin hadaya don zunubi.

²⁸ Firist zai yi kafara a gaban UBANGIJI saboda mutumin nan da ya aikata laifi ba da gangan ba, in kuwa an yi kafara saboda shi, za a gafarta masa.

²⁹ Ka'ida dai za tã zama ɗaya ga duk wanda ya yi laifi ba da gangan ba, ko shi ɗan kasa ne, ko kuma bakon da yake zama a cikinku.

³⁰ “ ‘Amma duk wanda ya yi zunubi da gangan, ko shi ɗan kasa ne, ko bako, ya sabi UBANGIJI, dole a ware wannan mutum daga mutanensa,

³¹ gama ya rena maganar UBANGIJI, ya kuma karya umarninsa. Tabbatacce za a kashe wannan mutum, alhakinsa laifinsa kuwa yana wuyansa.’ ”

An kashe mai karya ranar Asabbaci

³² Yayinda Isra'ilawa suke ciki hamada, sai aka sami wani mutum yana tattara itace a ranar Asabbaci.

³³ Waɗanda suka gan shi, suka kawo shi wurin Musa da Haruna da dukan taro,

³⁴ sai suka sa shi a gidan wakafi don ba su riga sun san abin da za a yi da shi ba tukuna.

³⁵ Sai UBANGIJI ya ce wa Musa, “Dole mutumin yā mutu. Dole dukan taron su jajjefe shi a bayan sansani.”

³⁶ Saboda haka taron suka dauke shi zuwa bayan sansani, suka kuma jajjefe shi har ya mutu, yadda UBANGIJI ya umarci Musa.

Tuntaye a riguna

³⁷ UBANGIJI ya ce wa Musa,

³⁸ “Ka yi magana da Isra’ilawa, ka ce musu, ‘A dukan tsararraki masu zuwa, za ku sa tuntaye a gefen rigunarku, su sa zare mai ruwan shudfi a bisan kowane tuntu.

³⁹ Tuntayen za su zama muku abin dubawa don ku riƙa tunawa da dukan umarnan UBANGIJI, don kada ku bi son zuciyarku, da sha’awar idanunku yadda kuka taƙa yi.

⁴⁰ Sa’an nan za ku riƙa tuna, ku kuma aikata dukan umarnaina ku zama tsarkaka ga Allahnku.

⁴¹ Ni ne UBANGIJI Allahnku, da ya fitar da ku daga Masar, don in zama Allahnku. Ni ne UBANGIJI Allahnku.’ ”

16

Kora, Datan da Abiram

¹ Kora ɗan Izhar, wanda yake Balawe ne daga dangin Kohatawa, wata rana ya nemi Datan da Abiram ‘ya’yan Eliyab, da On ɗan Felet dukansu daga kabilar Ruben, suka haɗa kai*

* **16:1** Ko kuwa *Felet*, ɗauki mutane

² suka tayar wa Musa. Sai suka nemi goyon bayan sanannun shugabannin Isra'ilawa da aka naɗa a majalisa su guda 250,

³ tare kuwa suka zo wurin Musa da Haruna, suka ce musu, "Kun wuce gona da iri! Dukan jama'an nan masu tsarki ne, kowannensu, UBANGIJI kuma yana tare da su. Me ya sa kuke ɗaukan kanku fiye da taron jama'ar UBANGIJI?"

⁴ Da Musa ya ji haka, sai ya fāɗi rubda ciki ya yi addu'a

⁵ Sai ya ce wa Kora da dukan waɗannan da suke tare shi, "Da safe, UBANGIJI zai nuna wane ne yake nasa, da kuma wane ne yake da tsarki. Zai kuma sa mutumin yā zo kusa da shi. Mutumin da ya zaɓa kuwa zai sa yā zo kusa da shi.

⁶ Kai Kora da kungiyarka, gobe, za ku ɗauki farantai,

⁷ ku zuba wuta a ciki, ku kuma zuba musu turaren wuta a gaban UBANGIJI. Sa'an nan wanda UBANGIJI ya zaɓa a tsakaninmu sh ne mai tsarki. Ku Lawiyawa ku ne kuka wuce gona da iri!"

⁸ Musa ya kuma ce wa Kora, "Yanzu ku saurara, ku Lawiyawa!

⁹ Ashe, bai ishe ku ba, cewa Allah na Isra'ila, ya keɓe ku daga sauran jama'ar Isra'ilawa, ya kuma kawo ku kusa da shi don ku yi aiki a tabanakul na UBANGIJI, ku kuma tsaya a gaba jama'a don ku yi musu aiki?

¹⁰ Ya kawo ku da kuma dukan 'yan'uwanku Lawiyawa kusa da shi, amma yanzu kuna koƙari ku karɓi aikin firist.

11 Kai da kungiyarka kun haɗa kai kuna yi wa Haruna gunaguni, amma wane ne Haruna? A zahiri tawaye ne kuke wa UBANGIJI.”

12 Sai Musa ya aika a kira Datan da Abiram, 'ya'yan Eliyab maza, amma suka ce, “Ba za mu zo ba!

13 Bai isa ba ne da ka fitar da mu daga kasar mai zub da madara da zuma, ka kawo mu nan hamada don ka kashe mu? Yanzu kuma so kake ka mai da kanka sarki a bisanmu?

14 Ban da haka ma, ai, ba ka riga ka kai mu kasar mai zub da madara da zuma ba, ba ka ba mu gaɗon filaye da gonakin annabi ba, yanzu kuma kana so ka rufe mu. Mun ki, ba za mun zo ba!”

15 Sai Musa ya husata kwarai, ya ce wa UBANGIJI, “Kada ka karɓi hadayarsu. Ban kwace wani jakinsu ba, ban kuwa cuce waninsu ba.”

16 Musa ya ce wa Kora, “Da kai da kuma dukan kungiyarka za ku bayyana a gaban UBANGIJI gobe, kai da su. Haruna ma zai kasance a can.

17 Kowannenku zai ɗauki faranti yā zuba turare a ciki. Wato, farantai 250 ke nan, a kuma miƙa su a gaban UBANGIJI. Kai da Haruna za ku miƙa farantanku, ku ma.”

18 Sai kowane mutum ya ɗauki farantinsa, ya sa wuta da kuma turare a ciki, suka tsaya da Musa da Haruna a kofar Tentin Sujada.

19 Sa'ad da Kora ya tara mabiyansa don su yi hamayya da Musa da Haruna a kofar Tentin Sujada, sai ɗaukakar UBANGIJI ta bayyana ga dukan taron.

20 UBANGIJI ya ce wa Musa da Haruna,

21 “Ku ware kanku daga taron nan don in gama da su nan take.”

22 Amma Musa da Haruna suka fāfi rubda ciki suka tā da murya suka ce, “Ya Allah, Allahn ruhohin dukan ‘yan adam, za ka husata da dukan taron ne, bayan mutum ɗaya ne ya yi zunubi?”

23 Sai UBANGIJI ya ce wa Musa,

24 “Faɗa wa taron cewa, ‘Ku nisanci tentin Kora, da na Datan, da na Abiram.’ ”

25 Musa ya tashi ya tafi wurin Datan da Abiram, dattawan Isra’ilawa kuwa suka bi shi.

26 Ya gargade taron ya ce, “Ku kaurace wa tentin waɗannan mugayen mutane! Kada ku taɓa kome da yake nasu, domin kada a shafe ku saboda zunubansu.”

27 Sai suka tashi daga inda tentin Kora, da Datan, da Abiram suke. Datan da Abiram kuwa suka fita suna tsaye tare da matansu da ‘ya’yansu da ‘yan kananansu a kofar tentinsu.

28 Sai Musa ya ce musu, “Da haka za ku san cewa UBANGIJI ne ya aiko ni, in yi dukan waɗannan abubuwa, ba da nufin kaina na yi su ba.

29 In waɗannan mutane sun mutu kamar yadda mutane suke mutuwa, in abin da yakan sami kowa shi ne ya same su, to, ba UBANGIJI ne ya aiko ni ba.

30 Amma in UBANGIJI ya kawo wani abu sabo, ya sa kasa ta buɗe bakinta, ta haɗiye su da dukan abin da suke da shi, suka gangara cikin kabari a raye, ta haka za ku sani mutanen nan sun rena UBANGIJI.”

³¹ Nan da nan da ya gama fadfi wannan, sai kasa ta tsage inda Datan da Abiram suke tsaye,

³² ta kuma buɗe bakinta, ta haɗiye su tare da mutanen gidansu da dukan mutanen Kora da dukan abin da yake mallakarsu.

³³ Suka gangara cikin kabari da rai, tare dukan mallakarsu; kasa ta rufe su, suka hallaka, suka rabu da jama'ar.

³⁴ Da jin kukansu, dukan Isra'ilawa da suke kewaye da su suka gudu, suna ihu, "Kasa za ta haɗiye mu, mu ma!"

³⁵ Sai wuta ta fito daga wurin UBANGIJI ta cinye mutane 250 da suke miƙa hadaya da turare.

³⁶ UBANGIJI ya ce wa Musa,

³⁷ "Ka gaya wa Eleyazar da Haruna, firist, ya kawar da farantan kona turare daga wurin da wutar ta cinye, ya watsar da gawayin a wani wuri, gama farantan tsarkakakku ne,

³⁸ gama an yi amfani da farantan don miƙa mini turare. Sai ka dauki farantan mutanen da suka yi zunubin da ya jawo musu mutuwa ka kera farantan, ka yi murfin bagade da su, gama an miƙa su a gaban UBANGIJI, suka zama tsarkakakku. Bari su zama alama ga Isra'ilawa."

³⁹ Haka Eleyazar, firist, ya tattara farantan tagulla waɗanda mutanen da aka hallaka suka kawo, ya kera murfin bagade da su,

⁴⁰ yadda UBANGIJI ya umarce shi, ta wurin Musa. Wannan ya zama abin tuni ga Isra'ilawa domin kada wani da ba firist ba, bai kuwa fito a cikin zuriyar Haruna ba, ya zo don ya kona turare a gaban UBANGIJI, domin kada ya zama kamar Kora da mabiyansa.

⁴¹ Kashegari dukan taron Isra'ilawa suka yi gunaguni a kan Musa da Haruna suka ce, "Kun kashe mutanen UBANGIJI."

⁴² Bayan haka, sai dukan jama'a suka taru domin su nuna rashin yardansu da abin da suke zato Musa da Haruna ne suka aikata. Da suka fuskanci Tentin Sujada, nan take sai girgije ya rufe shi, d'aukaka UBANGIJI kuwa ta bayyana.

⁴³ Sai Musa da Haruna suka je gaban Tentin Sujada,

⁴⁴ UBANGIJI kuma ya ce wa Musa,

⁴⁵ "Ku nisanci wannan taro, gama yanzu nan zan hallaka su." Sai Musa da Haruna suka fādi rubda ciki.

⁴⁶ Sai Musa ya ce wa Haruna, "Ka d'auki farantinka ka sa turare a ciki, da wuta daga bagade, ka yi maza ka tafi wajen taron, ka yi kafara dominsu. Gama fushin UBANGIJI ya riga ya sauko; an kuma fara annoba."

⁴⁷ Saboda haka Haruna ya yi kamar yadda Musa ya fafa, ya ruga a guje zuwa tsakiyar taron. An riga an fara annobar a cikin mutane, amma Haruna ya miƙa turaren ya kuma yi kafara dominsu.

⁴⁸ Ya tsaya tsakanin matattu da masu rai, annobar kuwa ta tsaya.

⁴⁹ Amma mutane 14,700 ne suka mutu a annobar, ban da waƙanda suka mutu a sanadin Kora.

⁵⁰ Sai Haruna ya komo wurin Musa a kofar Tentin Sujada, gama annobar ta kare.

Tohuwar sandar Haruna

¹ UBANGIJI ya ce wa Musa,

² “Ka yi magana da Isra’ilawa, ka kuma karɓi sanduna goma sha biyu daga wurinsu, sanda guda daga kowane shugaban gidan kakanninsu. Ka rubuta sunan kowa a sandansa.

³ A kan sandan Lawi kuwa ka rubuta sunan Haruna, gama dole a sami sanda ɗaya saboda shugaban gidan kakanninsu.

⁴ Ka ajiye su a Tentin Sujada, a gaba akwatin Alkawari, inda zan sadu da kai.

⁵ Sandan mutumin da na zaɓa zai yi toho, da haka zan raba kaina da gunagunin da Isra’ilawa suke yi.”

⁶ Saboda haka Musa ya yi magana da Isra’ilawa, sai shugabanninsu suka ba shi sanduna goma sha biyu, sanda ɗaya don shugaba, bisa ga gidajen kakanninsu, sandan Haruna kuma yana a cikinsu.

⁷ Sai Musa ya ajiye sandunan a gaban UBANGIJI a cikin Tentin Sujada.

⁸ Kashegari da Musa ya shiga cikin Tentin Sujada sai ga sandan Haruna na gidan Lawiyawa ya yi toho, ya yi furanni, ya kuma yi ‘ya’yan almon.

⁹ Sai Musa ya fitar wa dukan Isra’ilawa dukan sandunan da suke daga gaban UBANGIJI. Suka duba, kowa kuma ya ɗauki sandansa.

¹⁰ UBANGIJI ya ce wa Musa, “Ka mayar da sandan Haruna a akwatin Alkawari, don a ajiye shi alama ga masu tawaye. Wannan zai kawo karshen gunaguninsu a kaina, domin kada su mutu.”

¹¹ Musa kuwa ya aikata kamar dai yadda UBANGIJI ya umarce shi.

¹² Sai Isra'ilawa suka ce wa Musa, "To, ai in haka ne, mun kare ke nan!

¹³ Idan an ce duk wanda ya zo kusa da tabanakul na UBANGIJI zai mutu, ai rayuwarmu kamar mun mutu ke nan."

18

Ayyukan da suka shafi firistoci da Lawiyawa

¹ UBANGIJI ya ce wa Haruna, "Kai da 'ya'yanka, da kuma iyalin mahaifinka za ku d'auki hakkin abin da ya shafi Tentin Sujada, kai da 'ya'yanka kadai za ku d'auki hakkin aikinku wanda ya shafi firistoci.

² Ka kawo 'yan'uwanka Lawiyawa daga kabilar kakanka tare da kai, don su taimake ka sa'ad da kai da 'ya'yanka kuke hidima a gaban Tentin Sujada.

³ Za su kasance a karkashinka, su ne kuma za su yi dukan hidima ta Tenti, amma kada su je kusa da kayayyakin wuri mai tsarki, ko bagade, in ba haka ba, da kai da su, za ku mutu.

⁴ Za su hada hannu tare da kai su d'auki nauyin lura da Tentin Sujada, dukan ayyuka a Tenti, ba kuma wanda zai zo kusa da inda kake.

⁵ "Kai ne za ka d'auki nauyin lura da wuri mai tsarki da bagade, domin kada fushi yā sāke fāda a kan Isra'ilawa.

⁶ Ni da kaina na zaɓo 'yan'uwanka Lawiyawa daga cikin Isra'ilawa a matsayin kyauta a gare ku, keɓaɓɓu don UBANGIJI, domin su yi hidima a Tentin Sujada.

⁷ Amma kai ne kadfai da 'ya'yanka za ku yi aiki a matsayin firistoci game da kowane abu a Tentin Sujada da kuma bayan labule. Ina ba ka aikin firist, yā zama naka. Duk wani kuma da ya zo kusa da wuri mai tsarki, dole a kashe shi.”

*Hadayu domin firistoci da Lawiyawa
(Maimaitawar Shari'a 18.1-8)*

⁸ Sai UBANGIJI ya ce wa Haruna, “Na ba ka aikin lura da hadayun da za a miƙa mini, dukan tsarkakan hadayun da Isra'ilawa suka ba ni, na ba ka su su zama rabonka da na 'ya'yanka har abada.

⁹ Kai za ka riƙe sashe mafi tsarki na hadayun da suka ragu daga wuta. Daga dukan kyautai mafi tsarki na hadayun da suka miƙa mini, ko ta gari, ko don zunubi, ko kuma don laifi, wannan kashi naka ne da 'ya'yanka.

¹⁰ Ku ci shi a matsayin abu mafi tsarki; kowane namiji zai ci. Dole ku dauke shi da tsarki.

¹¹ “Har yanzu kuma duk abin da aka kebe daga kyautai na dukan hadayun kadfawa na Isra'ilawa naka ne. Na ba da wannan gare ka da 'ya'yanka maza da mata, a kowane lokaci. Kowa da yake da tsarki a gidanka zai iya ci.

¹² “Na ba ka duk man zaitun mafi kyau, da ruwan inabi mafi kyau duka, da hatsi mafi kyau duka na nunan farinsu da suke bayarwa ga UBANGIJI.

¹³ Dukan nunan fari na kasar da suke kawo wa UBANGIJI, zai zama naka. Kowa da yake da tsarki a gidanka zai iya ci.

¹⁴ “Kome a Isra'ila da aka kebe wa UBANGIJI, zai zama naka.

¹⁵ Kowane haihuwar fari, ta mutum, ko ta dabba da suka miƙa wa UBANGIJI, naka ne. Amma ka fanshi kowace haihuwar fari ta mutum, ko ta dabbar da take haram.

¹⁶ Sa'ad da suke wata dƙaya da haihuwa, dole a fanshe su a bakin shekel biyar-biyar, bisa ga ma'aunin shekel na tsattsarkan wuri da ake amfani da shi, wanda nauyinsa ya kai gera ashirin.

¹⁷ "Amma kada ka fanshe d'an fari na saniya, tunkiya, ko akuya; gama suna da tsarki. Ka yayyafa jininsu a bisan bagade, ka kuma kone kitsensu kamar hadayar da ka yi da wuta, mai dadin kanshi ga UBANGIJI.

¹⁸ Namansu zai zama naka, haka ma kirji na kadawa da cinyar dama za su zama naka.

¹⁹ Kome da aka kebe daga tsarkakakku hadayun da Isra'ilawa suka miƙa wa UBANGIJI, na ba ka, da kai da 'ya'yanka maza da mata a matsayin zaunannen rabo. Wannan madawwamin alkawarin gishiri ne a gaban UBANGIJI dominka da zuriyarka."

²⁰ UBANGIJI ya ce wa Haruna, "Ba ka da gado a kasarsu, ba kuwa za ka sami rabo daga cikinsu ba; ni ne rabonka da gadonka a cikin Isra'ilawa.

²¹ "Na ba wa Lawiyawa dukan zakka na Isra'ilawa a matsayin gadonsu, saboda aikin da suke yi yayinda suke hidima a Tentin Sujada.

²² Daga yanzu zuwa gaba, kada Isra'ilawa su yi kusa da Tentin Sujada, in ba haka ba kuwa su sha hukuncin zunubinsu, su kuma mutu.

²³ Lawiyawa ne za su yi aikin Tentin Sujada, su kuma dfauki nauyin kowane laifin da aka aikata

a wurin. Wannan za tã zama dawwammamiyar farilla ce daga yanzu har tsararraki masu zuwa. Ba za su sami gādo a cikin Isra'ilawa ba.

²⁴ A maimako haka, na ba wa Lawiyawa zakka da Isra'ilawa suka kawo domin hadaya ga UBANGIJI, a matsayin gādonsu. Shi ya sa na ce game da su, 'Ba su da gādo a cikin Isra'ilawa.' "

²⁵ UBANGIJI ya ce wa Musa,

²⁶ "Ka yi wa Lawiyawa magana, ka ce musu, 'Sa'ad da kuka karɓi zakka daga Isra'ila da na ba ku gādo, dole ku miƙa kashi ɗaya bisa goma na wannan zakka a matsayin hadaya ga UBANGIJI.

²⁷ Za a lissafta hadayarku kamar hatsin da aka sussuka daga masussuka, ko ruwan inabi daga wurin matsewar inabi.

²⁸ Ta haka za ku miƙa hadaya ga UBANGIJI daga cikin dukan zakkar da kuka karɓa daga wurin Isra'ilawa. Daga waɗannan zakka kuwa dole ku ba Haruna firist rabon UBANGIJI.

²⁹ Dole ku miƙa wa UBANGIJI rabo mafi kyau da kuma sashi mafi tsarki na kowane abin da aka ba ku.'

³⁰ "Ka faɗa wa Lawiyawa cewa, 'Sa'ad da kuka miƙa sashi mafi kyau, za a lissafta shi a matsayin abin da ya fito daga masussuka, ko wurin matsewar ruwan inabi ne.

³¹ Da kai da gidanka, za ku iya cin abin da ya rage a ko'ina, gama ladan aikinku ne a Tentin Sujada.

³² Ta wurin miƙa masa sashi mafi kyau, ba za ku zama masu laifi a wannan batu ba; ta haka ba za ku ƙazantar da tsarkakakkun hadayu na Isra'ilawa ba, ba kuwa za ku mutu ba.' "

19

Ruwan tsarkakewa

¹ UBANGIJI ya ce wa Musa da Haruna,

² “Wannan ita ce ka’ida wadda UBANGIJI ya umarta. Faɗa wa Isra’ilawa su kawo maka jan karsana marar lahani, ko marar aibi wadda ba a taɓa sa ta tā yi noma ba.

³ Ka ba wa Eleyazar firist; a kuma kai ta bayan sansani, a yanka a gaban Eleyazar.

⁴ Sa’an nan Eleyazar firist zai dība jininta a yatsarsa, yā yayyafa sau bakwai wajen gaban Tentin Sujada.

⁵ Sa’an nan a kone dukan karsanar, haɗe da fatarta, naman, jinin da kayan cikin, yayinda Eleyazar yake kallo.

⁶ Firist zai dauki itacen al’ul, da hizzob, da jan ulu, yā jefa su a kan karsanar da ake konewa.

⁷ Bayan haka, dole firist yā wanke rigunarsa, yā kuma yi wanka. Sa’an nan zai iya shiga cikin sansani, amma zai kasance da kazanta har yamma.

⁸ Dole mutumin da ya kone ta yā wanke rigunarsa, yā kuma yi wanka, shi ma zai kasance da kazanta har yamma.

⁹ “Mutumin da yake da tsarki, zai tara tokar karsanar, yā sa ta a wurin da yake da tsabta a bayan sansani. Jama’ar Isra’ilawa ne za su adana shi don amfani a ruwan tsabtaccewa; wannan domin tsarkakewa ne daga zunubi.

¹⁰ Dole mutumin da ya tara tokar karsanar yā wanke rigunarsa, zai kuwa kasance da kazanta

har yamma. Wannan za tã zama dawwammamiyar farilla ta har abada ga Isra'ilawa, da kuma bakin da suke zama a cikinsu.

¹¹ “Duk wanda ya taɓa gawa, zai kasance da kazanta har kwana bakwai.

¹² Dole yã tsarkake kansa da ruwa a rana ta uku, da kuma a rana ta bakwai; sa'an nan zai zama da tsarki. Amma in bai tsarkake kansa a rana ta uku da kuma a rana ta bakwai ba, ba zai kasance da tsarki ba.

¹³ Duk wanda ya taɓa gawar wani, bai kuma tsarkake kansa ba, ya kazantar da tabanakul na UBANGIJI ke nan. Dole a ware wannan mutum daga cikin Isra'ilawa. Gama ba a yayyafa ruwan tsabtaccewa a kansa ba; ya kazantu, ya kasance da kazanta ke nan.

¹⁴ “Ga ka'idar da za a bi in mutum ya mutu a cikin tenti. Duk wanda ya shiga tentin, kuma duk wanda yake cikinsa, za su zama da kazanta har kwana bakwai,

¹⁵ kuma kowane abin da ake zuba kaya, wanda ba shi da murfi a kansa, zai zama da kazanta.

¹⁶ “Wanda duk yake a fili, ya kuma taɓa gawa wanda aka kashe da takobi, ko wanda ya mutu mutuwar Allah, ko kashin mutum, ko kabari, zai kazantu har bakwai.

¹⁷ “Ga wanda ya kazantu kuwa, a dɓiba toka daga hadaya ta konawa ta tsarkakewa, a zuba a cikin tulu, sa'an nan a zuba ruwa mai gudu a kansu.

¹⁸ Sa'an nan wanda yake tsarkakakke, zai dɓauki hizzob yã tsoma a ruwa, yã yayyafa a tentin da dukan kayayyakin, da kuma a kan mutanen da suke wurin. Dole kuma yã yayyafa

ruwan a kan duk wanda ya taɓa kashin mutu, ko kabari, ko kuma wanda aka kashe, ko wanda ya yi mutuwa ta Allah.

¹⁹ A rana ta uku, da ta bakwai kuma mai tsarkakewa zai yayyafa wa marar tsarkin ruwa, a rana ta bakwai kuma yā tsarkake shi. Wanda aka tsarkaken kuwa, dole yā wanke rigunarsa, yā kuma yi wanka da yamma, zai kuma tsarkaka.

²⁰ Amma in wanda yake da kazanta bai tsarkake kansa ba, dole a ware shi daga cikin jama'a, domin ya kazantar da wuri mai tsarki na UBANGIJI. Ba a yayyafa masa ruwa na tsarkakewa ba, ya zama da kazanta.

²¹ Wannan za tã zama musu dawwammamiyar farilla.

“Mutumin da ya yayyafa ruwa na tsarkakewa, shi ma dole yā wanke rigarsa. Duk wanda kuma ya taɓa ruwan tsarkakewa, zai kasance da kazanta har yamma.

²² Duk abin da mai kazanta ya taɓa, ya kazantu, kowa kuma ya taɓa wannan abu, ya kazantu ke nan, har yamma.”

20

Ruwa daga dutse

¹ A watan fari, dukan jama'ar Isra'ilawa suka iso Hamadan Zin. Suka sauka a Kadesh. A nan ne Miriyam ta mutu, aka kuma bizne ta.

² Sai aka rasa ruwa da jama'a za su sha, mutane suka taru, suka tayar wa Musa da Haruna.

³ Suka yi gunaguni wa Musa suka ce, “Da ma mun mutu sa’ad da ‘yan’uwanmu suka mutu a gaban UBANGIJI!

⁴ Don me ka kawo jama’ar UBANGIJI a wannan hamada, don mu da dabbobinmu mu mutu a nan ke nan?

⁵ Don me ka fitar da mu daga Masar zuwa wannan banzan wuri, inda babu hatsi ko faure, inabi ko rumman. Kuma babu ruwan da za a sha?”

⁶ Sai Musa da Haruna suka tashi daga taron, suka tafi kofar Tentin Sujada, suka fādi rubda ciki, sai d’aukakar UBANGIJI ta bayyana musu.

⁷ UBANGIJI ya ce wa Musa,

⁸ “Ka d’auki sandanka, kai da Haruna, d’an’uwanka, ku tara jama’a, ku yi magana da dutsen a gabansu ya ba da ruwan da yake cikinsa. Za ka sa ruwa ya buɓɓugo musu daga dutsen. Ta haka za ka ba taron jama’a da garkunansu ruwan sha.”

⁹ Sai Musa ya je ya d’auki sandan kamar yadda UBANGIJI ya umarce shi.

¹⁰ Shi da Haruna, suka tara jama’a a gaban dutsen, Musa ya ce musu, “Ku saurara, ku ‘yan tawaye, dole mu kawo muku ruwa daga wannan dutse?”

¹¹ Sai Musa ya d’aga hannu, ya bugi dutsen sau biyu da sandansa. Ruwa kuwa ya yi ta kwararowa, jama’a da dabbobinsu suka sha.

¹² Amma UBANGIJI ya ce wa Musa da Haruna. “Tun da yake ba ku gaskata ni ba, ba ku kuwa d’aukaka ni a idon Isra’ilawa ba, to, ba za ku kai taron jama’an nan a kasar da na ba su ba.”

13 Waƙannan su ne ruwan Meriba,* inda Isra'ilawa suka yi wa UBANGIJI gunaguni, inda kuma ya nuna kansa mai tsarki a cikinsu.

Edom ya hana Isra'ila wucewa

14 Musa ya aiki manzanni daga Kadesh zuwa wurin sarkin Edom cewa,

“Ga abin da ɗan’uwanka Isra’ila ya ce ka san duk irin wahalolin da ya same mu.

15 Kakanninmu sun gangaro zuwa Masar, muka zauna can shekaru da yawa. Masarawa suka wulakanta mu, da kuma kakanninmu,

16 amma da muka yi kuka a gaban UBANGIJI, ya kuwa ji mu, sai ya aiko mala’ika, ya fitar da mu daga Masar.

“Yanzu ga mu a Kadesh, garin da yake kan iyakar yankinka.

17 Muna rokonka, ka yarda mana mu bi ta kasarka. Ba za mu bi ta wani fili, ko gonar inabi ba, ko mu sha ruwa daga wata rijiya ba. Za mu bi ta babban hanyar sarki, ba kuwa za mu kauce dama, ko hagu ba, har mu wuce yankinka.”

18 Amma Edom ya amsa ya ce,

“Ba za ku bi ta nan ba; in kuka kuskura, za mu fito, mu yaƙe ku da takobi.”

19 Sai Isra'ilawa suka amsa, suka ce,

“Za mu bi ta babbar hanya, in mu, ko dabbobinmu suka sha ruwanku, za mu biya. Mu dai muna so mu wuce ne kawai.”

20 Sai mutanen Edom suka saƙe amsa suka ce,

“Ba za ku bi nan ba dai.”

Sai Edom ya fito da runduna mai karfi da yawa gaske a kan Isra'ila.

* 20:13 Meriba yana nufin *faɗa*.

²¹ Da yake Edom suka ki su bar su su ratsa yankinsu, sai Isra'ila suka juya suka janye daga gare su.

Mutuwar Haruna

²² Dukan Jama'ar Isra'ilawa suka tashi daga Kadesh, suka zo Dutsen Hor.

²³ A Dutsen Hor, kusa da iyakar Edom, UBANGIJI ya ce wa Musa da Haruna,

²⁴ "Haruna zai rasu. Ba zai shiga kasar da na ba Isra'ilawa ba, domin ku biyu, kun ki ku bi umarnina a ruwan Meriba.

²⁵ Ka kawo Haruna da d'ansa Eleyazar, ka kai su a bisan Dutsen Hor.

²⁶ Ka tube taguwar Haruna ka sa wa d'ansa Eleyazar, gama Haruna zai rasu a can."

²⁷ Musa ya yi yadda UBANGIJI ya umarta. Suka hau Dutsen Hor a idon dukan jama'a.

²⁸ Musa ya tube taguwar Haruna, ya kuma sa wa Eleyazar d'an Haruna. Nan kuwa Haruna ya mutu a bisa dutsen. Sa'an nan Musa da Eleyazar suka sauka daga dutsen,

²⁹ sa'ad da dukan jama'a kuwa suka ji cewa Haruna ya mutu, sai dukan gidan Isra'ila suka yi makoki dominsa har kwana talatin.

21

An hallaka Arad

¹ Sa'ad da sarkin Arad, mutumin Kan'ana, wanda yake zaune a Negeb, da ya ji cewa Isra'ila yana zuwa ta hanyar Atarim, sai ya fito, ya yaki Isra'ilawa, ya kuma kama wadansunsu.

² Sai Isra'ila suka yi alkawari wa UBANGIJI suka ce, "In ka ba da wadannan mutane a hannunmu, za mu hallaka dukan garuruwansu kaf."

³ UBANGIJI kuwa ya saurari kukan Isra'ila, ya kuma ba da Kan'aniyawa a gare su. Suka hallaka su da biranensu kaf; saboda haka aka sa wa wurin suna Horma.*

Macijin tagulla

⁴ Suka kama hanya daga Dutsen Hor ta hanya zuwa Jan Teku, don su kauce wa Edom. Amma mutane suka rasa hakuri a hanya;

⁵ suka yi wa Allah da Musa gunaguni, suka ce, "Me ya sa kuka fitar da mu daga Masar, kuka kawo mu mu mutu a wannan hamada? Babu abinci! Babu ruwa! Mu dai mun gaji da wannan abinci marar amfani!"

⁶ Sai UBANGIJI ya aiko da macizai masu dafin a cikinsu, suka sassari mutane, Isra'ilawa masu yawa kuwa suka mutu.

⁷ Mutanen suka zo wurin Musa, suka ce, "Mun yi zunubi, da muka yi wa UBANGIJI da kai gunaguni. Ka yi addu'a don UBANGIJI yã d'auke mana macizan nan." Saboda haka Musa ya yi addu'a domin mutane.

⁸ UBANGIJI ya ce wa Musa, "Ka kera siffar maciji ka rataye shi a bisa doguwar sanda; kowa da maciji ya sare shi, idan ya dubi macijin nan da ka rataye, zai rayu."

⁹ Saboda haka Musa ya kera macijin tagulla, ya kuma rataye shi bisa doguwar sanda. Sa'an nan duk wanda maciji ya sare shi, ya kuma dubi macijin tagullar, zai warke.

* **21:3** *Horma yana nufin hallaka.*

Tafiya zuwa Mowab

¹⁰ Isra'ilawa suka kama hanya, suka yi sansani a Obot.

¹¹ Sai suka tashi daga Obot, suka yi sansani a Iye Abarim a hamadar da take fuskantar Mowab, wajen fitowar rana.

¹² Daga nan kuma suka ci gaba, suka yi sansani a Kwarin Zered.

¹³ Suka tashi daga nan, suka sauka kusa da Arnon wanda yake a hamadar da ta mike zuwa iyakar Amoriyawa. Arnon shi ne iyakar Mowab, wanda yake tsakanin Mowab da Amoriyawa.

¹⁴ Shi ya sa Littafin Yaƙoƙin UBANGIJI ya ce,
 “Waheb ta cikin yankin Sufa, da kwaruruka
 na tuddan Arnon,

¹⁵ da gangaren kwaruruka,

wanda ya nausa zuwa garin Ar,
 ya kuma dangana da kan iyakar Mowab.”

¹⁶ Daga can, suka gangara zuwa Beyer, wato, rijiyar da UBANGIJI ya ce wa Musa, “Ka tattara mutane duka, zan kuwa ba su ruwa.”

¹⁷ Sai Isra'ilawa suka rera wannan waka,
 “Ki buɓɓugo da ruwa, Ke rijiya!
 Rera waka game da ita,

¹⁸ game da rijiyar da 'ya'yan sarki suka haƙa,
 rijiyar da manyan mutane masu sandunan
 sarauta suka nuna da sandunansu.”

Sa'an nan suka tashi daga hamadar, suka tafi Mattana,

¹⁹ daga Mattana, suka tafi Nahaliyel, daga Nahaliyel, suka tafi Bamot,

²⁰ daga Bamot kuma suka tafi kwarin da yake cikin Mowab inda kwankolin Fisga yake fuskan-tar hamada.

*An ci Sihon da Og
(Maimaitawar Shari'a 2.26-37)*

²¹ Isra'ila suka aiki manzanni wurin Sihon sarkin Amoriyawa su ce,

²² "Ka bari mu ratsa ta kasarka. Ba za mu shiga wata gona ba, ba za mu kuma shiga gonar inabi, ko mu sha ruwa daga wata rijiya ba. Za mu bi ta babbar hanyar sarki, har mu fita kasarka."

²³ Amma Sihon bai bar Isra'ila su ratsa ta yankinsa ba. Sai ya tara dukan sojojinsa, suka fita zuwa cikin hamada, su yaki Isra'ila. Da ya kai Yahaz, sai ya yaki Isra'ila.

²⁴ Isra'ila fa suka kashe shi da takobi, suka kwace kasarsa, tun daga kogin Arnon har zuwa kogin Yabbok, zuwa kan iyakar Ammonawa kawai, gama sun yi wa iyakansu katanga.

²⁵ Isra'ila suka ci dukan biranen Amoriyawa, suka kuma zauna a cikinsu, hade da babban birnin Heshbon da dukan kauyukanta.

²⁶ Sihon sarkin Amoriyawa ya yi mulkin Heshbon, bayan ya ci sarkin Mowab na da da yaki, ya kuma kwace dukan kasarsa har zuwa arewancin kogin Arnon.

²⁷ Shi ya sa Amoriyawa suka rubuta wannan waka game da Heshbon suka ce,
"Ku zo mu sake gina Heshbon,
birnin Sihon.

²⁸ "Mayakansa sun fito kamar

harshen wuta
 suka kone birnin Ar na Mowab
 suna hallaka 'yan kasar
 tuddan Arnon.

²⁹ Kaitonki, Mowab!

Gunkinki Kemosh
 ya yashe mutanenki;
 aka kuma kama su, aka kai su bauta
 wajen Sihon sarkin Amoriyawa.

³⁰ “Amma mun tumbuke su,
 mun hallaka garuruwan Heshbon har zuwa
 Dibon.

Mun ragargaza su har zuwa Nofa
 wanda ya mika zuwa Medeba.”

³¹ Ta haka Isra'ila suka zauna a kasar Amoriyawa.

³² Sai Musa ya aika 'yan leken asiri zuwa Yazer.
 Daga baya, sai Isra'ilawa suka ci kauyukan da
 suke kewaye, suka kuma kori Amoriyawa da
 suke zaune a can.

(Maimaitawar Shari'a 3.1-11)

³³ Sai suka juya suka haura kan hanya ta zuwa
 Bashan, inda Og yake sarauta, ya kuwa fito tare
 da dukan sojojinsa suka yi yaki da Isra'ila a
 Edireyi.

³⁴ UBANGIJI ya ce wa Musa, “Kada ka ji
 tsoronsa, gama na ba da shi a gare ka, da dukan
 sojojinsa da kuma kasarsa. Ka yi da shi yadda
 ka yi da Sihon sarkin Amoriyawa, wanda ya yi
 mulki a Heshbon.”

³⁵ Ta haka suka kashe shi, tare da 'ya'yansa
 maza da kuma dukan sojojinsa, ba wanda ya
 ragu. Suka kuma mamaye kasarsa.

22

Balak ya kira Bala'am

¹ Sai Isra'ilawa suka kama hanya, suka tafi filayen Mowab, a wajen Urdun, a ketare Yeriko,* suka yi sansani a can.

² To, fa, Balak dan Ziffor ya ga duk abin da Isra'ila suka yi da Amoriyawa.

³ Sai Mowab ya firgita kwarai saboda yawan mutanen. Tsoron Isra'ilawa ya kama su.

⁴ Sai Mowabawa suka ce wa dattawan Midiyawa, "Wannan taron zai lashe duk abin da ya kewaye mu kamar yadda saniya takan lashe ciyawa a fili."

Saboda haka Balak dan Ziffor, wanda yake sarkin Mowab a lokacin,

⁵ ya aika manzanni su zo da Bala'am dan Beyor, wanda yake a Fetor, kusa da Kogi,† a kasar haihuwarsa. Balak ya ce,

"Ga mutane sun fito daga Masar; sun mame kasar, suka kuma yi sansani kusa da ni.

⁶ Ka zo yanzu ka la'anta wafannan mutane, domin sun fi karfina. Watakila zan iya cin nasara a kansu, in kuma kore su daga kasar. Gama na sani duk wafanda ka sa musu albarka, sun zama masu albarka ke nan, wafanda kuma ka la'anta, sun la'antu ke nan."

⁷ Sai dattawan Mowab da na Midiyawa suka tashi, suka dauki kudi don duba. Da suka zo wurin Bala'am sai suka fada masa abin da Balak ya ce.

* **22:1** Da Ibraniyanci *Urdun na Yeriko*; mai yiwuwa suna na tun da na Kogin Urdun. † **22:5** Wato, Yuferites.

⁸ Bala'am ya ce musu, "Ku kwana a nan, ni kuwa zan fada muku abin da UBANGIJI ya fada mini." Saboda haka dattawan sarkin Mowab suka zauna da shi.

⁹ Sai Allah ya zo wurin Bala'am ya ce, "Su wane ne wadannan tare da kai?"

¹⁰ Bala'am ya ce wa Allah, "Balak dan Ziffor, sarkin Mowab ne, ya aiko mini wannan sako cewa,

¹¹ 'Ga mutane sun fito daga Masar sun mamaye kasar. Ka zo yanzu ka la'anta mini su. Watakila ta haka zan yi nasara a kansu, in kuma kore su.' "

¹² Amma Allah ya ce wa Bala'am, "Kada ka tafi tare da su. Kada ka la'anta mutanen nan, gama su masu albarka ne."

¹³ Kashegari Bala'am ya tashi ya ce wa dattawan Balak, "Ku koma kasar ku, domin UBANGIJI ya hana ni in tafi tare da ku."

¹⁴ Saboda haka dattawan Mowab suka koma wurin Balak suka ce, "Bala'am ya fi ya zo tare da mu."

¹⁵ Sai Balak ya aika wadansu dattawa masu yawa, masu daraja kuma fiye da na da.

¹⁶ Suka zo wurin Bala'am suka ce,

"Ga abin da Balak dan Ziffor ya ce, Kada ka bar wani abu ya hana ka zuwa wurina,

¹⁷ gama zan ba ka lada mai yawa in kuma yi duk abin da ka ce. Ka zo ka la'anta mini wadannan mutane."

¹⁸ Amma Bala'am ya amsa musu ya ce, "Ko da a ce Balak zai ba ni gidansa cike da azurfa da zinariya, ba zan yi wani abu ko kadan sabanin umarnin UBANGIJI Allahna ba.

19 To, fa, sai ku kwana a nan kamar yadda wafancan suka yi, ni kuma in roki UBANGIJI, in ji, wace magana zai ce mini.”

20 A wannan dare, Allah ya zo wurin Bala’am ya ce, “Da yake wafannan mutane sun zo su tafi da kai, to, ka tafi tare da su, sai dai ka yi abin da na ce ka yi ne kadai.”

Jakin Bala’am

21 Bala’am ya tashi da safe, ya d’aura wa jakarsa sirdi, ya tafi tare da dattawan Mowab.

22 Amma Allah ya husata sa’ad da ya tafi, mala’ikan UBANGIJI kuwa ya tsaya a hanya don yā hana shi. Bala’am kuwa yana kan jakarsa tare da bayinsa biyu.

23 Da jakar ta hangi mala’ikan UBANGIJI tsaye a hanya da takobi a hannunsa, sai ta kauce daga hanya, ta shiga jeji. Bala’am kuwa ya buge ta don tā koma hanya.

24 Sai mala’ikan UBANGIJI ya tsaya a wata matsattsiyar hanya tsakanin gonaki inabi biyu, da bango a kowane gefe.

25 Sa’ad da jakar ta ga mala’ikan UBANGIJI, sai ta matse a jikin bango, ta goge kafar Bala’am da bangon. Saboda haka sai Bala’am ya sāke bugunta.

26 Sai mala’ikan UBANGIJI ya sha gabansa, ya tsaya a kunkuntaccen wuri inda ba wurin juyawa dama ko hagu.

27 Da jakar ta ga mala’ikan UBANGIJI, sai ta kwanta a kasa, Bala’am kuwa ya husata, sai ya buge ta da sandansa.

²⁸ UBANGIJI ya buɗe bakin jakar, sai jakar ta ce wa Bala'am, "Me na yi maka da ka buge ni har sau uku?"

²⁹ Bala'am ya ce wa jakar "Domin kin wulakanta ni! Da a ce ina da takobi a hannuna da zan kashe ki nan take."

³⁰ Jakar ta ce wa Bala'am, "Ni ba jakarka ba ce wadda kake hawa kullum, har yā zuwa yau? Na taɓa yin maka haka?"

Bala'am ya ce, "A'a."

³¹ Sa'an nan UBANGIJI ya buɗe idanun Bala'am, ya kuwa ga mala'ikan UBANGIJI tsaye a hanya da takobi a zāre. Sai ya sunkuyar da kansa, ya fāɗi rubɗa ciki.

³² Sa'an nan mala'ikan UBANGIJI ya tambaye shi, "Don me ka buge jakarka har sau uku? Na fito ne don in hana ka, gama hanyarka ba daidai ba ce a gabana.

³³ Jakar ta gan ni, ta kauce mini har sau uku. Da a ce ba tā kauce ba, lalle da na kashe ka, in kuwa bar ta da rai."

³⁴ Bala'am ya ce wa mala'ikan UBANGIJI, "Na yi zunubi. Ban san ka tsaya a hanya don ka hana ni ba. Yanzu in ba ka ji daɗin tafiyata, sai in koma."

³⁵ Mala'ikan UBANGIJI ya ce wa Bala'am, "Ka tafi tare da mutanen, amma abin da na faɗa maka ne kaɗai za ka faɗa." Saboda haka Bala'am ya tafi tare da dattawan Balak.

³⁶ Da Balak ya ji cewa Bala'am yana zuwa, sai ya fito, ya tarye shi a garin Mowabawa da suke a iyakar Arnon, a karshen yankinsa.

³⁷ Balak ya ce wa Bala'am, "Ban aika maka saƙo cikin gagawa ba? Me ya sa ba ka zo ba? Ko ban isa in sāka maka ba ne?"

³⁸ Bala'am ya amsa ya ce, "To, ai, ga shi, na zo yanzu. Ina da wani ikon yin wata magana ne? Dole in fada abin da Allah ya ce in fada ne kawai."

³⁹ Sa'an nan Bala'am ya tafi tare da Balak zuwa Kiriyaat-Huzot,

⁴⁰ a can ya yi hadaya da shanu da tumaki, ya kuwa aika wa Bala'am da dattawan da suke tare da shi.

⁴¹ Kashegari, Balak ya dauki Bala'am ya kai shi kan Bamot Ba'al, daga can ya iya ganin sassan sansanin Isra'ilawa.

23

Maganar Bala'am ta farko na abin da Allah ya fada

¹ Bala'am ya ce, "Ka gina mini bagadai bakwai a nan, ka shirya mini bijimai bakwai da raguna bakwai."

² Balak ya yi yadda Bala'am ya fada, sai su biyu suka mika bijimi da rago a kan kowane bagade.

³ Sa'an nan Bala'am ya ce wa Balak, "Tsaya nan kusa da hadayarka, ni kuwa in koma wani wurin da yake a kadaice. Watakila UBANGIJI zai sadu da ni. Duk abin da ya bayyana mini, zan fada maka." Sai ya haura kan wani wurin da yake a kadaice a tudun.

⁴ Allah kuwa ya sadu da Bala'am. Bala'am ya ce, "Na shirya bagadai bakwai, na kuma mika bijimi guda da rago guda, a kan kowane bagade."

⁵ UBANGIJI ya ba wa Bala'am sako ya ce, "Ka koma wurin Balak, ka fada masa wannan sako."

⁶ Saboda haka, sai Bala'am ya koma wurin Balak ya same shi tsaye a kusa da hadayarsa, tare da dukan dattawan Mowab.

⁷ Sai Bala'am ya furta abin da Allah ya fada masa ya ce,

“Balak ya kawo ni daga Aram,
sarkin Mowab ya kawo ni daga gabashin duwatsu.

Ya ce, ‘Zo, ka la’anta mini Yakub;
zo, ka tsine Isra’ila.’

⁸ Yaya zan iya la’anta
wadanda Allah bai la’anta ba?

Yaya zan tsine
wadanda UBANGIJI bai tsine ba?

⁹ Daga kan duwatsu na gan su,
daga bisa kan tuddai na hange su.

Na ga mutane da suke zaune su kafai
ba sa d’auki kansu d’aya da al’ummai ba.

¹⁰ Wa zai iya kidaya kurar Yakub
ko ya kidaya kashi d’aya bisa huɗu na Isra’ila?
Bari in mutu, mutuwar adali
karshena kuma ya zama kamar nasu!”

¹¹ Balak ya ce wa Bala'am, “Me ke nan ka yi mini? Na kawo ka, ka la’anta abokan gabana, sai ga shi albarka kake sa musu!”

¹² Bala'am ya ce, “Ba dole in fada abin da UBANGIJI ya sa a bakina ba?”

Maganaɗ Bala'am ta biyu na abin da UBANGIJI ya fada

¹³ Sa'an nan Balak ya ce masa, “Zo, mu tafi wani wuri inda za ka gan su; a nan kana ganin sashe ne kawai, ba dukansu ba. Daga can kuwa, ka la’anta mini su.”

14 Saboda haka ya d'auke shi zuwa filin Zofim a kwankolin Fisga, a can ya gina bagadai bakwai, ya kuma mika bijimi da rago a kan kowane bagade.

15 Bala'am ya ce wa Balak, "Tsaya nan kusa da hadayarka, ni kuwa in je in sadu da UBANGIJI a can."

16 UBANGIJI ya sadu da Bala'am, ya kuma ba shi sako ya ce, "Koma wurin Balak ka ba shi wannan sako."

17 Saboda haka ya tafi ya same Balak tsaye a kusa da hadayarsa, tare da dattawan Mowab. Balak ya tambaye Bala'am ya ce, "Mene ne UBANGIJI ya ce?"

18 Sai Bala'am ya furta sakon da aka ba shi ya ce,
"Tashi, Balak, ka saurara;
ka kasa kunne gare ni, d'an Ziffor.

19 Allah ba mutum ba ne, da zai yi karya,
shi ba d'an mutum ba ne, da zai canja
tunaninsa.

Yana maganar abin da ba zai iya aikata ba ne?
Yakan kuma yi alkawarin da ba zai iya
cikawa ba?

20 Na karfi umarni in sa albarka;
na kuwa sa albarka, ba zan iya janye ta ba.

21 "Bai ga mugunta a cikin Yakub ba,
bai kuma ga wahala a Isra'ila.*
UBANGIJI Allahnsu yana tare da su;
sowar Sarki yana cikinsu.

* 23:21 Ko kuwa *Bai dubi laifofn Yakub ba, ka a sami wani abin da ba daidai ba a cikin Isra'ila*

- 22 Allah ya fitar da su daga Masar;
 suna da karfi iri na kutunkun bauna.
- 23 Ba wata maitar da za tã ci Yakub,
 ba sihiri da zai cuci Isra'ila.
 Yanzu za a ce game da Yakub
 da Isra'ila, 'Duba abin da Allah ya yi!'
- 24 Mutane sun tashi kamar kaƙƙarfar zakanya;
 sun tã da kansu kamar zaki
 wanda ba ya hutawa
 sai ya cinye naman abin da ya kama
 ya kuma sha jinin abin da ya kama."
- 25 Sai Balak ya ce wa Bala'am, "Kada ka la'anta
 su, kada kuma ka sa musu albarka!"
- 26 Bala'am amsa ya ce, "Ban faɗa maka zan yi
 kadai abin da UBANGIJI ya ce ba?"

*Maganar Bala'am ta uku na abin da UBANGIJI
 ya faɗa*

- 27 Sai Balak ya ce wa Bala'am, "Zo in kai ka
 wani wuri. Watakila zai gamshi Allah, yã bari
 ka la'anta mini su daga can."
- 28 Balak kuwa ya ɗauki Bala'am zuwa
 kwankolin Feyor, wanda yake fuskantar
 hamada.
- 29 Bala'am ya ce, "Ka gina mini bagadai bakwai
 a nan, ka kuma shirya mini bijimai bakwai da
 raguna bakwai."
- 30 Balak ya yi yadda Bala'am ya ce, ya kuwa
 mika bijimi da rago a kan kowane bagade.

24

- ¹ To, da Bala'am ya ga cewa UBANGIJI yana jin
 dadin sa wa Isra'ila albarka, bai koma wajen

sihiri kamar dā ba, amma ya juya fuskarsa wajen hamada.

² Da Bala'am ya duba sai ya ga Isra'ila sun yi sansani kabila, kabila, Ruhun Allah kuwa ya sauko masa,

³ sai ya yi annabcinsa ya ce,
"Maganar Bala'am dan Beyor,

sakon mutumin da idanunsa ke gani sarai,

⁴ maganar mutumin da ya saurari maganar Allah,

maganar wanda yake ganin wahayi daga Ma'aukaki,*

mutumin da ya fādi rubda ciki, wanda kuma idanunsa suna a buɗe.

⁵ "Ina misalin kyan tentunanka, ya Yakub, wuraren zamanka, ya Isra'ila!

⁶ "Kamar kwaruruka suke a shimfiɗe, kamar lambu kusa da rafi, kamar itatuwan aloyes da UBANGIJI ya dasa, kamar itatuwa al'ul kusa da ruwaye.

⁷ Ruwa zai kwararo daga bokitinsu; irinsu za su sami ruwa a yalwace.

"Sarkinsu zai fi sarkin Agag; mulkinsu zai daukaka.

⁸ "Allah ya fitar da su daga Masar; suna da karfin kutunkun bauna. Sun cinye abokan gāban, suka kakkarya kasusuwansu;

* 24:4 Da Ibraniyanci *Shaddai*; haka ma a aya 16.

da kibiyoyinsu suka sossoke su.

⁹ Kamar zaki sun labe sun kwanta,
kamar zakanya, wa zai yi karfin hali yã tashe
su?

“Bari waƙanda suka albarkace ka, su sami
albarka

waƙanda kuma suka la’anta ka, su la’antu!”

¹⁰ Fushin Balak ya kuna a kan Bala’am. Ya
tafa hannunsa, ya ce masa, “Na kira ka don ka
la’anta abokan gābana, amma sai ga shi ka sa
musu albarka har sau uku.

¹¹ Yanzu ka bar nan ka tafi gida! Na ce zan
sāka maka da lada mai kyau, amma UBANGIJI ya
hana ka samun ladan.”

¹² Bala’am ya ce wa Balak, “Ban faɗa wa ‘yan
aikan da ka aiko wurina ba cewa,

¹³ ‘Ko da a ce Balak zai ba ni gidansa cike
da azurfa da zinariya, ba zan yi wani abu ko
kaɗan sabanin umarnin UBANGIJI Allahna ba,
kuma dole in faɗa abin da UBANGIJI ya ce ne
kawai’?

¹⁴ Yanzu zan koma wajen mutanena, amma
bari in gargade ka game da abin da mutanen
nan za su yi wa mutanenka cikin kwanaki masu
zuwa.”

*Maganar Bala’am ta huɗu na abin da Allah ya
faɗa*

¹⁵ Sa’an nan ya furta sakonsa.

“Maganar Bala’am ɗan Beyor,

sakon mutumin da idanunsa ke gani sarai,

¹⁶ maganar mutumin da ya saurari maganar
Allah,

wanda yake da sani daga Mafi Daukaka,

wanda yake ganin wahayi daga Madaukaki,
wanda ya fāfi rubda ciki, wanda kuma idanunsa
suna a buɗe.

¹⁷ “Na gan shi, amma ba yanzu ba;
na hange shi, amma ba kusa ba.
Tauraro zai fito daga Yakub;
sandan mulki zai fito daga Isra’ila.
Zai ragargaje goshin Mowab,
kawunan dukan ‘ya’yan Set.

¹⁸ Za a ci Edom da yaƙi;
za a ci Seyir, abokiyar gābanta,
amma Isra’ila zai kara karfi.

¹⁹ Mai mulki zai fito daga Yakub
ya hallaka waɗanda suka ragu a birnin.”

*Maganar Bala’am ta karshe na abin da Allah
ya faɗa*

²⁰ Sai Bala’am ya ga Amalek, ya kuma furta
maganarsa.

“Amalek yana cikin al’ummai na fari,
amma zai zama na karshen da za a hallaka.”

²¹ Sai ya ga Keniyawa, ya kuma furta maga-
narsa.

“Wurin zamanku lafiya yake,
an kuma sa shekarku a cikin duwatsu;

²² duk da haka, za a hallaka ku Keniyawa
sa’ad da Asshur ya kame ku.”

²³ Sai ya furta maganarsa ya ce,
“Wayyo, wa zai rayu sa’ad da Allah ya yi haka?

²⁴ Jiragen ruwa za su zo daga Kittim;
za su murkushe Asshur da Eber,
amma su ma za a hallaka su.”

²⁵ Sa'an nan Bala'am ya tashi ya koma gidan, Balak kuma ya yi tafiyarsa.

25

Mowab sun rinjaye Isra'ila

¹ Lokacin da Isra'ila suke a sansani a Shit-tim, sai maza suka fara yin lalata da matan Mowabawa,

² wadanda suka gayyace su zuwa wajen ha-dayu na allolinsu. Mutane suka ci suka kuma yi wa wadannan alloli sujada.

³ Ta haka Isra'ila suka sa kai a bautar gumaka Ba'al-Feyor. UBANGIJI kuwa ya husata da su.

⁴ UBANGIJI ya ce wa Musa, "Ka kama dukan shugabannin mutanen nan, ka kashe su, ka kuma bar su a tsakar rana a gaban UBANGIJI, don UBANGIJI yã huce daga fushin da nake yi da Isra'ila."

⁵ Saboda haka Musa ya ce wa alkalansu Isra'ila, "Dole kowannensu yã kashe mutanen nan da suka hada kai cikin bautar Ba'al-Feyor."

⁶ Sa'an nan wani mutumin Isra'ila ya kawo wata Bamidiyana a iyalinsa a idon Musa da dukan taron jama'ar Isra'ila, yayinda suke kuka a kofar Tentin Sujada.

⁷ Da Finehas dan Eleyazar, dan Haruna, frist, ya ga haka, sai ya bar taron, ya dauki mashi

⁸ ya bi mutumin Isra'ilan nan cikin tenti, ya soke dukansu biyu, mashi ya ratsa jikin mutumin Isra'ilan har zuwa jikin macen. Sa'an nan aka tsai da annoban nan a kan Isra'ilawa.

⁹ Wadanda suka mutu a wannan annoba, sun kai mutum 24,000.

¹⁰ UBANGIJI ya ce wa Musa,

¹¹ “Finehas ḡan Eleyazar, ḡan Haruna, firist, ya kawar da fushina daga Isra’ilawa; saboda ya yi kishi irin nawa a gabansu, don haka saboda ḡaukakata ban kawo karshensu ba.

¹² Saboda haka ka faḡa masa cewa zan yi alkawarin salama da shi.

¹³ Shi da zuriyarsa za su kasance da alkawari na zama firist har abada, saboda kishinsa domin ḡaukakar Allahnsa, ya kuma yi kafara domin Isra’ilawa.”

¹⁴ Sunan mutumin Isra’ilan da aka kashe tare da macen nan Bamidiyana kuwa Zimri ne, ḡan Salu, shugaban mutanen Simeyon.

¹⁵ Sunan macen nan Bamidiyana da aka kashe kuwa Kozbi ne, ’yar Zur, wani basaraken iyalin Midiyawa.

¹⁶ UBANGIJI ya ce wa Musa,

¹⁷ “Ka ḡauki Midiyawa a matsayin abokan gāba, ka kuma kashe su,

¹⁸ gama sun ḡauke ku a matsayin abokan gāba, sa’ad da suka ruḡe ku a kan al’amuran Feyor da ’yar’uwarsu Kozbi ’yar shugaban Midiyawa, macen da aka kashe a annoba ta dalili Feyor.”

26

Kidaya ta biyu

¹ Bayan annobar, sai UBANGIJI ya yi magana da Musa da Eleyazar ḡan Haruna, firist ya ce,

² “Ku kidaya dukan jama’ar Isra’ila daga mai shekaru ashirin zuwa gaba da za su iya aikin sojan Isra’ila.”

³ Musa da Eleyazar frist suka yi musu magana a filayen Mowab kusa da Urdun daga ketaren Yeriko, suka ce,

⁴ “Ku kidaya maza daga mai shekara ashirin zuwa gaba yadda UBANGIJI ya umarci Musa.”

Wadannan su ne Isra'ilawan da suka fito daga Masar.

⁵ Zuriyar Ruben dan fari na Isra'ila, daga Hanok; kabilar Hanokawa; daga Fallu; kabilar Falluyawa;

⁶ daga Hezron, kabilar Hezronawa; daga Karmi, kabilar Karmiyawa.

⁷ Wadannan su ne kabilan Ruben; jimilarsu ta kai 43,730.

⁸ Dan Fallu kuwa shi ne Eliyab,

⁹ 'ya'yan Eliyab maza kuwa su ne, Nemuwel, Datan da Abiram. Datan da Abiram nan, su ne shugabannin mutanen da suka tayar wa Musa da Haruna, suna kuma cikin wadanda suka bi Kora sa'ad da ya tayar wa UBANGIJI.

¹⁰ Kasa kuwa ta buɗe ta haɗiye su tare da Kora, wanda kungiyarsa ta mutu sa'ad da wuta ta cinye mutum 250. Wannan kuwa ya zama alamar faɗakarwa.

¹¹ Amma fa, zuriyar Kora ba ta mutu ba.

¹² Zuriyar Simeyon bisa ga kabilansu, daga Nemuwel, kabilar Nemuwelawa; daga Yamin, kabilar Yaminawa; daga Yakin, kabilar Yakinawa;

¹³ daga Zera, kabilar Zerawa;

daga Sha'ul, kabilar Sha'ul.

¹⁴ Waƙannan su ne kabilan Simeyon;
jimillarsu ta kai 22,200.

¹⁵ Zuriyar Gad bisa ga kabilansu,
daga Zafon, kabilar Zafonawa;
daga Haggi, kabilar Haggiwa;
daga Shuni, kabilar Shunawa;

¹⁶ daga Ozni, kabilar Ozniyawa
daga Eri, kabilar Eriyawa;

¹⁷ daga Arod, kabilar Arodiyawa;
daga Areli, kabilar Areliyawa.

¹⁸ Waƙannan su ne kabilan Gad, jimil-
larsu ta kai 40,500.

¹⁹ Er da Onan, 'ya'yan Yahuda ne, amma
sun mutu a Kan'ana.

²⁰ Zuriyar Yahuda bisa ga kabilansu,
daga Shela, kabilar Shelayawa
daga Ferez, kabilar Ferezawa;
daga Zera, kabilar Zerawa;

²¹ Zuriyar Ferez kuwa,
daga Hezron, kabilar Hezronawa;
daga Hamul; kabilar Hamulawa.

²² Waƙannan su ne kabilan Yahuda;
jimillarsu ta kai 76,500.

²³ Zuriyar Issakar bisa ga kabilansu,
daga Tola, kabilar Tolatawa;
daga Fuwa, kabilar Fuwayawa;

²⁴ daga Yashub, kabilar Yashubawa;
daga Shimron, kabilar Shimronawa.

- 25 Waɗannan su ne kabilan Issakar; jimillarsu ta kai 64,300.
- 26 Zuriyar Zebulun bisa ga kabilansu, daga Sered, kabilan Seredawa; daga Elon kabilan Elonawa; daga Yaleyel; kabilan Yaleyewa.
- 27 Waɗannan su ne kabilan Zebulun, jimillarsu ta kai 60,500.
- 28 Zuriyar Yusuf bisa ga kabilansu ta wurin Manasse da Efraim.
- 29 Zuriyar Manasse, daga Makir, kabilan Makiriyawa (Makir shi ne mahaifin Gileyad); daga Gileyad, kabilan Gileyadawa.
- 30 Waɗannan su ne zuriya Gileyad, daga Iyezer, kabilan Iyezerawa; daga Helek, kabilan Helekawa;
- 31 daga Asriyel, kabilan Asriyelawa; daga Shekem, kabilan Shekem;
- 32 daga Shemida, kabilan Shemadawa; daga Hefer, kabilan Heferawa.
- 33 (Zelofehad ɗan Hefer, ba shi da 'ya'ya maza; 'yan mata ne kaɗai ya haifa, sunayensu kuwa su ne Mala, Nowa, Hogla, Milka da Tirza.)
- 34 Waɗannan su ne kabilan Manasse, jimillarsu ta kai 52,700.
- 35 Waɗannan su ne kabilan Efraim bisa ga kabilansu, daga Shutela, kabilan Shutelawa; daga Beker, kabilan Bekerawa;

daga Tahan, kabilar Tahanawa.

³⁶ Wadannan su ne kabilan Shutelawa,
daga Eran, kabilar Eranawa.

³⁷ Wadannan su ne kabilan Efraim;
jimillarsu ta kai 32,500.

Wadannan su ne kabilan Yusuf ta wurin
kabilansu.

³⁸ Zuriyar Benyamin bisa ga kabilansu,

daga Bela, kabilar Belawa;

daga Ashbel, kabilar Ashbelawa;

daga Ahiram, kabilar Ahiramawa;

³⁹ daga Shufam, kabilar Shufamawa;

daga Hufam, kabilar Hufamawa.

⁴⁰ Zuriyar Bela daga Ard da Na'aman,

daga Ard, kabilar Ardawa;

daga Na'aman, kabilar Na'amawa;

⁴¹ Wadannan su ne kabilan Benyamin,
jimillarsu ta kai 45,600.

⁴² Wadannan su ne kabilan Dan bisa ga kabi-
larsu,

daga Shuham, kabilar Shuhamawa.

Wadannan su ne kabilan Dan.

⁴³ Dukansu kabilan Shuhamawa ne,
jimillarsu ta kai 64,400.

⁴⁴ Zuriyar Asher bisa ga kabilansu,

daga Imna, kabilar Imnawa

daga Ishbi, kabilar Ishbiyawa;

daga Beriya, kabilar Beriyyawa;

⁴⁵ daga zuriyar Beriya kuwa,

daga Heber, kabilar Heberawa;

daga Malkiyel, kabilar Malkiyelawa.

⁴⁶ (Asher yana da 'ya mace da ake kira Sera.)

⁴⁷ Wadannan su ne kabilan Asher; jimilarsu ta kai 53,400.

⁴⁸ Zuriyar Naftali bisa ga kabilansu, daga Yazeyel, kabilar Yazeyelawa; daga Guni, kabilar Guniyawa;

⁴⁹ daga Yezer, kabilar Yezerawa;

daga Shillem, kabilar Shillemawa.

⁵⁰ Wadannan su ne kabilan Naftali, jimilarsu ta kai 45,400.

⁵¹ Dukan jimillar mazan Isra'ila ta kai 601,730.

⁵² UBANGIJI ya ce wa Musa,

⁵³ "Ka rarraba musu kasar a matsayin gādo, bisa ga yawan kabila.

⁵⁴ Ga kungiya mafi girma, ka ba ta rabo mafi girma; ga karamar kungiya kuwa, ka ba ta karami rabo; kowane zai karɓa rabonsa ga yawan mutanen da aka rubuta.

⁵⁵ Ka tabbatar an rarraba kasar ta wurin rabo. Abin da kowace kungiya ta gāda zai zama bisa ga sunayen kabilar kakanninta.

⁵⁶ Za a raba kowane gādo bisa ga rabo tsakanin manyan da kanana kungiyoyi."

⁵⁷ Wadannan su ne Lawiyawa da a kidaya bisa ga kabilansu, daga Gershom, kabilar Gershonawa;

daga Kohat, kabilar Kohatawa;
daga Merari, kabilar Merari.

⁵⁸ Wadannan kuma su ne kabilan Lawiyawa,
kabilar Libniyawa,
kabilar Hebronawa,
kabilar Maliyawa,
kabilar Mushiyawa,
kabilar Korayawa

(Kohat shi ne kakan Amram;

⁵⁹ sunan matan Amram shi ne Yokebed, ita zuriyar Lawi ce, wadda aka haifa wa Lawiyawa* a Masar. A wajen Amram kuwa ta haifi Haruna, Musa da kuma 'yar'uwarsu Miriyam.

⁶⁰ Haruna shi ne mahaijin Nadab, Abihu, Eleyazar da kuma Itamar.

⁶¹ Amma Nadab da Abihu sun mutu sa'ad da suka miƙa hadaya da haramtacciyar wuta a gaban UBANGIJI.)

⁶² Dukan 'ya'yan Lawiyawa maza daga wata ɗaya zuwa gaba, jimillarsu ta kai 23,000. Ba a kidaya su tare da sauran Isra'ilawa ba, domin ba a ba su gādo tare da su ba.

⁶³ Wadannan su ne waɗanda Musa da Eleyazar firit, suka kidaya sa'ad da suka kidaya Isra'ilawa a filaye Mowab kusa da Urdun a hayen Yeriko.

⁶⁴ Ba ko ɗayansu da yake cikin waɗanda Musa da Haruna firit, suka kidaya sa'ad da suka kidaya Isra'ilawa a Hamadar Sinai.

* **26:59** Ko kuwa Yokebed, 'yar Lawi, wadda aka haifa wa Lawi

⁶⁵ Gama UBANGIJI ya riga ya gaya wa wadancan Isra'ilawa cewa lalle za su mutu a hamada, kuma ba ko fayansu da ya rage, sai Kaleb dan Yefunne da Yoshuwa dan Nun.

27

'Ya'yan Zelofehad mata

¹ 'Ya'yan nan mata na Zelofehad, dan Hefer, dan Gileyad, dan Makir, dan Manasse, suna cikin kabilan Manasse dan Yusuf, suka tafi kofar shiga Tentin Sujada. Sunayensu kuwa su ne Mala, Nowa, Hogla, Milka da kuma Tirza.

² Da suka tafi kofar shiga Tentin Sujada, sai suka tsaya a gaban Musa, Eleyazar firist, shugabannin da sauran taro, suka ce,

³ "Mahaifinmu ya mutu a hamada. Ba ya cikin mabiyar Kora wafanda suka taru suka tayar wa UBANGIJI, amma ya mutu ne saboda zunubinsa, bai kuma bar 'ya'ya maza ba.

⁴ Me ya sa sunan mahaifinmu zai face a kabilarsa don kawai ba shi da da? Ka ba mu gado cikin 'yan'uwan mahaifinmu."

⁵ Saboda haka Musa ya kawo maganarsu a gaban UBANGIJI.

⁶ UBANGIJI kuwa ya ce wa masa,

⁷ "Abin da 'ya'yan nan mata na Zelofehad suke fadi gaskiya ne. Dole ka ba su mallaka a matsayin gado cikin 'yan'uwan mahaifinsu, ka kuma mayar musu da gadon mahaifinsu.

⁸ "Ka fada wa Isra'ilawa cewa, 'In wani ya mutu ba shi da da, a ba da gadonsa ga 'yarsa.

⁹ In ba shi da diya, sai a ba wa 'yan'uwan gadosa.

¹⁰ In ba shi da 'yan'uwa, a ba da gādonsa ga 'yan'uwan mahaifinsa.

¹¹ In mahaifinsa ba shi da 'yan'uwa, a ba da gādonsa ga danginsa na kusa, a kabilarsa don yā mallaka. Wannan ya zama ka'ida wa Isra'ilawa, yadda UBANGIJI ya umarci Musa.' "

*Yoshuwa zai gāji Musa
(Maimaitawar Shari'a 31.1-8)*

¹² Sa'an nan UBANGIJI ya ce wa Musa, "Hau bisa wannan dutse a Abarim. Ka ga kasar da na ba wa Isra'ilawa.

¹³ Bayan ka gani, kai ma za ka bi kafafun mutanenka, kamar yadda dan'uwanka Haruna ya yi,

¹⁴ gama sa'ad da jama'a suka yi tayarwa saboda rashin ruwa a Hamadan Zin, ku biyu, ba ku kiyaye umarnina don ku d'aukaka ni matsayin mai tsarki, a gabansu ba." (Wadannan su ne ruwaye na Meriba da Kadesh, a Hamadan Zin.)

¹⁵ Musa ya ce wa UBANGIJI,

¹⁶ "Bari UBANGIJI, Allah na ruhohin 'yan adam, yā naɗa wani a kan wannan jama'a

¹⁷ yā shiga, yā kuma fita a gabansu, wanda zai bishe su zuwa waje, yā kuma dawo da su ciki, don kada mutanen UBANGIJI su zama kamar tumakin da ba su da makiyayi."

¹⁸ Sai UBANGIJI ya ce wa Musa, "Ka d'auki Yoshuwa dan Nun, mutumin da ruhun shuga-banci yake a cikinsa, ka d'ibiya masa hannunka.

¹⁹ Ka sa yā tsaya a gaban Eleyazar firist, da gaban dukan jama'a, sa'an nan ka kebe shi a gabansu.

²⁰ Ka danka masa ikonka don dukan jama'a Isra'ilawa su yi masa biyayya.

²¹ Zai tsaya a gaban Eleyazar frist, wanda zai nemi masa shawara ta wurin Urim a gaban UBANGIJI. Da umarninsa, da shi da dukan jama'ar Isra'ilawa za su fita, da umarninsa kuma za su shiga."

²² Musa ya yi yadda UBANGIJI ya umarce shi. Ya dauki Yoshuwa, ya sa ya tsaya a gaban Eleyazar frist, da kuma gaban dukan jama'a.

²³ Sai ya dibiya masa hannuwansa, ya keɓe shi, yadda UBANGIJI ya umarta ta wurin Musa.

28

Hadayu na kullayaumi

(Fitowa 29.38-43; Fristoci 6.8-13)

¹ Sai UBANGIJI ya ce wa Musa,

² "Ka umarce Isra'ilawa cewa, 'Ku tabbatar kun mika mini hadaya ta abinci ta wuta mai daɗin kanshi a gare ni, a daidai lokaci.'

³ Ka gaya musu, 'Ga hadaya ta konawa ta kowace rana, da za ku mika wa UBANGIJI, raguna biyu, bana ɗaya-ɗaya, marasa lahani.

⁴ A mika rago ɗaya da safe, ɗaya kuma da yamma,

⁵ tare da hadaya ta lallausan gari kashi ɗaya bisa goma na efan, kwabaɓɓe da kwalaba ɗaya na man zaitun mafi kyau.

⁶ Wannan ita ce hadaya ta konawa ta kullum wadda aka kafa a Dutsen Sinai, don daɗin kanshi, wato, hadaya ce da aka kone da wuta ga UBANGIJI.

⁷ Hadaya ta sha, za tã zama kwalaba ðaya na ruwan inabi, da ðan rago guda. Za a kwarara hadaya ta sha ga UBANGIJI a wuri mai tsarki.

⁸ Dayan ðan ragon kuma za a miƙa shi da yamma, tare irin hadaya ta lallausan gari, da hadaya ta sha da ka yi da safe. Wannan hadaya ce ta konawa mai dadin kanshi ga UBANGIJI.

Hadayun Asabbaci

⁹ “‘A ranar Asabbaci, za a miƙa ‘yan raguna biyu, bana ðaya-ðaya marasa lahani, tare da hadaya ta sha, da hadaya ta lallausan gari kashi biyu bisa goma na efa, kwabaƙƙe da mai.

¹⁰ Wannan ita ce hadaya ta konawa ta kowace Asabbaci, ban da hadaya ta konawa ta kullum, tare da ta hadaya ta sha.

Hadayun Kowane Wata

¹¹ “‘A rana ta fari ga kowane wata, za a miƙa wa UBANGIJI hadayun ‘yan bijimai biyu, rago ðaya, da ‘yan tumaki bakwai, bana ðaya-ðaya, dukansu kuma marasa lahani.

¹² Da kowane bijimi, a kasance da hadaya ta lallausan garin da aka kwaba da mai na kashi uku bisa goma na efa; da ðan rago kuwa, a kasance da hadaya ta lallausan garin da aka kwaba da mai na kashi biyu bisa goma na efa;

¹³ da kowane tunkiya kuma, a kasance da hadaya ta lallausan garin da aka kwaba da mai, na kashi ðaya bisa goma na efa. Wannan hadaya ce da aka kone da wuta ga UBANGIJI.

¹⁴ Da kowane bijimi, za a kasance da hadaya ta sha, na rabin kwalabar ruwan inabi; da rago kuwa, a kasance da kashi ðaya bisa uku; da

kowace tunkiya kuma, a kasance da kashi ɗaya bisa huɗu. Wannan ita ce hadaya ta ƙonawa don tsayawar kowane sabon wata na shekara.

¹⁵ Ban da hadaya ta ƙonawa ta kullum tare da hadaya ta sha, za a miƙa bunsuru ɗaya ga UBANGIJI, hadaya ce don zunubi.

*Bikin Ketarewa
(Fristoci 23.4-8)*

¹⁶ “Za a yi Bikin Ketarewa ga UBANGIJI a rana ta goma sha huɗu ga wata na fari.

¹⁷ A rana ta goma sha biyar ga wannan wata, za a yi biki; kwana bakwai za a ci burodi marar yisti.

¹⁸ A rana ta farko, za ku yi tsattsarkan taro, ba kuwa za a yi aikin da aka saba yi na kullum ba.

¹⁹ Za a miƙa hadaya ta ƙonawa da bijimai biyu, rago ɗaya, da ‘yan raguna bakwai, bana ɗaya-ɗaya; dukansu kuma marasa lahani ga UBANGIJI.

²⁰ Da kowane bijimi, a shirya kashi ɗaya bisa uku na efan lallausan gari, kwabaɓɓe da mai; da rago guda kuwa, a shirya kashi biyu bisa goma na efan lallausan gari, kwabaɓɓe da mai;

²¹ da kowane ‘yan raguna bakwai, kashi ɗaya bisa goma.

²² A haɗa da bunsuru guda, a matsayin hadaya don zunubi, don yin muku kafara.

²³ Ku shirya wannan tare da hadaya ta ƙonawa ta kowace safiya.

²⁴ Ta haka za a shirya abinci don hadayar da aka yi da wuta, kowace rana, har kwana bakwai don daɗin ƙanshi ga UBANGIJI; a shirya shi haɗe

da hadaya ta konawa ta kullum, da kuma hadaya ta sha.

²⁵ A rana ta bakwai, za ku yi tsattsarkan taro, amma ba za a yi aikin da aka saba yi kullum ba.

Bikin Makoni
(*Firistoci 23.15-22*)

²⁶ “ ‘A ranar nunan fari, sa’ad da za ku miƙa wa UBANGIJI hadayar sabon hatsi, a lokacin Bikin Makoni, za a yi tsattsarkan taro, ba kuwa za a yi aikin da aka saba yi ba.

²⁷ A miƙa hadaya ta konawa da ‘yan bijimai biyu, rago ɗaya da ‘yan raguna bakwai, bana ɗaya-ɗaya don dadin kanshi ga UBANGIJI.

²⁸ Da kowane bijimi a kasance da hadaya ta lallausan gari kashi uku bisa goma na efa, kwabaɓɓe da mai; da rago kuwa, a kasance da hadaya ta lallausan gari kashi biyu bisa goma na efa, kwabaɓɓe da mai;

²⁹ da kowane ‘yan raguna bakwai, kashi ɗaya bisa goma.

³⁰ A hada da bunsuru guda don yin muku kafara.

³¹ A miƙa waɗannan tare da hadayarsu ta sha, haɗe da hadaya ta konawa ta kullum, da kuma hadayarta ta sha. A tabbata dabbobin nan marasa lahani ne.

29

Bikin Kahoni
(*Firistoci 23.23-25*)

¹ “ ‘A rana ta farko ga wata na bakwai, a yi tsattsarkan taro, kada kuma a yi aikin da aka saba na kullum. Rana ce don busa kahoni.

² Za a miƙa hadaya ta ƙonawa da bijimi guda, rago guda, 'yan raguna bakwai, bana ɗaya-ɗaya don daɗin kanshi ga UBANGIJI, duka su kasance marasa lahani.

³ Tare da bijimin za a kuma miƙa hadaya ta gari na kashi ɗaya bisa goma na efa na lallausan gari, kwabaɓɓe da mai; da rago guda, kashi biyu bisa goma na efa na lallausan gari, kwabaɓɓe da mai;

⁴ kowane 'yan raguna bakwai, kashi ɗaya bisa goma.

⁵ A haɗa da bunsuru guda a matsayin hadaya don zunubi, don yin muku kafara.

⁶ Waɗannan ƙari ne ga hadayun ƙonawa na wata-wata da na kullayaumi, tare da hadayun garinsu da hadayun sha yadda aka tsara. Ha-dayu ne da aka miƙa wa UBANGIJI ta wuta don daɗin kanshi.

Ranar Kafara (*Firistoci 23.26-32*)

⁷ “ ‘A rana ta goma ga wannan watan bakwai, za a yi tsattsarkan taro. Ba za ku ci abinci ba, ba kuma za ku yi aiki ba.

⁸ Za a miƙa hadaya ta ƙonawa da bijimi guda, rago guda, da kuma 'yan raguna bakwai, 'yan bana ɗaya-ɗaya, dukansu marasa lahani don daɗin kanshi ga UBANGIJI.

⁹ Tare da bijimin a miƙa hadaya ta gari na kashi ɗaya bisa goma na efa, na lallausan gari kwabaɓɓe, da mai; da rago guda, kashi biyu bisa goma na efa, na lallausan gari kwabaɓɓe, da mai;

¹⁰ kowane 'yan raguna bakwai, kashi ɗaya bisa goma.

¹¹ A haɗa da bunsuru guda a matsayin hadaya don zunubi, don yin muku kafara da kuma hadaya ta konawa ta kullum; tare da hadaya ta garinta, da kuma hadayu na shansu.

Bikin tabanakul
(*Firistoci 23.33-44*)

¹² “‘A rana ta goma sha biyar ga wata na bakwai, za a yi tsattsarkan taro, ba kuwa za a yi aikin da aka saba yi ba. Ku yi biki ga UBANGIJI har kwana bakwai.

¹³ A miƙa hadayar da aka yi da wuta, mai daɗin kanshi ga UBANGIJI, hadaya ta konawa ta bijimai guda sha uku, raguna biyu, da 'yan raguna goma sha huɗu, bana ɗaya-ɗaya, dukansu marasa lahani.

¹⁴ Da kowane bijimai goma sha uku nan, a miƙa hadaya ta gari, kashi uku bisa goma na efa, kwabaɓɓe da mai; da ragunan biyu ɗin, a miƙa hadaya ta gari kashi biyu bisa goma na efa, kwabaɓɓe da mai;

¹⁵ tare kuma da kowane 'yan raguna goma sha huɗu, kashi ɗaya bisa goma.

¹⁶ A haɗa da bunsuru guda, a matsayin hadaya don zunubi, ban da hadaya ta konawa na kullum tare da hadayarta, ta gari da kuma hadaya ta sha.

¹⁷ “‘A rana ta biyu, a miƙa bijimai goma sha biyu, raguna biyu, da 'yan raguna goma sha huɗu, bana ɗaya-ɗaya, dukansu marasa lahani.

¹⁸ Tare da bijiman, ragunan da 'yan ragunan a miƙa hadayarsu da gari da hadaya ta sha, bisa ga adadin da aka kayyade.

19 A hada da bunsuru guda a matsayin hadaya, don zunubi, ban da hadaya ta konawa ta kullum, tare da hadayarta ta gari da hadayunsu ta sha.

20 “ ‘A rana ta uku za a mika bijimai goma sha daya, raguna biyu, da kuma ‘yan raguna goma sha huɗu, bana ɗaya-ɗaya, dukansu marasa lahani.

21 Tare da bijiman, ragunan da ‘yan raguna, a mika hadayun gari da hadayun sha, bisa ga adadin da aka kayyade.

22 A hada da bunsuru guda a matsayin hadaya don zunubi, ban da hadaya ta konawa ta kullum, tare da hadayarta ta gari da hadaya ta sha.

23 “ ‘A rana ta huɗu a mika bijimai goma, raguna biyu, da ‘yan raguna goma sha huɗu, bana ɗaya-ɗaya, dukansu marasa lahani.

24 Tare da bijiman, ragunan da kuma ‘yan raguna, a mika hadayunsu na gari da hadayu na sha bisa ga adadin da aka kayyade.

25 A hada da bunsuru guda, a matsayin hadaya don zunubi, ban da hadaya ta konawa ta kullum, tare da hadayarta ta gari da hadaya ta sha.

26 “ ‘A rana ta biyar a mika bijimai tara, raguna biyu, da ‘yan raguna goma sha huɗu, bana ɗaya-ɗaya, dukansu marasa lahani.

27 Tare da bijiman, ragunan da kuma ‘yan ragunan, a mika hadayu na gari, da hadayu na sha bisa ga adadin da aka kayyade.

28 A hada da bunsuru guda a matsayin hadaya don zunubi, ban da hadaya ta konawa ta kullum, tare da hadayarta ta gari da hadaya ta sha.

29 “ ‘A rana ta shida a miƙa bijimai takwas, raguna biyu, da ‘yan raguna goma sha huɗu, bana ɗaya-ɗaya, dukansu marasa lahani.

30 Tare da bijiman, ragunan da kuma ‘yan raguna, a miƙa hadayunsu ta gari da hadayu na sha bisa adadin da a kayyade.

31 A haɗa da bunsuru guda a matsayin hadaya don zunubi, ban da hadaya ta konawa ta kullum tare da hadayarta ta hatsi da hadaya ta sha.

32 “ ‘A rana ta bakwai a miƙa bijimai bakwai, raguna biyu da ‘yan raguna goma sha huɗu, bana ɗaya-ɗaya, dukansu marasa lahani.

33 Tare da bijiman, ragunan da kuma ‘yan raguna, a miƙa hadayunsu na gari, da hadayun sha bisa ga adadin da a kayyade.

34 A haɗa da bunsuru guda a matsayin hadaya don zunubi, ban da hadaya ta konawa ta kullum tare da hadayarta ta hatsi da hadayarta ta sha.

35 “ ‘A rana ta takwas kuwa za a yi tsattsarkan taro, ban da aikin da aka saba.

36 A miƙa hadayar da aka yi da wuta mai daɗin kanshi ga UBANGIJI, a yi hadaya ta konawa da bijimi guda, rago guda, da ‘yan raguna bakwai, bana ɗaya-ɗaya, dukansu marasa lahani.

37 Tare da bijimin, ragon da kuma ‘yan ragunan, a miƙa hadayunsu na gari da hadayu na sha bisa ga adadin da aka kayyade.

38 A haɗa da bunsuru guda a matsayin hadaya don zunubi, ban da hadaya ta konawa ta kullum, tare da hadayarta ta hatsi da hadayarta ta sha.

39 “ ‘Ban da abin da kuka yi alkawari, da kuma sadakokinku na yardar rai, a miƙa waɗannan ga

UBANGIJI a lokacin bukukkuwanku, hadayunku na konawa, hadayu na gari, hadayu na sha da hadayu na salama.’”

⁴⁰ Musa ya fada wa Isra’ilawa dukan abin da UBANGIJI ya umarce shi.

30

Alkawura

¹ Musa ya ce wa shugabannin kabilan Isra’ila, “Ga abin da UBANGIJI ya umarta.

² Sa’ad da mutum ya yi wa UBANGIJI alkawari, ko kuwa ya rantse zai yi wani abu, kada yã ki cika maganarsa, amma yã cika kome da ya fada.

³ “Sa’ad da yarinya, wadda har yanzu tana a gidan mahaifinta ta yi wa UBANGIJI alkawari, ko ta rantse za tã yi wani abu,

⁴ mahaifinta kuwa ya ji alkawarin da ta yi, bai kuma ce mata kome ba, to, sai alkawarin da ta yi da wa’adinta su tabbata.

⁵ Amma in mahaifinta ya hana ta, sa’ad da ya ji game da shi, to, ba wani daga cikin alkawari ko rantsuwar da ta yi zai tabbata; UBANGIJI kuwa zai gafarta mata domin maihaifinta ya hana ta.

⁶ “In ta yi aure, sai daga baya ta yi alkawari ko kuwa lebunganta sun furta alkawari da garaje, cewa za tã yi wani abu,

⁷ mijinta kuwa ya ji game da wannan, amma bai ce mata kome ba, to, alkawarin da ta yi da kuma rantsuwar da ta yi, su tabbata.

⁸ Amma in mijin ya hana ta sa’ad da ya ji, zai warware alkawari da kuma rantsuwar da ta yi da garaje, UBANGIJI kuwa zai gafarce ta.

⁹ “Duk wani alkawari ko rantsuwar da gwauruwa, ko macen da aurenta ya mutu, ta yi, zai tabbata a kanta.

¹⁰ “In macen aure ta yi alkawari, ko ta rantse za ta yi wani abu,

¹¹ mijinta kuwa ya ji game da wannan, amma bai ce mata kome ba, bai kuma hana ta ba, to, dukan alkawari da kuma rantsuwar da ta yi su tabbata a kanta.

¹² Amma in mijin ya warware su sa’ad da ya ji, to, ba wani alkawari ko rantsuwar da ya fito daga leɓunanta da zai tabbata. Mijinta ya warware su, UBANGIJI kuma zai gafarce ta.

¹³ Mijinta yana iya tabbatar, ko ya rushe duk wani alkawari ko rantsuwar da ta d’auka.

¹⁴ Amma in mijinta bai ce mata kome ba, to, ya tabbatar da dukan alkawarinta da kuma rantsuwarta ke nan. Ya tabbatar da su ta wurin yin shiru sa’ad da ya ji ta.

¹⁵ Amma in ya ji, sa’an nan daga baya ya hana ta, to, zai sha hukuncin laifinta.”

¹⁶ Wadannan su ne ka’idodin da UBANGIJI ya ba wa Musa game da dangantakar miji da matarsa, da kuma tsakanin mahaifi da ’yarsa wadda har yanzu tana a gidansa.

31

Daukar Fansa a kan Midiyawa

¹ UBANGIJI ya ce wa Musa,

² “Ka daukar wa Isra’ilawa fansa, a kan Midiyawa. Bayan wannan za ka mutu, a kuwa tara ka ga mutanenka.”

³ Saboda haka Musa ya ce wa mutane, “Ku shirya waƙansu daga cikin mazanku, su tafi su yi yaƙi da Midiyawa don su ƙaukar wa UBANGIJI fansa a kansu.”

⁴ Ku aiki maza dubu ƙaya daga kowace kabilar Isra’ila.

⁵ Saboda haka aka samo mayaƙa dubu goma sha biyu shiryayyu don yaƙi, maza dubu ƙaya daga kowace kabilar Isra’ila.

⁶ Musa ya aike su zuwa yaƙi, dubu ƙaya daga kowace kabila, tare da Finehas ƙan Eleyazar, firist, wanda ya ƙauki kayayyaki daga wuri mai tsarki da ƙahoni don kiran yaƙi.

⁷ Suka yi yaƙi da Midiyawa, suka kashe kowane mutum yadda UBANGIJI ya umarci Musa.

⁸ A cikin waƙanda aka kashe kuwa akwai Ewi, Rekem, Zur, Hur da Reba; sarakuna biyar na Mediyawa. Suka kuma kashe Bala’am ƙan Beyor da takobi.

⁹ Isra’ilawa suka kwashe mata da yaran Midiyawa, a matsayin bayi. Suka kwashe shannusu da tumakinsu da kuma dukan dukiyarsu, a matsayin ganima.

¹⁰ Suka kone dukan garuruwan da Midiyawa suke zama, da dukan sansaninsu.

¹¹ Suka kwashe dukan ganima haƙe da mutane da dabbobi,

¹² suka kawo bayi da ganiman nan, wurin Musa da Eleyazar firist, da kuma jama’ar Isra’ilawa, a sansaninsu a filayen Mowab kusa da Urdun daga ketaren Yeriko.

¹³ Musa, da Eleyazar firist da dukan shuga-bannin jama’a, suka fito suka tarye su a bayan

sansani.

¹⁴ Musa kuwa ya husata da shugabannin sojojin da suke shugabannin dubbai da shugabannin dari-darin da suka dawo daga yaki.

¹⁵ Ya tambaye su ya ce, “Kun bar dukan mata da rai?”

¹⁶ Su ne wafanda suka bi shawarar Bala’am suka kuma zama sanadin sa Isra’ilawa suka juya wa UBANGIJI baya, har ya kawo abin da ya faru da Feyor, har annoba ya kashe dukan mutanen UBANGIJI.

¹⁷ Yanzu ku kashe dukan yara maza, ku kuma kashe kowace macen da ta yi lalata da namiji,

¹⁸ amma ku bar kowace yarinyar da ba ta taƙa yin lalata da namiji ba.

¹⁹ “Dukanku da kuka kashe mutum, ko kuka taƙa wani da aka kashe, dole ku kasance a bayan sansani har kwana bakwai. A rana ta uku da rana ta bakwai dole ku tsabtacce kanku da kuma bayinku.

²⁰ Ku tsarkake kowace taguwa da kuma kome da aka yi da fata, da gashin akuya, ko kuwa itace.”

²¹ Sa’an nan Eleyazar firist, ya ce wa sojojin da suka je yaki, “Wannan ita ce ka’idar da UBANGIJI ya ba wa Musa.

²² Zinariya, azurfa, tagulla, bakin karfe, kuza, darma

²³ da dukan abin da wuta ba ta iya ci, dole ya shiga wuta sa’an nan zai zama da tsabta. Amma dole a kuma tsarkake ta da ruwan tsarkakewa. Duk abin da wuta za ta iya ci, dole a shigar da ita a ruwan tsarkakewa.

24 A rana ta bakwai za ku wanke tufafinku, sa'an nan za ku tsarkaka, bayan haka ku shigo sansani."

Rabawa ganima

25 UBANGIJI ya yi magana da Musa ya ce,

26 "Da kai da Eleyazar first, da shugabannin jama'a, ku kidaya dukan mutane da dabbobin da aka ci da yaki.

27 Ku kasa ganimar kashi biyu, ku ba sojojin da suka tafi yaki kashi daya, kashi daya kuma ku ba wa jama'a.

28 Daga sojojin da suka je yakin kuwa, ka ware ganima wa UBANGIJI, ka dauki daya daga cikin mutum dari biyar, da shanu dari biyar, da jakuna dari biyar, da tumaki dari biyar.

29 Ka dauki wannan sashe daga rabin rabonsu ka ba wa Eleyazar first, a matsayin sashe na UBANGIJI.

30 Daga cikin rabin rabon Isra'ilawa, ka zaɓi daya daga kowane hamsin na mutane, shanu, jakuna, tumaki, awaki ko kuma sauran dabbobi. Ka ba wa Lawiyawan da suke lura da tabanakul na UBANGIJI."

31 Saboda haka Musa da Eleyazar suka aikata yadda UBANGIJI ya umarci Musa.

32 Yawan ganimar da sojoji suka kawo ita ce tumaki 675,000

33 shanu 72,000

34 da jakuna 61,000.

35 Akwai kuma mata 32,000 da ba su yi lalata ba da namiji ba.

³⁶ Kashin da aka ba sojoji waƙanda suka tafi yaƙi shi ne,

tumaki 337,500,

³⁷ tumakin da aka ware wa UBANGIJI kuwa 657 ne;

³⁸ shanu 36,000, shanun da aka ware wa UBANGIJI kuwa 72 ne;

³⁹ jakuna 30,500, jakunan da aka ware wa UBANGIJI kuwa 61 ne;

⁴⁰ mutane 16,000, mutanen da aka ware wa UBANGIJI kuwa 32 ne.

⁴¹ Musa ya ba wa Eleyazar abin da aka ware wa UBANGIJI, kamar yadda UBANGIJI ya umarci Musa.

⁴² Kashin da aka ba wa Isra'ilawa, wanda Musa ya ware daga cikin na waƙanda suka tafi yaƙi,

⁴³ kashin da aka ba wa jama'a kuwa tumaki 337,500 ne,

⁴⁴ shanu 36,000,

⁴⁵ jakuna 30,500

⁴⁶ da mutane 16,000.

⁴⁷ Daga rabin kashi na Isra'ilawa, Musa ya ƙauki ƙaya daga cikin hamsin na mutane da na dabbobi, yadda UBANGIJI ya umarce shi, ya ba wa Lawiyawan da suke lura da tabanakul na UBANGIJI.

⁴⁸ Sai shugabannin da suka shugabancin rundunar yaƙin, shugabanni na dubu-dubu da shugabanni na ƙari-ƙari, suka zo wurin Musa

⁴⁹ suka ce masa, "Barorinka sun ƙidaya mayakan da suke ƙarƙashinmu, babu ko ƙayan ya face.

⁵⁰ Saboda haka mun kawo wa UBANGIJI hadaya na kayan zinariya da kowannenmu ya samu, mundaye, kawane, 'yan kunne da duwatsun wuya, don yin wa kanmu kafara a gaban UBANGIJI."

⁵¹ Musa da Eleyazar ffrist, suka karbi zinariya da kayan adon duka daga gare su.

⁵² Dukan zinariya da shugabannin dubu-dubu da shugabannin dari-dari, wafanda Musa da Eleyazar suka karba, suka kuma mika hadaya ga UBANGIJI, nauyinta ta kai shekel 16,750.

⁵³ Kowane soja, ya kwashi ganima wa kansa.

⁵⁴ Musa da Eleyazar ffrist, suka karbi zinariya daga shugabannin dubu-dubu da shugabannin dari-dari, suka kawo cikin Tentin Sujada, don su zama abin tuni ga Isra'ilawa a gaban UBANGIJI.

32

Kabilan hayen Urdun (Maimaitawar Shari'a 3.12-22)

¹ Mutanen Ruben da mutanen Gad, da suke da garken shanu da kuma garke tumaki masu yawa, suka ga cewa kasashen Yazer da Gileyad wurare ne masu kyau don kiwon shanu da tumaki.

² Saboda haka suka zo wurin Musa da Eleyazar da kuma shugabannin jama'a, suka ce,

³ "Atarot, Dibon, Yazer, Nimra, Heshbon, Eleyale, Sebam, Nebo da Beyon,

⁴ kasar da UBANGIJI ya ci da yaki a gaban mutane Isra'ila, suna da kyau don dabbobi, bayinku kuma suna da dabbobi."

⁵ Suka ce, “In mun sami tagomashi daga gare ka bari a ba da wannan kasa ga bayinka, tã zama mallakanmu. Kada ka sa mu haye Urdun.”

⁶ Musa ya ce wa mutanen Gad da mutanen Ruben, “Wato, sai ‘yan’uwanku su yi ta yaƙi ku kuwa ku zauna nan?”

⁷ Don me za ku karya zuciya Isra’ilawa daga hayewa zuwa kasar da UBANGIJI ya ba su?

⁸ Haka iyayenku suka yi sa’ad da na aike su daga Kadesh Barneya don su dubo kasar.

⁹ Gama bayan suka haura Kwarin Eshkol suka hangi kasar, sai suka karya zuciyar Isra’ilawa daga shigar kasar da UBANGIJI ya ba su.

¹⁰ A ranar kuwa UBANGIJI ya husata har ya yi wannan rantsuwa cewa,

¹¹ ‘Tabbatacce ba wani daga cikin mutanen da suka fito daga Masar, tun daga mai shekara ashirin zuwa gaba, da zai ga kasar da na rantse zan ba Ibrahim, da Ishaku, da Yakub, domin ba su bi ni sosai ba,

¹² ba ko ɗaya sai dai Kaleb ɗan Yefunne Bakenizze da Yoshuwa ɗan Nun, don su ne kaɗai suka bi UBANGIJI da zuciya ɗaya.’

¹³ UBANGIJI ya husata da Isra’ila har ya sa suka yi ta yawo a hamada shekara arba’in, sai da dukan tsaran da suka aikata wannan mugunta a gabansa, suka mutu.

¹⁴ “Ga shi ku kuma, tarin masu zunubi, kuna tsaya a matsayin kakanninku, kuna sa UBANGIJI yã sãke husata da Isra’ila.

¹⁵ In kun juye daga binsa, zai sãke barin dukan wannan mutane a hamada, ku ne kuwa za ku zama sanadin hallakarsu.”

16 Sai suka zo wurin Musa, suka ce, “Muna so mu gina katangar dutse don dabbobinmu, da kuma birane don matanmu da ‘ya’yanmu a nan.

17 Matanmu da ‘ya’yanmu za su zauna a biranen da suke da katanga, don kāriya daga mazaunan kasar, amma mu, za mu d’auki makamai mu tafi tare da sauran Isra’ilawa, har mu kai su wuraren zamansu.

18 Ba za mu koma gidajenmu ba sai kowane mutumin Isra’ila ya sami gādonso.

19 Ba za mu ci gādo tare da su a wancan hayin Urdun ba, domin mun sami gādonmu a wannan hayin gabashin Urdun.”

20 Sai Musa ya ce musu, “In za ku yi haka, in za ku sha d’amara da makamai a gaban UBANGIJI, ku tafi yaƙi,

21 in kuma dukanku za ku yi d’amara, ku d’auki makaman yaƙi a hayin Urdun a gaban UBANGIJI har lokacin da ya kori abokan gābansa daga gabansa,

22 to, sa’ad da aka ci kasar a gaban UBANGIJI, kwa kubuta daga alhakinku ga UBANGIJI da kuma Isra’ila. Kasan nan kuwa za tã zama mallakarku a gaban UBANGIJI.

23 “Amma in ba ku yi haka ba, kun yi zunubi ke nan ga UBANGIJI; kuma ku san cewa zunubinku zai tone ku.

24 Ku gina birane domin matanku da ‘ya’yanku, ku gina katanga kuma domin dabbobinku, amma fa ku cika abin da kuka yi alkawari.”

25 Mutanen Gad da mutanen Ruben, suka ce wa Musa, “Mu bayinka za mu yi yadda ranka yã

dade ya umarta.

²⁶ 'Ya'yanmu da matanmu, garkunan shanunmu da na tumakinmu, za su kasance a nan biranen Gileyad.

²⁷ Amma bayinka, kowane mutum a cikinmu zai haye a gaban UBANGIJI, zuwa yaƙi kamar yadda ranka yā daƙe ya faƙa."

²⁸ Sai Musa ya yi wa Eleyazar firist, da Yoshuwa ɗan Nun, da shugabannin gidajen kakannin kabilan mutanen Isra'ila kashedi a kansu,

²⁹ ya ce, "In kowane sojan mutanen Gad da na mutanen Ruben, ya ɗauki makaman yaƙi, ya haye Urdun tare da ku a gaban UBANGIJI, to, sa'ad da a ci ƙasar a gabanku, ku ba da ƙasar Gileyad tā zama mallakarsu.

³⁰ Amma in ba su haye tare da ku da shirin yaƙi ba, to, sai ku ba su gādo a wancan haye kamar sauran kabilun a Kan'ana."

³¹ Mutanen Gad da mutanen Ruben suka amsa, suka ce, "Barorinka za su yi abin da UBANGIJI ya faƙa.

³² Za mu haye a gaban UBANGIJI zuwa Kan'ana, amma mallakarmu ta gādo, za tā kasance a wannan hayi na Urdun."

³³ Sai Musa ya ba wa mutanen Gad, mutanen Ruben, da rabin mutanen Manasse ɗan Yusuf, masarautar Sihon, sarkin Amoriyawa, da masarautar Og na Bashan, dukan ƙasar, tare da biranenta da kuma yankunan da suke kewaye.

³⁴ Mutanen Gad suka gina Dibon, Atarot, Arower,

³⁵ Atrot Shofan, Yazer, Yogbeha,

³⁶ Bet-Nimra, da Bet-Haran a matsayin birane masu katanga, suka kuma gina katanga don dabbobinsu.

³⁷ Mutanen Ruben suka sāke gina Heshbon, Eleyale, da Kiriyaṭayim,

³⁸ haka kuma suka gina Nebo da Ba'al-Meyon (an canja waɗannan sunaye) suka kuma gina Sibma. Suka ba wa biranen da suka sāke ginawa sunaye.

³⁹ Zuriyar Makir ɗan Manasse suka tafi Gileyaḍ, suka ci ta da yaƙi, suka kori mutanen Amoriyawa da suke can.

⁴⁰ Saboda haka Musa ya ba da Gileyaḍ ga mutanen Makir, zuriyar Manasse, suka kuma zauna a can.

⁴¹ Yayir, wani ɗan Manasse, ya ci ƙauyukansu da yaƙi, ya kuma ba su sunan Hawwot Yayir.

⁴² Noba kuma ya ci Kenat da ƙauyukanta da yaƙi, ya kuma ba ta suna Noba, bisa ga sunansa.

33

Wurare a tafiye-tafiyen Isra'ila

¹ Ga wuraren da Isra'ilawa suka yi sansani sa'ad da suka fito runduna-runduna a ƙarƙashin Musa da Haruna daga Masar.

² Bisa ga umarnin UBANGIJI, Musa ya rubuta wuraren tafiye-tafiyensu da sansaninsu. Ga yadda tafiye-tafiyen suka kasance.

³ Isra'ilawa sun tashi daga Rameses a rana ta goma sha biyar, ga watan fari, kashegarin Bikin Ketarewa. Suka fita gabagadi a gaban dukan Masarawa,

⁴ wadanda suke binne gawawwakin 'ya'yan farinsu da UBANGIJI ya karkashe; gama UBANGIJI ya hukunta allolinsu.

⁵ Isra'ilawa suka tashi daga Rameses, suka yi sansani a Sukkot.

⁶ Suka tashi daga Sukkot, suka yi sansani a Etam, a gefen hamada.

⁷ Suka tashi daga Etam, suka koma baya zuwa Fi Hahiro, wajen gabashin Ba'al-Zafon, suka yi sansani kusa da Migdol.

⁸ Suka tashi daga Fi Hahiro, suka ratsa cikin teku zuwa hamada, bayan sun yi tafiya kwana uku a cikin Hamadan Etam, sai suka yi sansani a Mara.

⁹ Suka tashi daga Mara, suka tafi Elim, inda akwai mabulbulan ruwa goma sha biyu, da itatuwan dabino guda saba'in, suka yi sansani a can.

¹⁰ Suka tashi daga Elim, suka yi sansani kusa da Jan Teku.

¹¹ Suka tashi daga Jan Teku, suka yi sansani a Hamadan Sin.

¹² Suka tashi daga Hamadan Sin, suka yi sansani a Dofka.

¹³ Suka tashi daga Dofka, suka yi sansani a Alush.

¹⁴ Suka tashi daga Alush, suka yi sansani a Refidim, inda babu ruwan da mutane za su sha.

¹⁵ Suka tashi daga Refidim, suka yi sansani a Hamadan Sinai.

¹⁶ Suka tashi daga Hamadan Sinai, suka yi sansani a Kibrot Hatta'awa.

¹⁷ Suka tashi daga Kibrot Hatta'awa, suka yi

sansani a Hazerot.

¹⁸ Suka tashi daga Hazerot, suka yi sansani a Ritma.

¹⁹ Suka tashi daga Ritma, suka yi sansani a Rimmon Ferez.

²⁰ Suka tashi daga Rimmon Ferez, suka yi sansani a Libna.

²¹ Suka tashi daga Libna, suka yi sansani a Rissa.

²² Suka tashi daga Rissa, suka yi sansani a Kehelata.

²³ Suka tashi daga Kehelata, suka yi sansani a Dutsen Shefer.

²⁴ Suka tashi daga Dutsen Shefer, suka yi sansani a Harada.

²⁵ Suka tashi daga Harada, suka yi sansani a Makhelot.

²⁶ Suka tashi daga Makhelot, suka yi sansani a Tahat.

²⁷ Suka tashi daga Tahat, suka yi sansani a Tera.

²⁸ Suka tashi daga Tera, suka yi sansani a Mitka.

²⁹ Suka tashi daga Mitka, suka yi sansani a Hashmona.

³⁰ Suka tashi daga Hashmona, suka yi sansani a Moserot.

³¹ Suka tashi daga Moserot, suka yi sansani a Bene Ya'akan.

³² Suka tashi daga Bene Ya'akan, suka yi sansani a Hor Haggidgad.

³³ Suka tashi daga Hor Haggidgad, suka yi sansani a Yotbata.

³⁴ Suka tashi daga Yotbata, suka yi sansani a Abrona.

³⁵ Suka tashi daga Abrona, suka yi sansani a Eziyon Geber.

³⁶ Suka tashi daga Eziyon Geber, suka yi sansani a Kadesh, cikin Hamadan Zin.

³⁷ Suka tashi daga Kadesh, suka yi sansani a Dutsen Hor, a iyakar Edom.

³⁸ Bisa ga umarni UBANGIJI, Haruna ffrist, ya hau Dutsen Hor, inda ya mutu a rana ta farko ga watan biyar, a shekara ta arba'in, bayan Isra'ilawa suka fito daga Masar.

³⁹ Haruna yana da shekara farko da ashirin da uku, sa'ad da ya mutu a Dutsen Hor.

⁴⁰ Sarki Arad Bakan'ane, wanda yake zaune a Negeb na Kan'ana, ya ji labari cewa Isra'ilawa suna zuwa.

⁴¹ Suka tashi daga Dutsen Hor, suka yi sansani a Zalmona.

⁴² Suka tashi daga Zalmona, suka yi sansani a Funon.

⁴³ Suka tashi daga Funon, suka yi sansani a Obot.

⁴⁴ Suka tashi daga Obot, suka yi sansani a Iye Abarim, a iyakar Mowab.

⁴⁵ Suka tashi daga Iyim*, suka yi sansani a Dibon Gad.

⁴⁶ Suka tashi daga Dibon Gad, suka yi sansani a Almon Dibilatayim.

⁴⁷ Suka tashi daga Almon Dibilatayim, suka yi sansani a duwatsun Abarim, kusa da Nebo.

⁴⁸ Suka tashi daga duwatsun Abarim, suka yi sansani a filayen Mowab kusa da Urdun, farko da Yeriko.

* **33:45** Wato, Iye Abarim.

⁴⁹ A can filayen Mowab, suka yi sansani kusa da Urdun d'aura da Bet-Yeshimot har zuwa Abel-Shittim.

⁵⁰ A filayen Mowab kusa da Urdun d'aura da Yeriko ne UBANGIJI ya ce wa Musa,

⁵¹ "Ka gaya wa Isra'ilawa cewa, 'Sa'ad da kuka haye Urdun zuwa Kan'ana,

⁵² ku kori dukan mazaunan kasar a gabanku. Ku rurrushe sassakakkun duwatsu, da siffofinsu na zubi, ku kuma rurrushe dukan masujadansu na kan tudu.

⁵³ Ku mallaki kasar, ku kuma zauna a ciki, gama na ba ku kasar, ku mallake ta.

⁵⁴ Ku rarraba kasar ta wurin jefan kuri'a, bisa ga kabilanku. Kabilar da take babba, a ba ta babban gādo, karami kabila kuwa, a ba ta karamin gādo. Duk abin da kuri'a ta ba su, shi zai zama nasu. Ku rarraba wannan bisa zuriyar kakanninku.

⁵⁵ " 'Amma in ba ku kori mazaunan kasar ba, wadanda kuka bari su ci gaba da zama, za su zama muku hakki a idanunku, da kuma kayayyuwa a bayanku. Za su ba ku wahala a kasar da kuke zama.

⁵⁶ Sa'an nan kuwa zan yi muku abin da na shirya yin musu.' "

34

Iyakokin Kan'ana

¹ UBANGIJI ya ce wa Musa,

² "Ka umarci Isra'ilawa, ka ce musu, 'Sa'ad da kuka shiga Kan'ana, kasar da aka ba ku gādo za tā kasance da wadannan iyakoki.

³ “Gefenku na kudu zai haɗa da wani sashin Hamadan Zin ta iyakar Edom. A gabas, iyakarku ta kudu za ta fara daga karshen Tekun Gishiri,*

⁴ ta ketare Mashigin Kunama† a kudu, ta ci gaba zuwa Zin, sa’an nan ta nufi kudu da Kadesh Barneya. Sa’an nan za ta zarce zuwa Hazar Addar, ta nausa zuwa Azmon,

⁵ inda za ta juya ta haɗu da Rafin Masar, ta kuma karasa a Bahar Rum.‡

⁶ “Iyakarku a yammanci, za ta kasance bakin Bahar Rum. Wannan ce za ta zama iyakarku a yamma.

⁷ “Iyakarku a arewanci kuwa za ta tashi daga Bahar Rum zuwa Dutsen Hor,

⁸ za ta kuma tashi daga Dutsen Hor, zuwa Leboŝ Hamat. Sa’an nan ta miƙe zuwa Zedad,

⁹ ta ci gaba zuwa Zifron, sa’an nan ta karasa a Hazar-Enan. Wannan ce za ta zama iyakarku a arewa.

¹⁰ “Iyakarku a gabashi, za ta tashi daga Hazar-Enan zuwa Shefam.

¹¹ Iyakar za ta gangara daga Shefam zuwa Ribla a gefen gabashin Ayin, sa’an nan ta ci gaba a gangaren gabashin Tekun Kinneret.*

¹² Sa’an nan ta gangara ta Urdun, ta karasa a Tekun Gishiri.

“Wannan za ta zama kasarku, tare da iyakokinta a kowane gefe.’”

* **34:3** Wato, Mataccen Teku; haka ma a aya 12. † **34:4** Da Ibraniyanci *Akrabbim* ‡ **34:5** Wato, Mediterraniyan; haka kuma a ayoyi 6 da 7. § **34:8** Ko Kuwa zuwa *mashigin* * **34:11** Wato, Galili

13 Sai Musa ya umarci Isra'ilawa ya ce, "Ku raba wannan kasa da za ku gāda ta hanyar jefa kuri'a. UBANGIJI ya umarta cewa a ba da ita ga kabilu tara da rabi,

14 saboda iyalan kabilar Ruben, kabilar Gad da rabin kabilar Manasse sun riga sun sami gādonsu.

15 Wadannan kabilu biyu da rabi, sun sami gādonsu a wancan hayin Urdun a gabashin Yeriko† wajen fitowar rana."

16 UBANGIJI ya ce wa Musa,

17 "Wadannan su ne sunayen mutanen da za su raba muku kasar gādo. Eleyazar firist, da Yoshuwa dan Nun.

18 Ka kuma naɗa shugaba guda ɗaya daga kowace kabila domin yā taimaka a rabon kasar.

19 "Ga sunayensu.

"Kaleb dan Yefunne, daga kabilar Yahuda;

20 Shemuyel dan Ammihud, daga kabilar Simeyon

21 Elidad dan Kislun, daga kabilar Benyamin;

22 Bukki dan Yogli, shugaba daga kabilar Dan;

23 Hanniyel dan Efod, shugaba daga kabilar Manasse dan Yusuf;

24 Kemuwel dan Shiftan, shugaba daga kabilar Efraim dan Yusuf;

25 Elizafan dan Farnak, shugaba daga kabilar Zebulun;

† 34:15 *Urdun na Yeriko* mai yiwuwa tsohuwar suna ce ta Kogin Urdun.

- 26 Faltiyel dan Azzan, shugaba daga kabilar Issakar;
 27 Ahihud dan Shelomi, shugaba daga kabilar Asher;
 28 Fedahel dan Ammihud, shugaba daga kabilar Naftali.”

29 Wadannan su ne mutanen da UBANGIJI ya umarta su raba gādo ga Isra’ilawa a kasar Kan’ana.

35

Garuruwan Lawiyawa

1 A filayen Mowab, wajen Urdun, daura da Yeriko, UBANGIJI ya yi magana da Musa ya ce,

2 “Ka umarci Isra’ilawa su ba wa Lawiyawa garuruwan da za su zauna a ciki daga cikin gādon da Isra’ilawa za su mallaka. A kuma ba su wurin kiwo kewaye da garuruwan.

3 Sa’an nan za su kasance da garuruwan da za su zauna, su sami fili, da kuma za su yi kiwon garkensu na shanu da tumaki da kuma sauran dabbobinsu.

4 “Wuraren kiwo a kewayen garuruwan da za a ba wa Lawiyawa, girmansu zai zama mai fāḍin kamu dubu ɗaya daga katangar garin.

5 A bayan garin, ka auna kamu dubu biyu a wajen gabas, kamu dubu biyu a wajen yamma, kamu dubu biyu wajen kudu, da kuma kamu dubu uku wajen arewa, a bar garin a tsakiya. Za su kasance da wannan a matsayin wurin kiwo na garuruwan.

Biranan mafaka

⁶ “A cikin biranen da za a ba Lawiyawa, shida daga cikin garuruwan za su zama biranen mafaka, inda wanda ya kashe mutum zai gudu yā je. Ban da wannan, a ba su wafansu garuruwa arba'in da biyu.

⁷ Duka-duka dai a ba Lawiyawa garuruwa arba'in da takwas, tare da wuraren kiwonsu.

⁸ Garuruwan da za ku ba wa Lawiyawa daga kasar da Isra'ilawa suka mallaka, za a ba da su bisa girman gādon kowace kabila. Ka karfi garuruwa masu yawa daga kabilar da take da garuruwa masu yawa, amma kaɗan daga kabilar da ba ta da garuruwa masu yawa.”

(Maimaitawar Shari'a 19.1-13; Yoshuwa 20.1-9)

⁹ Sa'an nan UBANGIJI ya ce wa Musa,

¹⁰ “Ka yi magana da Isra'ilawa, ka ce musu, 'Sa'ad da kuka haye Urdun zuwa Kan'ana,

¹¹ ku zabi wafansu garuruwan da za su zama biranen mafakarku, inda wanda ya kashe mutum cikin kuskure zai iya gudu zuwa.

¹² Za su zama wuraren mafaka daga hannun mai bin hakki, don kada a kashe mai kisankai, tun ba a kai shi gaban shari'a, a gaban taron jama'a ba.

¹³ Wafannan garuruwa shida da aka bayar za su zama biranen mafakarku.

¹⁴ A ba da uku a wannan gefe na Urdun, a kuma ba da uku a Kan'ana, su zama biranen mafaka.

¹⁵ Wafannan garuruwa shida za su zama wurin mafaka wa Isra'ilawa, baki da duk sauran mutanen da suke zama a cikinsu, saboda duk

wanda ya kashe mutum cikin kuskure yā iya gudu zuwa.

¹⁶ “ ‘In wani ya bugi wani da makami na farfe har ya mutu, to, shi mai kisankai ne; sai a kashe mai kisankan nan.

¹⁷ Ko kuwa in wani yana riƙe da dutsen da ya isa yā kashe mutum a hannunsa, ya kuma harbi wani da dutsen har ya mutu, to, shi mai kisankai ne, sai a kashe mai kisankan nan.

¹⁸ Ko kuwa wani yana da makami na itace a hannunsa da ya isa yā kashe mutum, ya kuma bugi wani da shi har ya mutu, shi ma mai kisankai ne, sai a kashe mai kisankan nan.

¹⁹ Sai mai bin hakkin jinin yā kashe mai kisankan, sa’ad da ya sadu da mai kisankan, sai yā kashe shi.

²⁰ In saboda kiyayya, mutum ya laƙe, ya soke wani, ko ya jefe shi da wani abu da gangan har ya mutu,

²¹ ko kuwa saboda kiyayya ya naushe shi har ya mutu, sai a kashe wannan mutumin da ya yi haka; shi mai kisankai ne. Sai mai bin hakkin jini yā kashe mai kisankan in ya same shi.

²² “ ‘Amma in cikin tsautsayi ne ya soke shi, ba don kiyayya ba, ko kuma ya jefe shi, ba da gangan ba,

²³ ko kuwa bai gan shi ba, ya jefa dutsen da zai kashe shi a kansa, ya kuwa mutu, to, da yake shi ba abokin gābansa ba ne, bai kuma yi nufi yā ji masa ba,

²⁴ dole taro su yi hukunci tsakanin mai laifin, da mai bin hakkin jini bisa waƙannan ka’idodi.

²⁵ Dole taro su kāre wanda ake zargi da kisa, daga mai bin hakkin jini. Su mai da shi birnin mafaka inda ya gudu ya tafi. Dole yā kasance a can sai mutuwar babban ffrist, wanda aka shafe da mai mai tsarki.

²⁶ “ ‘Amma in wanda ake zargin ya kuskura ya fita, ya kai iyakar birnin mafaka wadda ya gudu ya je,

²⁷ idan mai bin hakkin jinin ya same shi a bayan gari, mai bin hakkin jinin zai iya kashe mai kisankai dīn ba tare da wani laifi ba.

²⁸ Dole wanda ake zargin, yā kasance a birninsa na mafaka sai bayan mutuwa babban ffrist; sai bayan mutuwar babban ffrist ne kawai zai iya komo ga mallakarsa.

²⁹ “ ‘Wadannan su ne za su zama ka’idodin da za ku kasance da su, a dukan tsararraki masu zuwa.

³⁰ “ ‘Kowa da ya kashe wani, za a kashe shi a matsayin mai kisankai, bisa ga shaidar shaidu. Amma kada a kashe wani bisa ga shaidar mutum dāya.

³¹ “ ‘Kada a karfi fansa don ran wanda ya yi kisankai, wanda ya cancanci mutuwa. Lalle ne a kashe shi.

³² “ ‘Kada a karfi fansa saboda wanda ya tsere zuwa birnin mafaka don yā koma yā zauna gidansa tun babban ffrist bai rasu ba.

³³ “ ‘Kada ku kazantar da kasar da kuke zama a ciki. Zub da jini yakan kazantar da kasa, ba a kuma iya yin kafara saboda wannan kasa da aka zub da jini, sai dai ta wurin jinin mutumin da ya zub da jinin.

³⁴ Kada ku kazantar da kasar da kuke zama, wadda ni kuma nake zama a ciki, gama Ni UBANGIJI, ina zama a cikin Isra'ilawa.' ”

36

Gādon 'ya'yan Zelofehad mata

¹ Sai shugabannin gidajen iyalan Gileyad dan Makir, dan Manasse, waɗanda suka fito daga kabilar zuriyar Yusuf, suka zo, suka yi magana a gaban Musa da shugabanni, shugabannin iyalan Isra'ilawa.

² Suka ce, “Sa'ad da UBANGIJI ya umarce ranka yā daɗe, yā raba kasar gādo ga Isra'ilawa ta wurin kuri'a, ya umarce ka, ka ba wa 'ya'ya matan nan na Zelofehad dan'uwanmu gāonsa.

³ To, a ce sun auri mutane daga waɗansu kabilan Isra'ilawa fa; ka ga, za a ɗebe gāonsu daga gādon kakanninmu a kara wa gādon kabilan mutanen da suka aura ke nan. Ta haka za a ɗebe sashe daga gādon da aka ba mu ke nan.

⁴ Sa'ad da Shekara ta Murnar Isra'ilawa ta kewayo, za a haɗa gāonsu da na kabilan mutanen da suka aura, a kuma ba su mallakar gādon da aka ɗebe daga kabilar kakanninmu.”

⁵ Ta wurin umarnin UBANGIJI, Musa ya ba Isra'ilawa wannan umarni, “Abin da kabilar zuriyar Yusuf suke faɗi, daidai ne.

⁶ Ga abin da UBANGIJI ya umarta saboda 'ya'ya matan nan na Zelofehad. Za su iya auri duk wanda suka ga dama, muddin sun yi aure a cikin kabilar kakanninsu.

⁷ Ba gādon Isra'ilan da za a ba wa wata kabila daga wata kabila, gama kowane mutumin

Isra'ila zai rike gādonna na kabilar da ya gāda daga kakanninsa.

⁸ Kowace 'ya wadda ta ci gādon kasa, a kowace kabilar Isra'ilawa, dole tā auri wani cikin kabilar kakanninta, saboda kowane mutumin Isra'ila yā mallaki gādon kakanninsa.

⁹ Ba gādon da za a ba wa wata kabila daga wata kabila, gama kowace kabilar Isra'ilawa za tā rike mallaka da ta gāda."

¹⁰ Saboda haka 'ya'yan Zelofehad mata suka yi yadda UBANGIJI ya umarci Musa.

¹¹ 'Ya'yan Zelofehad mata, Mala, Tirza, Hogla, Milka da Nowa, suka auri 'ya'yan 'yan'uwa na gefen mahaifinsu.

¹² Suka yi aure cikin kabilar zuriyar Manasse dan Yusuf, gādon su kuwa ya kasance a cikin iyali da kuma kabilar mahaifinsu.

¹³ Wadannan su ne umarnai da ka'idodin da UBANGIJI ya ba wa Isra'ilawa ta wurin Musa, a filayen Mowab kusa da Urdun, daura da Yeriko.

Biblica® Budadɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

**Hausa: Biblica® Budadɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon
Rai Don Kowa™ (Bible) of Nigeria**

copyright © 2009, 2020 Biblica, Inc.

Language: Hausa

Contributor: Biblica, Inc.

An sami wannan aiki a saukaƙe a karkashin lasisin Kasa da kasa na Lasisin Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 na Kasa da kasa (CC BY-SA). Don a ga kwafin wannan lasisi, a ziyarci: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> ko kuma a aika ta wasika zuwa ga Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista ta hannun Biblica, Inc., kuma yin amfani da tambarin Biblica® na bukata rubutaccen izinin Biblica, Inc. A karkashin sharaɗin lasisin CC BY-SA, za ka iya kwafa ka kuma saƙe raba wannan aikin da ba a gyaggyara ba muddin ba ka taɓa tambarin nan na Biblica® ba. Idan ka gyara wani kwafi ko ka juya wannan aiki, ta wurin kirkiro da aikin da aka samu, dole ne ka ka cire tambarin Biblica®. A aikin da aka samo, dole ne ka nuna canje-canjen da ka yi, ka kuma nuna aikin haka: “Ainihi aikin ta hannun Biblica, Inc. yana nan kyauta a www.biblica.com da buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki.”

Dole sharaɗin neman izini ya fita a kan kan magana ko kuma a shafi neman izinin aiki kamar haka:

Biblica® Budadɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Neman Rubutaccen Izini © 2009, 2020 ta hannun Biblica, Inc.

Biblica® Open Hausa Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista a ofishi Lamba Kerar da Tambari a Amurka ta hannun Biblica, Inc. Wanda aka yi amfani ta wurin samun izini.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Dole kuma a samo aikin da ka yi daga ainihin aikin a karkashin wannan lasisi (CC BY-SA).

Idan za ka so ka sanar da Biblica, Inc. dangane da juyinka na wannan aiki, sai ka tuntuɓe mu a <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Neman RubutaccenIzini © 2009, 2020 ta hannun Biblica, Inc.

Biblica® Open Hausa Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" wani tambarin ne da aka yi wa rajista a ofishi Lamba Kerar da Tambari a Amurka ta hannun Biblica, Inc. Wanda aka yi amfani ta wurin samun izini.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

18113be6-b3a0-530a-b78f-a25225282250